

AMBASSADE DE SUISSE ABIDJAN

Colonie 1968: S 377 + d.n.123 = 500
 Visas: 499
 AVS 1968: C 44 + R 2 = 46

Chef de Mission :
 M. Henri MONFRINI, Ambassadeur

Chef de chancellerie

Courrier, réception, assistance,
 aff. économiques, chiffre,
 enquêtes, renseignements généraux,
 immeubles

M. Johann HILTBRUNNER,
 Secr. Amb. III tit. (7)

Comptabilité, caisse, émoluments,
 immatriculations,
 passeports, visas, taxes militaires,
 AVS, attestations,
 légalisations, matériel

M. Bruno RITTER,
 Secr. chanc. II (15)

Sténodactylographie, renseignements divers,

Mlle ~~Yvonne~~ JORDAN,
 Secr. d'adm. II (15)

* *Caruzzo Françoise, Sténod.*

Téléphone, sténodactylographie,
 régistrature, expédition de la
 correspondance

Mlle ~~Irene~~ GINDE, *Monika HAGENMEYER*
 Sténodactylographe (22)

Courses, nettoyages

M. Armand KPODAR,
 Planton (auxiliaire)

M. Robert APETY
 Planton (auxiliaire)

Colonie: 1968: S 463 d.n.161 = 624

Ghana: S 408 d.n.154 = 562 ✓

Togo : S 55 d.n. 7 = 62 ✓

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Visa 1968: 758 ✓

AVS 1968 : 24 ✓

AMBASSADE DE SUISSE à ACCRA

<u>Chef de Mission:</u>	M. Schnyder Friedrich, Ambassadeur
1er collaborateur:	M. Schenk Blaise, Secr. Amb. III (8)
Secrétaire du chef de Mission:	Mlle Küpfer Trudy, Secr. Adm. II (15)

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINAN-
CIERES, JURIDIQUES, CULTUREL-
LES ET DE PRESSE, ASSISTANCE
TECHNIQUE, ORGAN. INTERNAT.

M. Schenk Blaise, Secr.Amb.III (8)

CHEF DE CHANCELLERIE

DIRECTION DE LA CHANCELLERIE
AFFAIRES ADMINISTRATIVES
Remplaçant du 1er collaborateur

M. Wicki Robert, Vice-Consul (7)

Comptabilité, immatriculation,
passeports, visas, affaires mili-
taires, inventaires, AVS, archives,
courrier, chiffre

M. Müggler Alphons, Secr.chanc.II (15)

Sténodactylographie

Mlle Küpfer Trudy, Secr.adm.II (15)

~~Mlle Fust Beatrice, Secr.sténodact.~~
II (20)

Mlle THOMA Marianne, stén. (22)

Garçons de bureau et
commissionnaires

M. Aken Johnson, auxiliaire

M. Ovuoroyivbie Wilson, aux.

M. Ofori Michael, aux.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Ambassade de Suisse à Addis Abéba

Colonie : 1968 : S 102 + d.n. 23=125 ✓
 Visas : 1968 : 384 ✓
 AVS/AI : 1968 : 27 ✓

Chef de Mission : M. Fernand Bernoulli, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Louis Chaney, secr. d'Amb. II (4)
 Mlle Marie-José Dondénaz, sténodactylographe (20)

M. Louis Chaney, Secr. d'Amb. II tit. (4)

Partie des affaires commerciales, contacts avec la
 CEA, assistance, état civil, chiffre, affaires de
 personnel, AVS/AI, recouvrement de créances, caisse,
 comptabilité, émoluments, inventaires, immatricula-
 tion, passeports, affaires militaires, légalisations.

Mlle ~~Marie-José Dondénaz~~, Secr. ~~sténodactylo. II (20)~~
Margrith Zeller (22)
 Sténodactylographe, registrature, entrées et sor-
 ties des lettres, visas, matériel, archives, cour-
 rier, distribution de la documentation, caisse des
 ports, inventaire des livres, tourisme.

Téléphone, réception
 Mme Alem Kifle
 Auxiliaire

Courses, courrier, huissier
 M. Elias Bagachaou
 Auxiliaire

CONSULAT DE SUISSE A ALEXANDRIE

Colonie : 1968 : S 86 + d.n. 20 = total 106

Visa : 1968 : 875 ✓

AVS-AI : 1968 : 33 ✓

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Chef de poste: M. ~~C. Th. HALBERLIN~~, Consul I (3)
Albert WYLER, →

Chancelier

Direction de la chancellerie, caisse et comptabilité
 immatriculations, passeports, nationalité, affaires
 militaires, visas, AVS-AI, état-civil, légalisations,
 assistance, rapatriements, navigation maritime,
 courrier, dépôts, inventaire, matériel, tourisme,
 sécurité, classement et dactylographie confidentiels.

M. Paul ROY, Vice-Consul tit. (9)

Traduction français-arabe et
 vice versa, dactylographie, in-
 terventions, dédouanement.

M. Ernest ATTALLAH, Auxiliaire

Téléphone et dactylographie,
 enregistrement, archives.

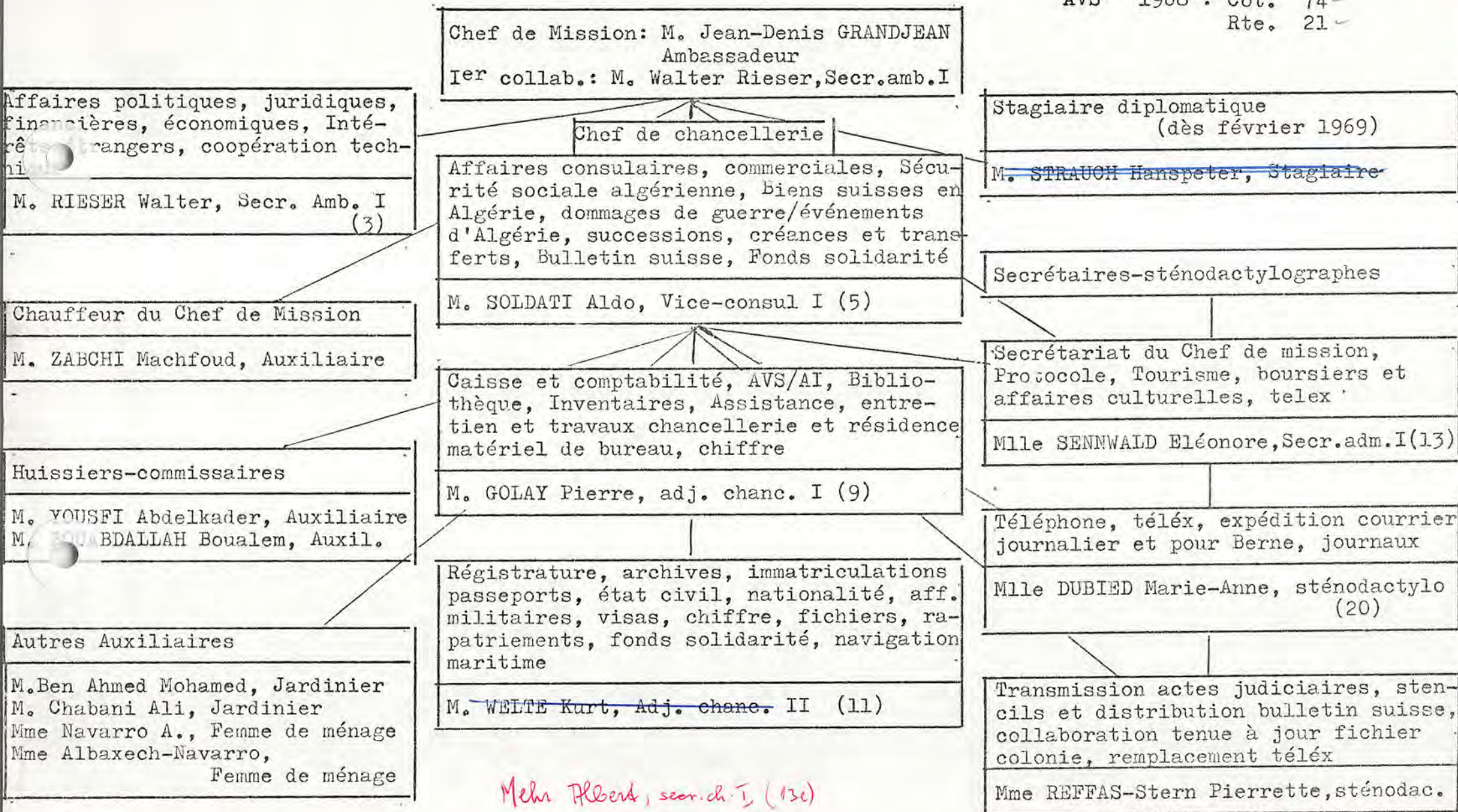
Mlle Dina PALEOYANNI, Auxiliaire

Huissier-commissionnaire
 (nettoyage des bureaux)

M. Aly Maher Aly, Auxiliaire

Colonie 1968 : S 379
 DN 176
 555
 Visas 1968 : 511
 AVS 1968 : Cot. 74
 Rte. 21

ORGANISATION au 1^{er} janvier 1969



Mehs Albert, secr. ch. I, (13c)

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT
 A M S T E R D A M

Kolonie 1968:

Schweizer 857 + DB 785 + Lie 3 = 1645 ✓

Visas 1968: 863 ✓

AHV 1968: 268 ✓

Organisation am 1. Januar 1969

Postenchef:

Herr E.Homberger, Generalkonsul II (2)

Kanzler:

Leitung der Kanzlei, Kassa und Buchhaltung,
 Inventar, AHV, Korrespondenz, Zivilstand,
 Unterstützungen, Empfang, Seeschiffahrt, Ge-
 bäudeunterhalt.

Herr W.K. Rüeger, Vizekonsul I (5)

Briefein- und -ausg., Immatrikulation,
 Pässe, Militärangel., Visa, Korrespon-
 denz, Gebührenbuch, Kurier, Telephon
 (teilweise), Empfang, Beglaubigungen

Frl.R.Grossenbacher, Kanzl.Sekr.I (13)

Stenodactylographie, Telephon,
 Registratur, Uebersetzungen,
 Routine-Kanzleiarbeiten, Emp-
 fang (Vertretung)

~~Frl. Ch. Star Busmann~~

*Marietta Haggemacher, empf. bot.,
 side ch. II*

Hausdienst, Spedition,
 Portokasse, Botengänge,
 Reinigungsarb., kleine
 Reparaturen, Empfang

Herr J.D.Hoogendijk

Colonie 1968 : S 42 + DN 31 = 74 ✓

Visas 1968 : 132 ✓

AVS 1968 : cot. 8 ✓
rente 1 ✓

Organisation au 1er janvier 1969

Chef de Mission : M. Arturo MARCIONELLI, Ambassadeur
Mlle Simone ALLAIMBY, secr. d'adm. II (15)

M. Mayor Robert, slog. dipl. & cons.

Affaires économiques, financières, juridiques,
culturelles et de presse, coop. technique
M. Dieter CHENAUX-REPOND, Secr. d'Amb. II (4)

Stamper Paul, SA I

Chef de chancellerie

Affaires consulaires et de chancellerie, administra-
tion de la propriété de la Confédération, chiffre
et radio
M. Claude GRANDJEAN, Vice-Consul II (7)

Sténodactylographie, entrée et
classement du courrier

~~Isula MUEHLEMANN~~, Secr. sténodact. II (20)
Regula WALTHER, sténodactylographe

Huissiers (Cavas) réception du public, téléphone, poste
courses

Mlle Roza Ateşoğlu, téléphone
M. Mihaly Vegh, cavas-traducteur
M. Pierre Viskoviç, cavas
M. Etem Yigittürk, aide-cavas
M. Jakub Nalbant, aide-cavas, gardien de nuit
M. Mahir Küçükahmet, chauffeur
M. Kâzim Dikbayir, jardinier
M. Ismail Nalbant, aide-jardinier
M. Bekir Özkan, nettoyeur

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Consulat de Suisse à ANNECY

Colonie 1968 : S 2582 ✓ + d.n. 4280 = 6862 -
Liechtenstein 1

Visas 1968 : 1108 ✓

A.V.S. 1968 : 1707 ✓

: Chef de Poste : M. Guillaume HURNI, Consul I (3) :
 : Mme Michelle MICHARD, auxiliaire :



: Chancelier :
 : Direction de la Chancellerie, caisse et comptabilité, :
 : immatriculations, passeports, légalisations, affaires :
 : militaires, état-civil, questions de nationalité, :
 : fonctionnaire de sécurité. :
 : M. Elisée WIDMAYER, Vice-Consul II (7) :



: AVS - AI - assistance - visas :
 : M. Friedrich VOGEL, :
 : Adjoint de Chancellerie II (11) :

: Réception - travaux de chancellerie - :
 : classement :
 : Mme Sylviane VIRLA-WAGNER, auxiliaire, :
 : Melle Geneviève BOUCHARDY, " :

: Huissier - commissionnaire :
 : M. Louis CASTELLA :
 : Garçon de bureau :

CONSULAT GÉNÉRAL DE SUISSE
ANVERS

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Colonie: 1968: S 434 ✓ + d.n. 186 ✓ + Li- = 620 ✓
Visas : 1968: 247 ✓
AVJ : 1968: 71 ✓

Chef de poste: M. Charles MEYER
Consul général honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, A.V.S./A.I., courrier, affaires commerciales, affaires maritimes, état civil, nationalité, recouvrement de créances, successions, contentieux, assistance, rapatriements, rapports, affaires du personnel, représentations, fonds de solidarité.

~~H. H. H. H. H., vice-consul I (5)~~ — *Dessanges Als. vice-c. Je*

Comptabilité, inventaire, immatriculations, passeports, visas, affaires militaires, affaires maritimes, A.V.S./A.I., état civil, légalisations, attestations, courrier, réception, matériel.

~~H. Osvaldo Casani~~, secrétaire de chancellerie II (15)

Osvaldo Casani

Registrature, archives, commissionnaire, travaux divers. Pendant l'absence de H. Casani ou lorsqu'il y a une grande affluence de visiteurs, également: réception, immatriculations, passeports, visas (en partie). Rédaction de lettres en néerlandais et travaux de dactylographie.

Mlle Madeleine WILMETS, auxiliaire

ORGANISATION A PARTIR DE MARS 1969

AMBASSADE DE SUISSE
Assomption (Paraguay)

Colonie 1968 : S 154 - DN 211

AVS 1968 : 98

Chef de mission accrédité au Paraguay :
 M. l'Ambassadeur Antonino Janner avec
 résidence à Buenos Aires.

Chef de poste : M. Claude-Louis Piachaud
 chargé d'affaires a.i. s'occupe pratique-
 ment de l'ensemble des tâches du poste
 selon cahier des charges annexe.

Secrétaire dactylographe auxiliaire :
 Mme Gerda Heitzig : dactylographie en
 allemand et espagnol, traductions,
 classement, téléphone.

Aide de chancellerie: M. Juan Schenk,
 Divers travaux de dactylographie et
 de bureau, renseignements commerciaux,
 téléphone, réception, poste, banque,
 courses selon cahier des charges annexe.



AMBASSADE DE SUISSE
ATHENES

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

~~Chef de Mission: M. Jacques-Albert CUPPAT~~
Ambassadeur
1er collaborateur: M. Etienne BOURGNON
Secr. d'Ambassade I
Mlle Margrit RUEGG: Secr. d'adm. II (13)

Colonie: 1968: S 331 + d.n. 195 -
+ Li 0 = 526 -

Visas: 1968: 302 ✓

AVS: 1968: 174 ✓

*M. Trovande Petar
Stag. dipl. et cours.*

Affaires économiques, financières, commerciales, fiscales, juridiques, culturelles, presse, litiges commerciaux, organisations internationales, assistance technique
M. Etienne BOURGNON, Secr. d'Amb. I (3)

Chef de chancellerie

Affaires administratives, nationalité, colonie, émigration, assistance, successions, immeubles, chiffre, déménagements, commissions rogatoires, retrait de plaques de voitures, navigation maritime, rédaction du bulletin de la colonie
M. Pierre BRINGOLF, Vice-consul II (7)

Presse, affaires culturelles, bourses d'études, information et propagande commerciale, litiges commerciaux, recouvrements de créances, législation grecque, actions humanitaires, renseignements touristiques et scolaires, traductions
M. Igor PAWLOFF, collab. spéc. II (7)

Caisse et comptabilité, AVS, inventaires, chiffre
Mlle Elisabeth WIPF, Adj. chanc. II (11)

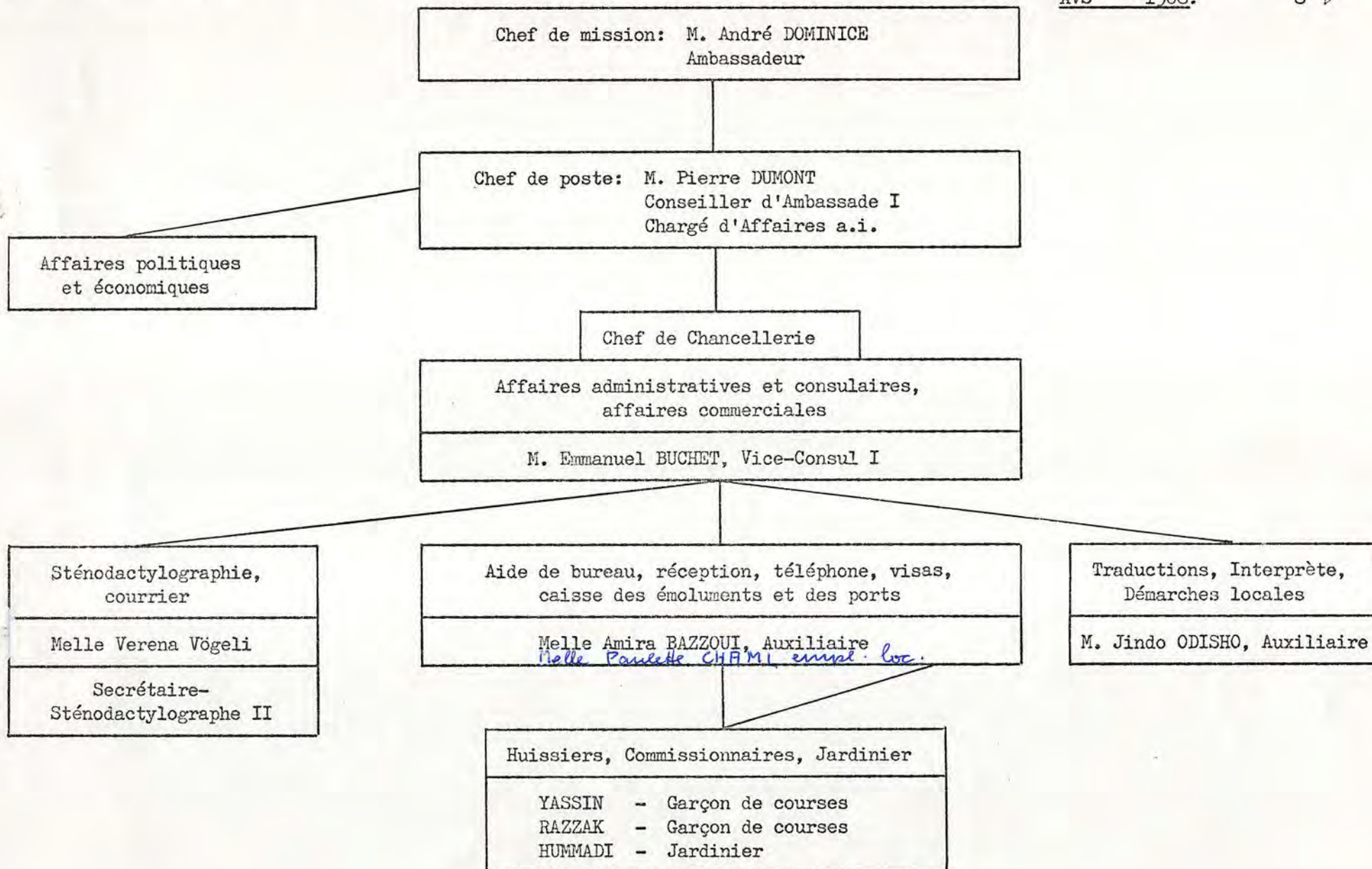
Sténodactylographie, protocole
Mlle Margrit RUEGG, Secr. d'adm. I (13)

Sténodactylographie, courrier, matériel de bureau, documentations culturelle et commerciale
Mlle Jeannine GABRIEL, secr-sténodact. II (20)

Passeports, immatriculations, contrôle militaire, visas, légalisations, régistature, chiffre, archives et correspondance y relative
M. Christian SCHMIED, Secr. chanc. II (15)

Huissiers et chauffeurs, commissionnaires, réception, centrale téléphonique
M. Conrad LANDIS, Huissier-commiss II (20) + service de piquet en dehors des heures de bureau
M. Ilias TOKATLIDIS, aide-huissier, garçon de courses, auxiliaire
M. Apostolos GRAIKOS, chauffeur, auxiliaire

Sténodactylographie en grec et français, traductions, protocole
Mlle Catherine ILIOU, employée auxiliaire
aide-ch. II (22)



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969CONSULAT DE SUISSE à BAHIA

Colonie: 1968: S 109)
 dn 118) 227

Visas: 1968: -

AVS: 1968: 13 cotisants
 11 rentiers

Chef de poste: M. Hans SCHAER,
 Consul. honoraire

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1969

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT IN BANGKOK

Ambrassalew: Hohl Hartmann Rusl.
~~Geschäftsssekretär I~~
 Herr A. Hohl, Botschaftssekretär I

Kolonie Thailand: 1968: S 249+ Db. 77 ✓
 Laos : 1968: S 25+ Db. 8
 Burma : 1968: S 6+ Db. -

Visas: 1968: 1798 ✓

AVS Thailand: 1968: 7 ✓
 Burma : 1968: -
 Laos : 1968: 1 ✓

Politische, wirtschaftliche und juristische Angelegenheiten, technische Zusammenarbeit, Presse, kulturelle Beziehungen

Herr A. Hohl,
 Botschaftssekretär I (3)

Kanzleichef

Administrative, konsularische, juristische und Personalangelegenheiten, Handelsauskünfte, Inkassierechnungswesen, AHV

Herr H. Maurer
 Kanzleiadjunkt II (11)

Registatur, Visa, kleine Kasse, Immatrikulationen, Militär- und Passangelegenheiten, Stenodaktylographie, Fahrtenkontrolle

Frl. H. Ryser
 Sekretärin-Stenodaktylogr. I (18)

Hauswart

Überwachung des Hauspersonals, des Gebäudeunterhalts, Organisation des Wachtdienstes

Herr H. Fuchs, angestellter (19)

Sekretärin des Postenchefs, des ersten Mitarbeiters und des Kanzleidiensstes
 Stenodaktylographie

Frl. M. Estermann
 Verwaltungssekretärin II (15)

*Frl. M. Carrel
 Secr. Steno. I (18)*

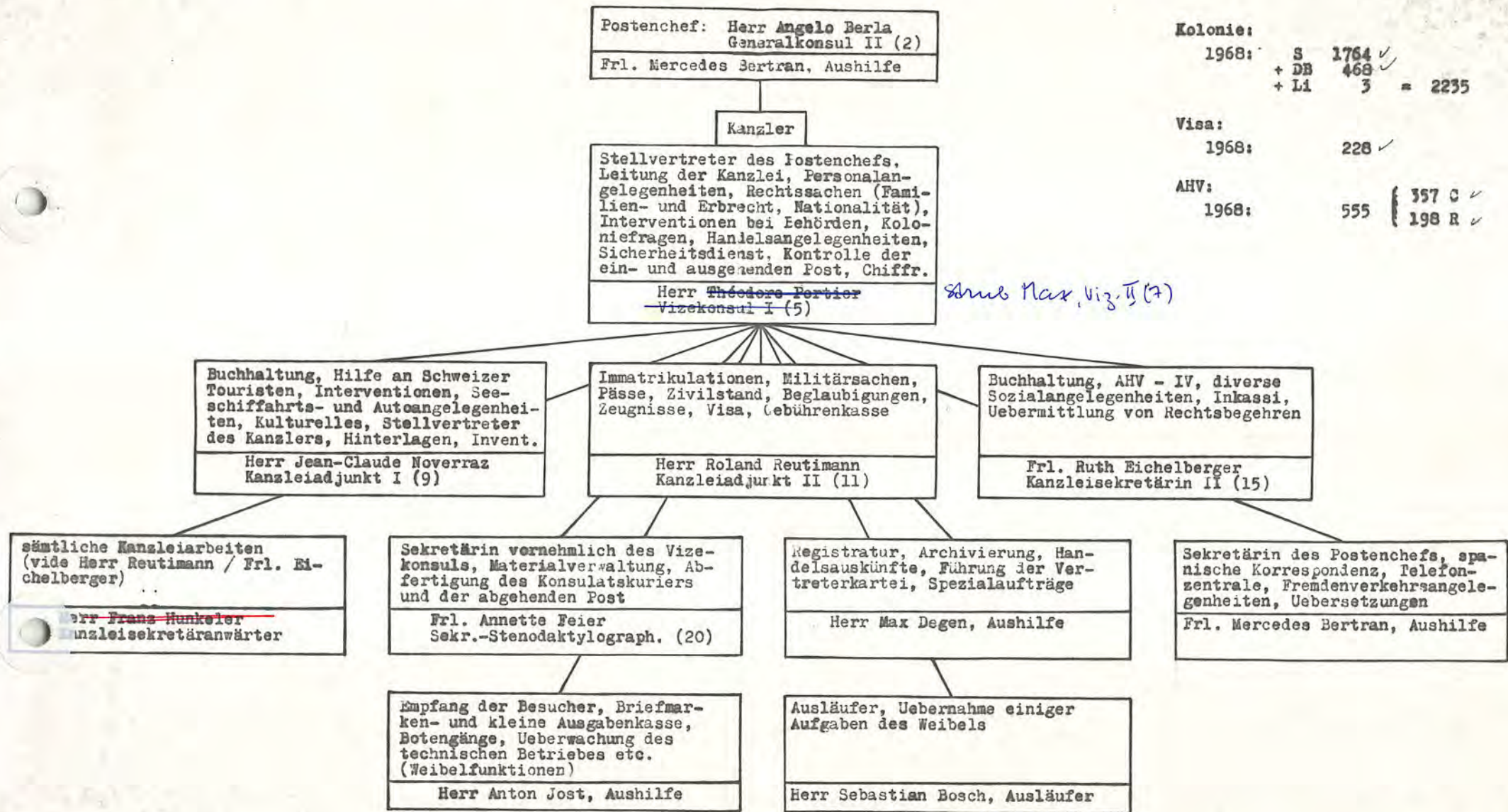
Visa, Empfang, Protokollangelegenheiten, Telephon, Übersetzungen, Dolmetscherin, Daktylographie

Frau Osa Bunnag, Aushilfsangestellte

Übersetzungen, Telephon, Dolmetscherin, Recherchen, Klassieren von Drucksachen, Daktylographie

Frl. Suwannee Siribhenya, Aushilfsangestellte

1. Chauffeur für den Dienstwagen, Verteilung von Briefen in der Stadt, Zollformalitäten, diverse Kommissionen, Bürodienner.
 2. Bürodienner adjoint.
 3. Bürodienner, Zollformalitäten
 1. Djaeng Nouanakroh, Aushilfsang
 2. Dinh van Khan, Aushilfsang.
 3. Kim Van Ruong Wueng, Aushilfsang



Colonie:	Année 1968	dodis.ch/52354
Liban	S 345/+ d.n. 113 = 458	
Liban	Liechtenstein	1 ✓
Jordanie	S 7 + d.n. 2 = 9	
"terr.occ.	S 13 + d.n. 5 = 18	
Kowait	S 37 + d.n. 8 = 45	
Bahrain	S 10 + d.n. 2 = 12	
Dubai	S 8 - = 8	
Doha	S 2 - = 2	

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

~~Pasche René~~
stag. dipl. et cours.

Chef de Mission: M. A. Dominicé,
Ambassadeur
1er collaborateur: M. B. Torrione,
Conseiller d'Amb. II

Visas: 6666 ✓
AVS cotisations 58 ✓
" pour Djeddah 5
rentes payées Beyrouth 7 ✓
rentes payées Suisse 7 ✓

AFFAIRES JURIDIQUES, CULTURELLES, DE PRESSE, D'ASSISTANCE TECHNIQUE, DE COMMUNICATIONS ET D'ORGANISATIONS INTERNATIONALES

M. Bernard Torrione, Conseiller d'Amb. II (2)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

M. René Serex, Secrétaire d'Ambassade II (4)

Chef de chancellerie

Affaires administratives, Officier d'état civil, questions de nationalité et de famille, affaires du personnel aux., visas, chiffre, affaires commerciales courantes (OSEC)

M. Walter Brunner, Vice-Consul I (5)

Secrétariat, traductions, téléphone

Mme Marie Ingold, dame-commis I (18)

Mlle Juliette Médawar, auxiliaire

Chauffeur à la disposition du Chef de Mission

M. Farès Ghoraihi, auxiliaire

Comptabilité et caisses, affaires milit., état-civil, attestations, assistances, AVS-AI, inventaire, bibliothèque, courrier, radio, chiffre

M. Angelo Castelli, Adj. Chanc. II (11)

Classement, archives, immatriculations, passeports, légalisations

Mme Sonia Fayad, Auxiliaire

Sténodactylographie, visas

Mlle Susanne ~~Ammann~~, ~~secr. sténo.~~
Malek I (18) dame-c.I

~~Mlle Gilberte Matthey~~, secr.-sténo. II (20)

Huissiers-commissionnaires

M. Georges Daou auxiliaire
M. Joseph Chalhoub auxiliaire
M. Sami Francis auxiliaire

Organisation au 1er janvier 1969

AMBASSADE DE SUISSE
BELGRADE

Chef de Mission : M. Hans KELLER, Ambassadeur
1er collaborateur: M. Arthur MONNIER, Cons.Amb.II
Mlle Doris EHRHARTSMANN, Secr.sténodact.I (18)

Colonie 1968: S 20 + d.n. 23 = 43

Visas 1968: 16!569 ✓

AVS 1968 : 31 ✓

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

M. Arthur MONNIER, Cons.d'Ambass.II (2)
Mlle Hedwig WEYMANN, Secr.sténodact.I (18)

Klaus Eugen, Comme I SA Tit. (3e)

Chef de chancellerie

Direction et organisation de la chancellerie, affaires consulaires, affaires de personnel, gérance immeuble de la Confédération et appartements de service, AVS, chiffre, assistance, colonie.

M. Piero M. TATTI, Vice-consul II (7)

Régistrature, archives, classement, téléphone, traductions.

Mme Hedi MADJERIC-Gut, Kanzlistin I(18)

Caisse, comptabilité, émoluments, immatriculations, passeports, aff.militaires, état-civil, légalisations, attestations, assistance Suisses de passage, inventaires, bibliothèque, matériel contrôle voiture service, chiffre, correspondance. Remplaçant Chef de chancellerie.

M. Rudolf HILBER, Secr. chancellerie I (13)

Sténodactylographie, secrétariat

Mlle D. EHRHARTSMANN, Secr.stén.I(18)

Mlle Hedvig WEYMANN, Secr.stén.I(18)

Interprète, traductions, presse, bulletins, rapports, interventions.

M. Edouard OGNJENOVIC, auxiliaire

Service des visas (traducteur et interprète suppléant).

M. Michel ACIMOVIC, auxiliaire

Gardien - concierge

M. Kurt NYFFENEGGER, (21)

*Mlle Le Roy Kathleer,
dame-commiss II (20)*

Personnel auxiliaire

M. Ivan GERMEK, huissier, commissionnaire
M. Stevan JAJIC, chauffeur voiture service
M. Dragutin ALEKSIC, chauffeur Chef de Mission
M. Dragutin JOVANOVIC, jardinier résidence
Mme Gisela PETAC, femme de ménage

Delegationschef: ~~Corti Max~~, Botschafterat I (1)
 1. Mitarbeiter: Gallusser Hans, Botschafterat II (2)
~~Frl. Mariel Prod'hom, Sekr.-Stenodact. II (20)~~

*Wolf Maria
 Greber Anton
 stag. dipl. etc.*

Finanz, Handel, internationale Organisationen,
 Kultur, Politik, Presse, Protokoll, Recht,
 Wirtschaft
 Gallusser Hans, Botschafterat II (2)
 Frl. Edith Binninger, Sekr.-Stenodact. II (20)

Kanzleivorsteher
 Administratives, Fürsorge, Personal,
 Sicherheit, Visa Schweiz und DDR
 Reimann Emil, Vizekonsul I (5)
~~Frl. Prod'hom Mariel, Sekr.-Steno. II~~

AHV/IV, Buchhaltung, Hinterlagen, Inventare,
 Kassen, Verkehr mit brit. Protokoll
 Dornbierer Hans, Kanzleiadjunkt II (11)

AHV/IV-Auszahlungen und -Abrechnungen,
 Unterstützungen und Darlehen EZAF, Kantone
 und WC, Heimschaffungen, Ferien- und
 Kuraufenthalte
 Frau Smyk Lieselotte, ~~Lokalangestellte~~ *dame - Comm. II (20)*

Beglaubigungen, Bürgerrecht, Fahrzeug-
 ausweise, Immatriculationen, Militär,
 Pässe, Visa Schweiz, Zivilstand
 Herzog Willy, Kanzleiadjunkt I (9)
~~Frl. Hirzel Regula, Sekr.-Steno. II (20)~~
 Frau Noelte Heidi, Lokalangestellte

Vnoezg

Posteingang, Registratur, Kurier, Rück-
 wanderung, Ferienaktionen, Kriegsschäden,
 Zollauskünfte
~~Niklaus Herbert, Verwaltungsgest. I (13)~~
 † 18.12.69

Lebensmittelverteilung, Ferienaktionen,
 Sekretariatsarbeiten, Empfang
 Frau Perret-Gentil Elsa, ~~Kanzlistin I (16)~~
d. - c. pr. II 15

Sekretärinnen
 Frl. Binninger Edith, Sekr.-Steno. II
~~Frl. Prod'hom Mariel, Sekr.-Steno. II~~
~~Frl. Hirzel Regula, Sekr.-Steno. II~~

Wolf Maria H. (22)

*Seydoux Jacques. employé
 d'aide ch.
 (22)*

Spezialdienste (* nur Lila)
 (* Lila und Orange)
 *Reimann Emil, Vizekonsul I (5)
 *Herzog Willy, Kanzleiadjunkt I (9)
 **Dornbierer Hans, Kanzleiadjunkt II (11)

Telex
 Frl. Binninger Edith, Sekr.-Steno. II
~~Frl. Prod'hom Mariel, Sekr.-Steno. II~~

Visadienst Schweiz, Einwanderung, Touris-
 mus, Zollauskünfte für Touristen
 (ohne Unterschriftsberechtigung)
 Frau Bierey Lili, Lokalangestellte

Telephondienst, Postausgang, Registratur
 Hiromaterial
 Frl. Meier Margrit, Lokalangestellte

~~Frau Kröger-Hirzel, dame - Comm. II (20)~~

Fahrdienst und Wagenpflege Delegations-
 chef und Delegation, Logen- und Pikett-
 dienst
 Alig Felix, Wagenführer (Lokalangest.)

Haus- und Gartenunterhalt, Logen- und Pikett-
 dienst, Telefonbedienung Tag und Nacht
 (ausserhalb Dienstzeit)
 Wüthrich Kurt, ang. Hauswart I (17)
 Pfeil Franz, Aushilfe (nur Dienstzeit)

Putzfrauen
 Frau Brun Maria Nina
 Frau Grabmann Irma
 Frau Bauer Liese-Lotte

Chef de poste:
 M. Ernest Prodolliet, Consul I (3)
 Mme Jeanne Gabella, Auxiliaire

Colonie : 1968 = S 3079 + d.n. 7264 = 10.343
 Visas : 1968 = 681
 AVS : 1968 = 2313 dont 1028 cotisants et
 1285 rentiers.

Chancelier

Direction de la chancellerie,
 affaires économiques, aff. de
 police, questions sociales

M. Robert Brodt, Vice-Consul II
 (7)

Immatr., passeports, légalisations
 contr. & taxes mil., état civil,
 téléphone

Mme Edith Fédry, Auxiliaire
Aide ch. II (22)

AVS / AI

Eric Wehli
~~M. Sergio Piona~~, secr. chanc. II
 (15)

Caisse, comptabilité, cotisations
 AVS, inventaires, archives, visas

M. Peter Graf, Secrét. chanc. II
 (15)

Immatr., passeports, légalisations,
 contr. & taxes mil., état civil,
 téléphone

~~Peter Hartmann, stagiaire (17)~~
Wehli Eric, secr. ch. I

Sténodactylographie,
 correspondance, réception

Mme Jeanne Gabella, Auxiliaire

Enregistrement, réception,
 tourisme, courrier

~~Mlle Nelly Meyer, Auxiliaire~~
Mme Gilbert Mme Riva, empl. loc.

Nettoyage bureaux, entretien
 jardins et conciergerie

Mme Charlotte Riva, concierge

M. Devaux, Daniel, aide de bureau

AMBASSADE DE SUISSE A BOGOTA

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Colonie: 1968: S 507) ✓
 dn 572) ✓ 1'082
 L 3)
 Visas: 1968: 22 ✓
 AVS: 1968: 70 cotisants ✓
 20 rentiers ✓

Chef de Mission: M. Etienne SERRA,
 Ambassadeur
 1er collaborateur: ~~M. Armin KAMER~~,
 Secr. d'amb. II (4)
 Mlle Jolanda GIGER, Secr. sténodact. II (20)

Chef de chancellerie

Réception, assistance, comptabilité, caisse,
 déménagements, répartition des lettres, aff.
 du personnel, successions, dépôts, courrier,

M. Walter MATTER, Vice-consul II (7)

Classement, caisse des
 frais de port, courrier,
 expédition des lettres,
 sténodactylographie,
 téléphone,

Mlle Jolanda GIGER,
 Secr. sténodact. II (20)

Emoluments, réception, passeports, immatri-
 culations, affaires militaires, état-civil,
 législations, visas, AVS/AI, régistrature,
 inventaires, archives, chiffre, matériel,
 entrées des lettres,

~~M. Hermann BUEFF~~, Secr. de chanc. II (15)

Traductions, sténodactylographie
 téléphone,

Mme Yvette Schachtebeck, auxil.
 Mme Janine Aldana, auxiliaire
 Mme Antonia Vinent, auxiliaire

Huissiers-commissionnaires

M. Isauro Cadena Ruiz, chauffeur-commissionnaire
 M. Alonso Zapata, huissier-commissionnaire

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
B O M B A Y

Chef de poste

M. RIST Othmar
Consul général tit. (3)

Chancelier

Direction de la chancellerie, caisse, comptabilité, AVS, établissement passeports, inventaires, enregistrement, correspondance générale, service coopération technique, affaires culturelles, réception des Suisses.

M. STAUFFER Robert
Vice-Consul II (7)

Colonie

1969 S 315 + DN 56 + Li 1 = 372 ✓

Visas

1968 3675 ✓

AVS

1968 53 ✓

Eidenberger Ernst, Sec. ch. II

Sténodactylographie allemande et française, immatriculation, taxe militaire, prolongation passeports, transmission actes état civil et correspondance y relative, classement, caisse des ambres-poste, service du courrier.

~~Mlle Alice Biltz~~
~~sec. ch. II (20)~~

Mme PATHARE Gloria
employée auxiliaire
(22e)

Correspondance anglaise indépendante et sous dictée, octroi visas et correspondance y relative, distribution matériel touristique, affaires douanières en relation importation matériel projets coopération technique, classement des documents en langue anglaise.

M. DREGO James
employé auxiliaire

Informations économiques, importations, exportations, étude du marché, recouvrements de créances, démarches douanières dans l'intérêt des exportateurs suisses, foires et expositions, documentation commerciale et de presse.

M. BABYCON Sam
employé auxiliaire

Service du téléphone, travaux de secrétariat pour le chef de poste, certificats exemption douanière pour importations de marchandises du personnel régulier, sténodactylographie anglaise en particulier pour les affaires commerciales, travaux de copie en anglais, français et allemand.

Mlle JHANGIANI Kamla
employée auxiliaire

garçon de bureau et de courses, réception des visiteurs, expédition courrier, travaux de stencil.

KUNDER
Krishnappa
empl. aux.

Colonie:1968:S 1784 + d.n. 3606 + LI 8= 5398 ✓

Chef de poste: Haebelin Théodore, Consul général II

Mme Renée LABAT, Employée locale -

Visas :1968: 144 ✓

AVS/AI :1968: Cotisants 540 ✓
 Rentiers AVS 562
 " AI 37 = 1139 ✓

[Gérant: M. Hans BOESIGER, Vice-consul II(7)]

Chancelier

Remplacement du Chef de poste
 Direction de la chancellerie
 Affaires d'assistances et sociales, Taxations
 et correspondance AVS/AI, Affaires commer-
 ciales, Contentieux, Convoi Pro Juventute,
 Archives

M. Hans BOESIGER, Vice-consul II (7)

Chancellerie

Caisse et comptabilité, immatriculations, passeports,
 visas, état-civil, légalisations, attestations, tra-
 ductions, options, taxe militaire, questions de na-
 tionalité, Inventaires, matériel, collaboration AVS,
 rapatriements, Fonds de solidarité

M. Fritz KUEHNI, Secrétaire de chancellerie II (15)

~~Mlle Anne-Marie NYDEGGER, Stag. du serv. de chanc. (17)~~

M. Peter SCHLUP, Stag. du serv. de chanc. (17)

Secrétariat / Régistrature

Enregistrement du courrier, classement, correspondance,
 Sténo-dactylographie, téléphone et réception, mandats AVS/AI
 et assistances, tenue à jour plaques d'adresses, Expédition
 du courrier, Caisse timbres-poste

Mme Renée LABAT, Employée locale -

~~Mlle Sylvia ROETHLISBERGER, Sténodactylographe E.n.p. (22)~~

Hélène BORTER, Sténodactylog. sec. (22)

M. Charles MEYER, Garçon de bureau

Schweizerisches Konsulat
B r e g e n z

Kolonie 31.12.68 = S 1282 ✓ + DB 576 + Li 473 = 2.331
 (2.296)
 Visa 1968 = 2.585 ✓ (1967 = 1.268)
 AHV 1968 = 545 ✓ (1967 = 533)

ORGANISATION am 1. Januar 1969

Postenchef: C. Weingart, Konsul I (3)

Kanzler:

Leitung der Kanzlei, Militärflichter-
 satz, Nationalitätsfragen, Zeugnisse,
 Beglaubigungen, Rechtsschutz, Unter-
 stützungen, Solidaritätsfonds.

R. Reich, Kanzleiadjunkt I (9), Tit. Vizekonsul

AHV/IV, Mitarbeit in der
 Kanzlei (Immatrikulation, Zivil-
 stand, Militärkontrolle), all-
 gemeine Korrespondenz.

W. Joubert, K.Sekr. I (13)

Buchhaltung, Inventarkon-
 trolle, Immatrikulation, Mi-
 litärkontrolle, Passwesen,
 Zivilstand, Visa.

Frl. C. Thommen, K.Sekr. I
 (13)

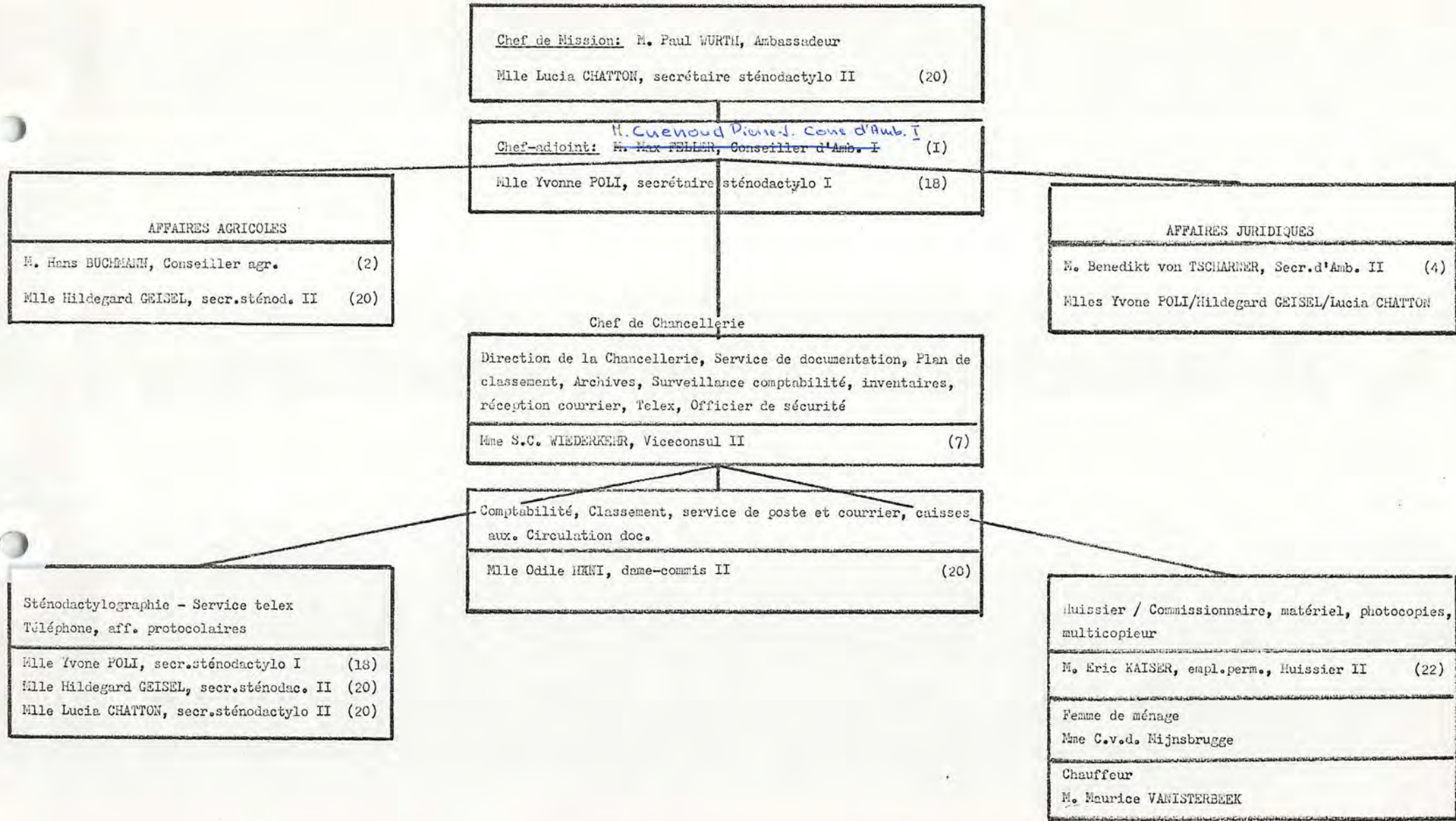
Registratur, Stenodaktylo-
 graphie, Briefein- & Brief-
 ausgänge, Kinderferienaktion,
 Messeangelegenheiten, Ein-
 reisesperren, Materialver-
 waltung.

Frau H. Dula, Kanzlistin I
 (18)

Abholen & Spedi-
 tion der Post, Bo-
 tengänge, Porto-
 kasse, Entgegenna-
 me & Weiterleitun-
 g. v. Visagesuchen
 (Mithilfe), Em-
 pfang d. Besucher.

R. Galehr,
 Aushilfe.

Organisation au 1er janvier 1969



Ambassade de Suisse - B r u x e l l e s

x) accrédité également au Grand-Duché de Luxembourg

Colonie: 1967: S 3594 DN 1317 LI 5 4916

1968: S 3588 DN 1379, LI 11 4978

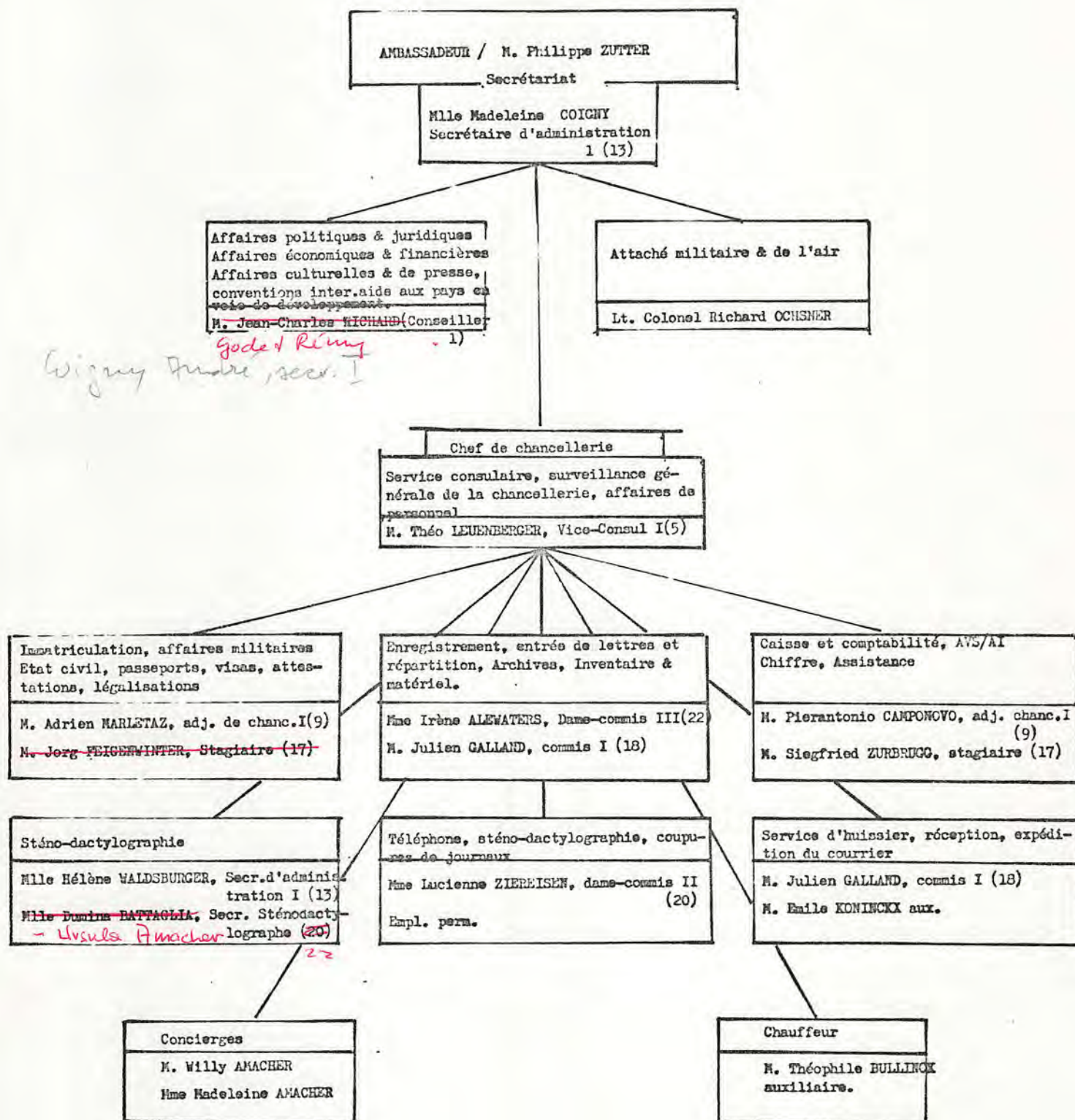
Visas 1967: 1752

1968: 1813 ✓

AVS 1967: 698 ✓

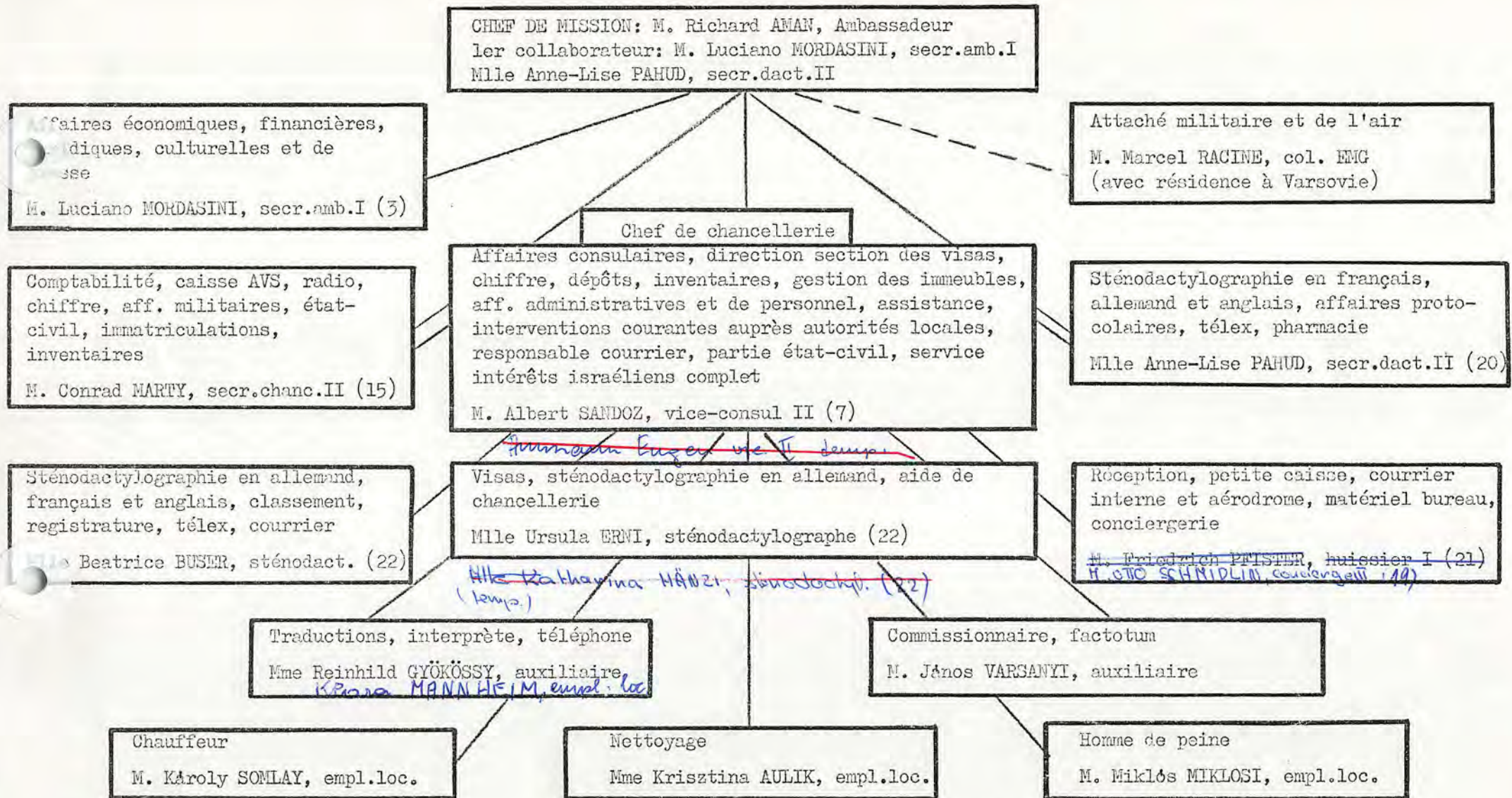
1968: 665

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969



AMBASSADE DE SUISSE A BUDAPEST
 Organisation au 1er février 1969

Colonie 1968 : S. 48 + d.n. 111
 Visas 1968 : 16'515
 AVS 1968 : 85



Schön Bernhard, gascien (19)

Ambassade de Suisse, Bucarest

Chef de Mission:
M. Charles Albert Dubois
Ambassadeur

1er collaborateur: M. Guy Ducrey
Secrétaire d'Ambassade III
Collaboration aux affaires politiques, économiques et culturelles ainsi que juridiques

Chef de chancellerie

Collaboration aux affaires commerciales, culturelles et de presse. Personnel, correspondance, chiffre, direction de la chancellerie, responsable des questions de sécurité
M. ~~W. Doppler~~, Vice-consul I
P. Monetti, adj. ch. I

Secrétaire du Chef de Mission, correspondance, protocole, sténodactylo, téléphone, remplacement de Mlle Mäusli pendant ses vacances

Mlle D. Essig, sténodactylographe

Collaboration au service de chancellerie, correspondance, enregistrement, classement, sténodactylo, remplacement de Mlle Essig pendant ses vacances

Mlle G. Mäusli, secrétaire-sténodactylo II

Immatriculations, nationalité, passeports, état civil, légalisations, certificats, contrôle et taxes militaires, visas, assistance, comptabilité, AVS, chiffre, inventaires, correspondance y relative

M. W. Leuz, secrétaire de chancellerie II

Réception visiteurs; réception et distribution du courrier, tenue des livres annexes (voiture service, journaux, ports, médicaments, vivres, matériel), archives, préparation paiements AVS et assistance, collaboration à l'octroi des visas, gardien suppléant

M. R. Abegglen, huissier II

Traducteur-interprète, formalités auprès des autorités roumaines, affaires juridiques, résumé de la presse quotidienne et hebdomadaire, traduction de textes légaux

M. A. Catargi, Auxiliaire

Gardien, réception et téléphone hors des heures de bureau

M. A. Grin, Auxiliaire

Entretien des locaux

Mme Ch. Grin, Auxiliaire

Mme I. Ionescu, femme de ménage

Chauffeur du Chef de Mission, entretien et réparations, commissionnaire

M. F. Adorjan, Auxiliaire

Chauffeur de la voiture de service, transports, commissionnaire

M. D. Veresiu, Auxiliaire

Organisation au 22.1.1969:

Colonie:

1968 : S 43 + DN 75 = 118 ✓
(Liechtenstein : 0)

Visas:

1968 : 4'874 ✓

AVS:

1968 : 43 R + 20 = 63 ✓

ORGANISATION AU 1^{er} JANVIER 1969

AMBASSADE DE SUISSE A BUENOS AIRES

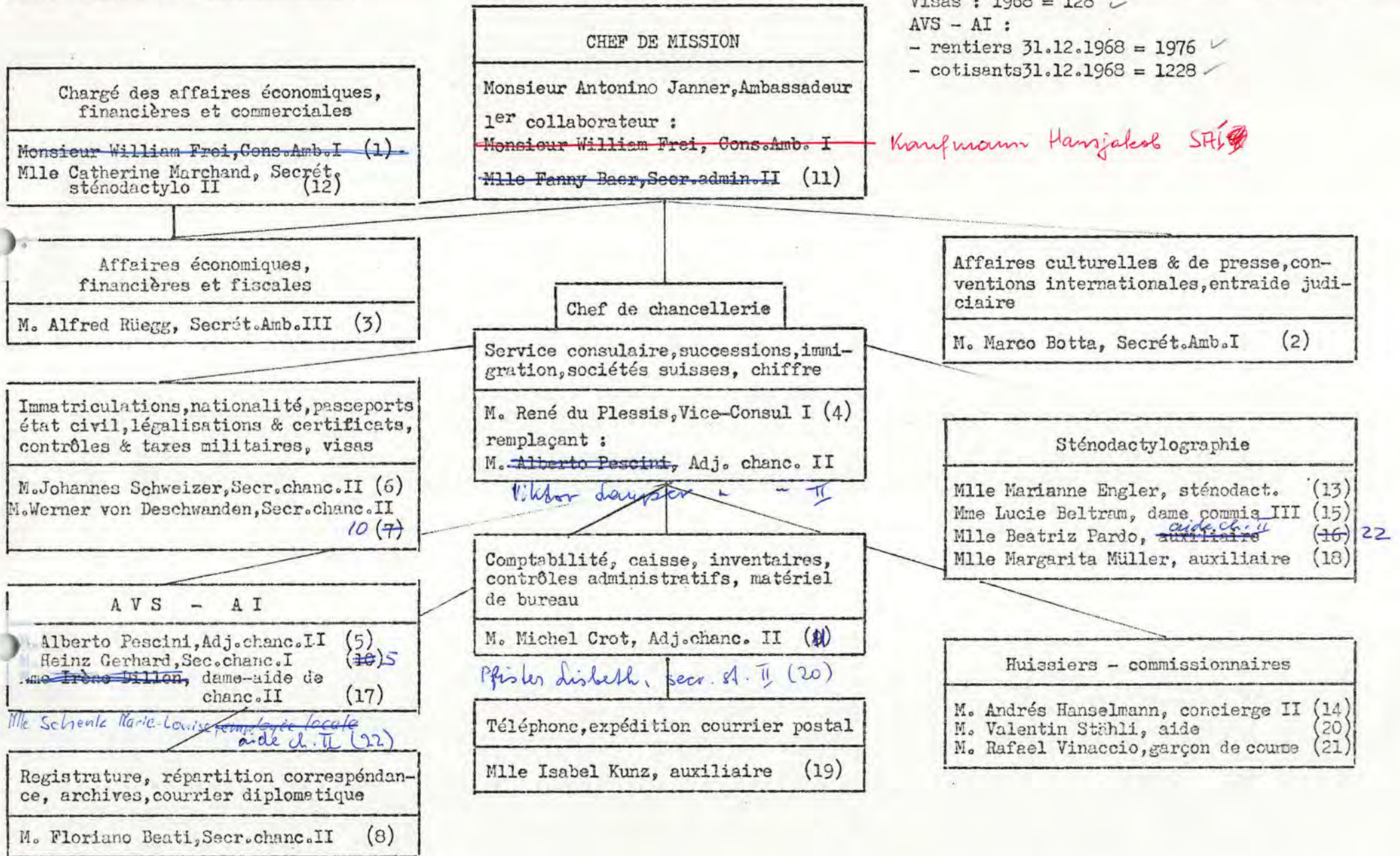
Colonie 1968 : S 3504 + d.n. 4297 + LI 19 = 7820

Visas : 1968 = 128 ✓

AVS - AI :

- rentiers 31.12.1968 = 1976 ✓

- cotisants 31.12.1968 = 1228 ✓

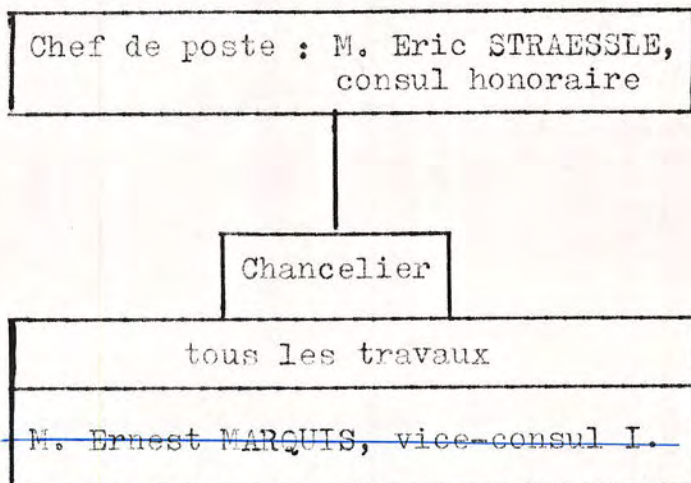


ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969CONSULAT DE SUISSE à C A L I

Colonie : S 231 + d.n. 168 = 399

Visa : 2

AVS : 164



Prüfer Lucette, 1/2 j.

Organisation am 1. Januar 1969

Schweizerische Botschaft in Canberra

Kein Konsularkreis

Kolonie 170

Visa 8

AHV -

Missionschef: Herr Egbert v. Graffenried
Botschafter

1. Mitarbeiter: ~~Herr Henry Béglé,~~
~~Botschaftsrat I (1)~~

*Bozelbacher Marcel Cons.
d'amb.*

Wirtschaft und Finanz, juristische Ange-
legenheiten, Sozial-, Kultur- und Presse-
angelegenheiten

~~Herr Henry Béglé, Botschaftsrat I (1)~~

Hochuli Emil, Consul II SA 4 t.

Kanzleivorsteher

Organisation, Zolltariffragen, Personalfragen,
Buchhaltung, Marktforschung, Chiffre, Registra-
tur, Nationalitätsfragen, Zivilstand, Kurier

Herr Robert Jann, Vizekonsul II (7)

Stenodaktylographie, Inventar
Material, Kurier, Portokasse,
Telefon, Aushilfe bei Kanzlei-
arbeiten und Chiffrierdienst,
Protokollarische Obliegenheiten,
Ablegen

Ruth Mürger
Sekretärin-Stenodaktylo II (20)

Französische Steno-
daktylographie

Christianne Buchwalder
~~Aushilfsangestellte~~
Aide chanc. II (22)

Englische Stenodaktylo-
graphie, Presse-
ausschnitte, Empfang

Janette Gunther
Aushilfsangestellte

AMBASSADE DE SUISSE A CARACAS

ORGANISATION au 1er janvier 1969

Colonie: 1968: 732 + d.n. 611 = 1343

Visas: 1968: 62 ←

AVS: 1968: 78 + 16 = 94 ←

Chef de Mission: M. Walter BOSSI, Ambassadeur
1er collaborateur: Max R. DAHINDEN, Secr. Amb. II
Mlle R. Spahr, Secrét.-sténodact. I (18) (4)

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES ET
 JURIDIQUES

M. Max B. DAHINDEN, Secr. d'Amb. II (4)

Mlle L. Masshardt, Dame-commis (18)

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTU-
 RELLES ET DE PRESSE

Chef de Mission

Mlle R. Spahr, Secrét.-sténodactyl. I (18)

Chef de Chancellerie

Courrier, comptabilité, aff. du personnel,
 sécurité, colonie, recouvrements, marché du
 travail, assistance, aff. de police, chiffre

M. Charles SCHERRER, Adj. de chanc. I (9)

Sténodactylographie, téléphone, enregistre-
 ment, courrier

Mlle U. ~~Möschinger~~, Secrét.-sténodactyl. II

Bellun Thunelios (22) (20)

Emoluments, état-civil, aff. militaires,
 passeports, visas, AVS, contrôle régistrature,
 légalisations, chiffre

M. F. Cousin, Secrétaire de chanc. II (15)

Huissier, commissionnaire

M. L. ANDRADY, huissier, aux.

M. E. LOPEZ, aide-huissier, aux.

Chauffeur du Chef de Mission

M. J. ALONSO, aux.

ORGANISATION au 1er JANVIER 1969

CONSULAT DE SUISSE - CASABLANCA

Colonie :

1968 : 724 + DN 429 + LI 6 = 1'159

Visas : 1968 : 291

AVS/AI : 1968 : 215

Chef de Poste : Ernest RIBI
Consul I (3)

Chancelier

Remplacement du Chef de poste, Direction de la Chancellerie, Sécurité, affaires de la colonie, rapatriements, assistance, actions de vacances, nationalité, fonds de solidarité, immigration & émigration, chiffre, archives. Affaires commerciales, financières, du contentieux, juridiques & culturelles en collaboration avec chef poste

M. Louis GERBER, Vice-Consul II (7)

Comptabilité & caisse, immatriculations, passeports, légalisations, attestations, affaires militaires, état civil, AVS/AI, inventaires, matériel, affaires maritimes, tourisme.

M. Louis GERBER, Vice-Consul II, avec la collaboration dès le 6.1.69 de
M. Klaus BUCHER, Stagiaire (17)

Enregistrement, classement, archives, visas, sténodactylographie (allemand, français & anglais), courrier, réception et téléphone en partie, photocopies.

Mlle Hermine MERZ, secr. d'adm. II (15)

Huissier, commissions, service postal, réception, entretien des locaux & divers travaux (parle & lit arabe et français)

Mohamed BORJA, Auxiliaire

Téléphone (français, arabe), secrétariat, sténodactylographie (français), réception en partie, caisse des timbres-poste.

Mlle Chantal BERNARD d'AGESCY, Aux.

Mme Nejjarri Inna, Lokalaugedelle

FOUNOUN Lahcen, Jardinier
(Résidence chef de poste)

TOULAIT Messaouda,
Femme de ménage (Bureaux)

Pour mémoire

Organisation au 1er janvier 1969

Colonie : 1968 : S 234 + DN 122 = 356

Visas : 1968 : 5

AVS : 1968 : 169 (dont 50 bénéf. de rentes)

Chef de poste: PARATTE Michel, consul II (4)

Mlle Elena MAEDER, employée permanente (22)
AVS/AI - comptabilité- affaires de chancellerie
en général - correspondance.

BATTIATO Mauro, garçon de courses et de bureau (aux)
réception - régistrature - archives - matériel de bureau

Pas de cahier des charges.

Catane, le 10 janvier 1969

Le Consul de Suisse :

Paratte
Paratte

Postenchef

Alexandre Manz, Generalkonsul

Stellvertreter des Postenchefs

Handel, Kulturelles, Tourismus,
Inkassi, Finanz- und Zollfragen,
Nachlässe, Rechtsfragen

~~Heinz LUEDI, Vizekonsul II (7)~~

Hans Stenacker VCTI

Sekretärin des Vizekonsuls
Auskunfterteilung in Fremden-
verkehrs- und Schulfragen

Elisabeth HAECHLER,
Aushilfsangestellte

Kanzler

Leitung der Kanzlei, Personalfragen,
Kolonie, AHV/IV, Nachforschungen,
Auswanderung, Inventar, Bezugskontrolle,
Zivilstands- und Bürgerrechtsfragen,
Schweizer im amerikanischen Militärdienst,
Ueberwachung Registratur und Archiv

Paul HEINEN, Kanzleiadjunkt II (11)

Buchhaltung, Immatrikulation, Militärkontrolle,
Militärpflichtersatz, Zivilstand, Pässe, Visa,
Beglaubigungen

~~Peter BOHREN, Kanzleisekretär II (15)~~ *Künzle Max*

Registratur, Briefein- und -ausgang,
Kurierversand, Büromaterial,
Bedienung Fotokopierapparat, Ver-
vielfältigungs- und Frankiermaschine,
Militärkontrolle, Botengänge

Ernst WACKER, Weibel-Commis II (20)

Sekretärin des Postenchefs,
Kanzleikorrespondenz, Aus-
hilfe in der Kanzlei, Imma-
trikulation, AHV/IV-Buchhaltung,
Militärkontrolle, Militär-
pflichtersatz

~~Elisabeth BUCHERER~~
~~Stenodaktylographin (22)~~

Einführung in Kanzleiarbeiten:
Immatrikulation, Buchhaltung,
Militärkontrolle, Militär-
pflichtersatz, Zivilstand, Pässe,
Visa, Beglaubigungen, Kanzlei-
korrespondenz

Esther BILL
Stenodaktylographin (22)

Bedienung des Telefons,
Empfang der Besucher,
leichtere Schreib-
arbeiten

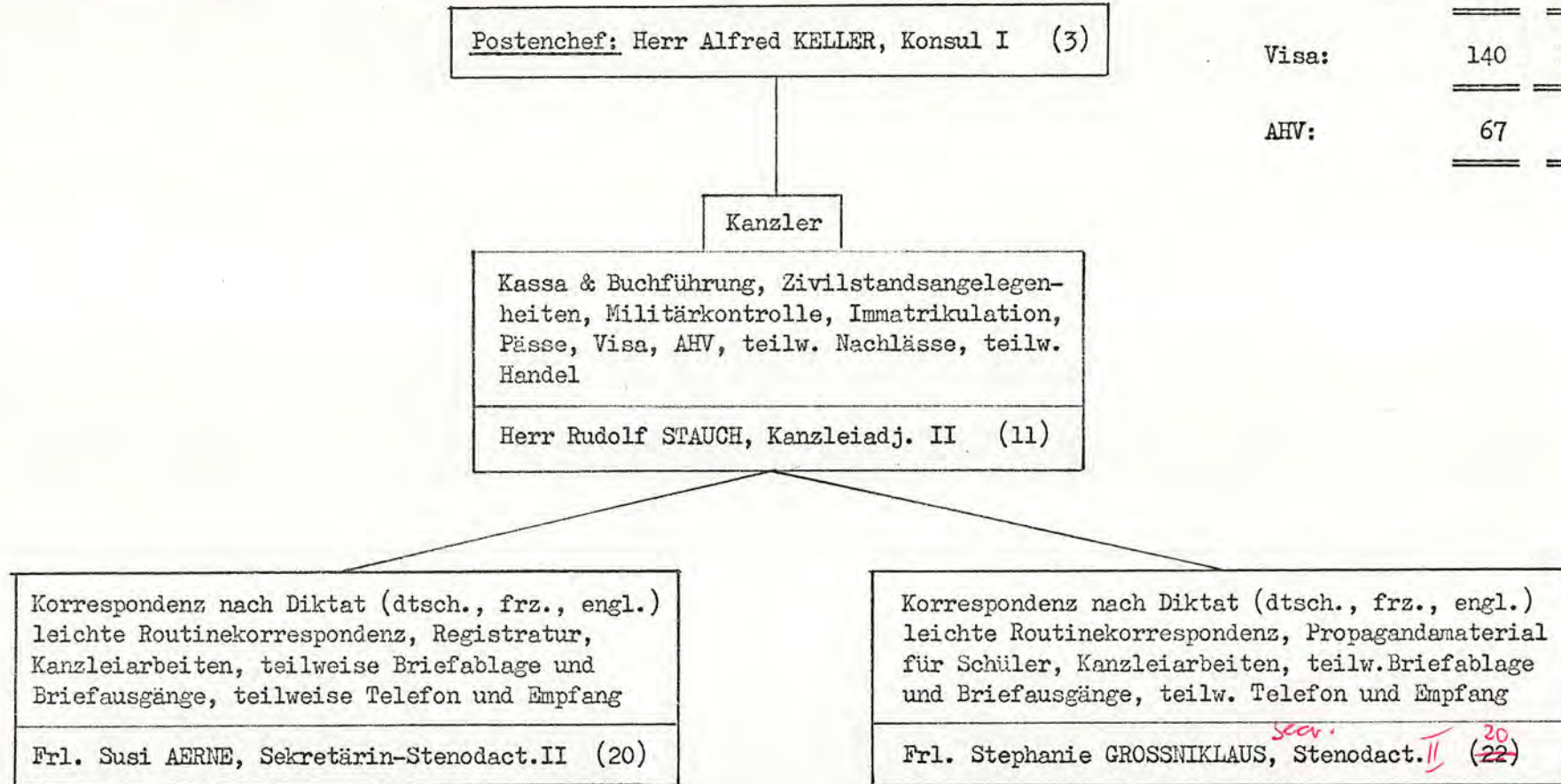
~~Annemarie MARQUENIE~~
~~Aushilfsangestellte~~

~~Hilberich Lotti~~

↑ Casslake Dorothy, dame-comm I (18)

ORGANISATION AM 1. Januar 1969Schweizerisches Konsulat CLEVELAND

	1967	1968
Kolonie:	S 457	459 ✓
	DB 740	741 ✓
	Li -	-
	<u>1197</u>	<u>1200</u> -
Visa:	<u>140</u>	<u>142</u> ✓
AHV:	<u>67</u>	<u>73</u> ✓



ORGANISATION AM 1. JANUAR 1969

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT IN COLOMBO

Kolonie 1969: S.49, DB 9 ✓

Visa 1968: 595 ✓

AHV 1968: 4 ✓

Postenchef: Herr Frieder H. ANDRES
Botschafter

Kanzleichef

Buchhaltung, Kasse, AHV, Chiffre, Inkasso, rechtl.
Angelegenheiten, Archiv, Inventar, Sicherheitsdienst,
Aufsicht Gebührenbuch und damit verbundene Amtshandlungen,
Kontakte mit lokalen Behörden und Wirtschaftskreisen,
Wirtschafts- und Finanzberichte, Zoll- und Handelsangel.,
Kurier

Herrn Jean-Pierre SAURER, Botschaftssekretär III

~~Erwerb des Post (Kants.)~~
~~des Cantons I~~

Sekretärin des Postenchefs, Vertretung Kanzleichef,
Gebührenbuch, Immatrikulation, Pässe, Visa, Begl.,
Militärangel., Kulturelles, Tourismus, Dokumentation,
Briefeingänge, Kurierbordereaux, Registratur, Material,
Uebersetzungen, Korrespondenz

Frl. Lisbeth BÄCHLI, Verwaltungssekretärin I

Telephon, Empfang, Regierungsliste,
Sekretärin des Postenchefs,
Stenodactylographie

Frau Yvonne ABEYSINGHE, Aushilfsangest.

M.K. BALAKRISHNAN, Bürodienner

F.P.M. DAWSON, Botendienste

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969AMBASSADE DE SUISSE A CONAKRY

Colonie 1968 : S 40 + d.n. 21 = 61 ✓
 Visas : 1968 = 335 ✓
 AVS : 1968 = 8 ✓

Chef de Mission : ~~Walter WILD, Consul II (4)~~
 Chargé d'affaires a.i.
 secrétaire d'ambassade II (tit.)

Schmid Ernst SA II

Chancellerie

Secrétariat-sténodactylographie, registrature,
réception, téléphone, visas, ravitaillement

Mme Marie-Rose AUPERRIN, secrétaire auxiliaire

Nettoyage des bureaux, courses, PTT

M. Kikala BANGOURA, planton auxiliaire

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1967CONSULAT DE SUISSE à Córdoba (Argentine)

Colonie: 1965 8 311 + dn 577 = 888

Visas : voir Rosario

AVS : voir Buenos Aires

fermeture Consulat
20.6.69

Chef de poste: M. Jorge Elvencio FORNARI, Consul hon.

CONSULAT DE SUISSE
CURITIBA

ORGANISATION AU 1er JANVIER
1969

Colonie au 1.1.1969:

S 665 ✓ + d.n. 851 ✓ +

Li 10 ✓ = 1526

Visas: 1968 = 9 ✓

AVS: 1.1.1969 = 399 ✓

Chef de poste: M. Celestino FERRETTI, Consul II (4)

Rapports avec la Colonie, AVS (cotisants et taxations), assistance, état-civil, affaires commerciales et culturelles, successions, affaires militaires, recherches (mise à jour du rôle consulaire), archives, démarches, réception.

AVS (rentiers et décomptes), immatriculations, passeports, visas, légalisations, attestations, caisse et comptabilité, courrier, matériel, inventaires, registr., réception.

M. Emil KAMPF, Secr. d'adm. II (15) empl. perm.

Dactylographie, téléphone, courses (poste, banque, etc.), menus travaux de bureaux

Mme Martha D. SEYER, auxiliaire



Organisation au 1er janvier 1969

AMBASSADE DE SUISSE

D a k a r

Jean Cl. RICHARD

Chef de Mission: M. ~~Pascal FROCHAUX~~, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Edmond HENRY, Secr.d'Amb. III
 Mlle ~~Françoise GOLAY~~, Sténodactylographe (18)

1968

Colonie: S. 155 + d.n. 74 = 229
 Visas : 349 -
 AVS : 31 -

Aff. économiques, culturelles, de
 agricole, douanières, financières,
 relation, relations colonie suisse,
 Lecture Journal Officiel

M. Edmond HENRY, Secr.d'Amb. III (5)

Chef de Chancellerie

Courrier, réception, comptabilité, visas,
 légalisation, inventaire, affaires du
 personnel, maritimes, chiffre, assistance,
 entretien des immeubles

M. ~~Viktor LAUPER~~, Chef de chancellerie (11)

*II. ~~EBER~~ Hans-Peter
 Ad. chanc. II (11)*

Quendoz Raymond, ad. ch. I (9)

INTERETS PORTUGAIS

Régistrature, immatriculations, pass.
 militaire, état-civil, AVS, chiffre,
 archives, entrées des lettres et ré-
 partition

Mlle Angela THOMMEN, Secr.chanc.I (13)

Sténodactylographie

M. ~~Daniela BUZZI~~, *secr.* Sténodactyl. II (22)*Mary-France GOY, stag. serv. secr. (22)*Huissiers, commissionnaires, nettoyage
des bureauxM. Pierre DIOUF, planton
M. Antoine DIOUF, planton

Réception, comptabilité, immatriculations, pass.,
 état-civil, légalisation, archives, inventaire,
 affaires du personnel, assistance

Mlle Angela THOMMEN, Secr. chanc. I (13)

Réception, passeports, laisser-passer, immatri-
 culations, téléphone, secrétariat

Mme Virginia ANDRADE, Auxiliaire

Huissier, commissionnaire, nettoyage des bureaux

M. François THIKANE

Jabriel Thanz. (20)

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

AMBASSADE DE SUISSE à DAMAS

Colonie: 1967: S 47 + d.n. 8 + Li 0 = 55
 1968: S 49 + d.n. 4 + Li 0 = 53

Visas: 1967: 474
 1968: 473 ✓

AVS : 1967: 16
 1968: 20 ✓

Chef de Mission: M. Pierre von MAY,
 Conseiller d'Ambassade I,
 Chargé d'affaires a.i.
 1er collaborateur: M. Joseph NICOLET,
 Vice-Consul II
 Mme Yvette Saadé, secrétaire-
 sténodactylographe.

Chef de chancellerie

Réception, passeports, immatriculations,
 courrier, aff. militaires, état civil,
 AVS-AI, légalisations, assistance,
 chiffre, caisse et comptabilité, in-
 ventaires, aff. du personnel, aff.
 culturelles, rens. commerciaux

M. Joseph NICOLET, ^{SA II HI} vice-consul II (7)

Roemer Hélène, adj. ch. II (M)

Sténodactylographie

Caisse des timbres-poste, visas,
 enregistrement, archives, maté-
 riel de bureau, correspondance,
 traductions

Mme Yvette SAADE, employée
 auxiliaire.

Huissier-commissaire

Téléphone, réception,
 courses

M. Loufi CHAHAYED, covas,
 auxiliaire.

Organisation am 1. Januar 1969

Schweizerische Botschaft

D a r e s S a l a a m

Kolonie 1968 : 573
 Visa 1968 : 327 ✓
 AHV 1968 : 60 ✓

Missionschef: Lucien MOSSAZ
 Botschafter

*Ernennung
 30.12.68*

Kanzleivorsteher

AHV, Archive, Beglaubigungen, Chiffre, Handels-
 fragen, Hinterlagen, Inventare, Kolonielbelange,
 Militärwesen, Zivilstandswesen, technische Hilfe

Fritz ERNST, Vizekonsul II (7)

Stenodaktylographie, Telephon, Buchhaltung,
 Visa, MPE und Urlaubskontrolle, Verteilung
 von Publikationen, kulturelle Fragen, Touris-
 mus, Mithilfe bei Handelsfragen

Margrit DUDLER, ^{Secr.} Stenodaktylogr. ²⁰ (22)

Stenodaktylographie, Immatrikulationen, Passwesen,
 Post Ein- und Ausgang, Registratur, Portokasse,
 AHV-Mithilfe, Kenya-Visa

~~Marlis PRIES, Sekret.-Stenodaktylogr. (20)~~

Anna Käser

(22)

Aushilfspersonal

Musa HAMISI	Bürodiener
Athumani JUMA	Chauffeur
Salem MKANDE	Gärtner Residenz
Mohamedi MKAPE	Wächter Residenz

CONSULAT DE SUISSE - DIJONORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Chef de poste
 M. L. FRANÇOIS, Consul hon.

1

Chancelier

Direction de la chancellerie - AVS - Assistance -
 Affaires commerciales - interventions
 M. Jacques LEU, adj. chanc.I

2

Réception du public, Immatriculations
 Passeports, Etat civil, Caisse et
 comptabilité - Renseignements touris-
 tiques.

M. CH. HALLER, adj.chanc.II

3

Sténodactylographe - AVS passation
 des écritures sur machine. comptable
 Etablissement des mandats - Expédi-
 tion du courrier - Caisse des tim-
 bres.

Mme Geneviève KIEFFER, née
Girod.

Colonie

1966 S 1538 DN 2300 = 3838

1967 S 1493 DN 2325 = 3818

1968 S 1465 DN 2340 = 3805

Visas

1966 : 230 - 1967 : 278 - 1968 : 316 ✓

A.V.S.

1966 : 854 - 1967 : 841 - 1968 : 835 ✓

ORGANISATION au 1er JANVIER 1969

AMBASSADE DE SUISSE à DJAKARTA

Chef de Mission: M. Jean REVILLIOD, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. K. HOFMANN, Secr.d'Amb.III
 Mlle ~~Esther GASSER~~, Secr. sténodact. II (20) titre
Verena Schali " "

Affaires économiques et financières
 nationalisations et confiscations;
 chiffre

M. K. HOFMANN, Secr.d'Ambassade III(5)
titre Vice-consult
 Mlle E. GASSER, Secr. sténodact. II(20)

Chef de Chancellerie

Direction de la Chancellerie, affaires consu-
 laires, affaires du personnel, administration
 immeubles de la Confédération, coopération
 technique, immatriculation, passeports,
 état-civil, affaires militaires, assistance,
 AVS-AI, Fonds de solidarité, dépôts, tourisme,
 renseignements, courrier, chiffre, matériel.

M. Hugo BICHSEL, adj. de chanc. I (9)
tit. Vc

Enregistrement, archives, inven-
 taires;

Aide à la chancellerie;

visas,

Sténodactylographie

~~Mlle R. REIST, Sténodact. (22)~~

Comptabilité, caisse, émoluments, légalisa-
 tions, attestations, visas.

Traducteur, interprète, correspondance en
 indonésien, contrôle courses voiture de
 service, contrôle personnel local, démarches
 auprès autorités locales et relations avec
 fournisseurs.

M. R. SPINLER, employé d'administr. II (15)

Personnel auxiliaire

Mme SOEHARSONO Tutty, téléphoniste

SOELEIMAN, garçon de bureau

ABDULHADIE, chauffeur

HARIS bin DJIDI, homme de peine

DARMOSUWITO, jardinier résidence

Colonie:

1967: S 107 + d.n. 11 + Li 0 = 118

1968: S 127 + d.n. 17 + Li 0 = 144

Visas: 1967 = 775

1968 = 679 ✓

AVS-AI: 1967 = 22

1968 = 23 ✓

AMBASSADE DE SUISSE
DJEDDAH

Organisation au 1er janvier 1969

Chef de mission: M. André DOMINICE, Ambassadeur
avec résidence à Beyrouth

Chef de poste: M. ^{Olivier Eschaqnet} ~~Henri ROSSI~~, Cons.d'Amb. (2)
Chargé d'affaires a.i.

Colonie 1968 : 57 ✓
Visas 1968 : 1230 ✓
AVS 1968 : 5

~~Gerber Rolf, Vic. I. demp.~~

Chef de chancellerie

Remplaçant du chef de poste; affaires consulaires;
affaires commerciales et économiques; rapports avec
la colonie; sécurité; rédaction en français, allemand
et anglais.

M. Henri HIRSCHI, Vice-Consul II. (7)

Rédaction; renseignements
commerciaux; presse; liste
noire; matériel de propagande
commerciale et touristique;
correspondance en arabe,
français et anglais.

M. Roger GIORGI
employé auxiliaire

Sténodactylographie en français;
dactylo. en allemand, anglais,
arabe; visas; réglementation;
archives; téléphone; expédition
du courrier.

~~Mlle Anissa ben SASSY~~
~~employée auxiliaire~~
Zeeni Noua, empl. l.

Personnel de service

Omer Said Aqilan ben HAMED:
chauffeur.
Mahmoud Khalil AL-SHAER: garçon
de bureau et de courses; garde.
Abdel Kader Nasr ABDEL FATTAH:
portier; nettoyage des locaux
et du jardin; garde.
Ali Abdallah BAKSH: jardinier de la
résidence.

Organisation am 1. Januar 1969SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT DUBLIN

Kolonie: 1968: S 131 + DB 132 = 263

Visas: 1968: 38

AHV: 1968: Beitragspflichtige 29
Rentenbezüger 7Missionschef: Botschafter Guy de KellerMitarbeiter: ~~Ernst Schmid~~ *Trummer Charles (5)*
Botschaftssekretär II (4) *VC SAM*Wirtschaftliche, finanzielle und kulturelle
Angelegenheiten, Berichte, Interventionen,
Verkehr mit den Behörden, Wirtschaftliche
und touristische Propaganda, etc.Kanzleichef: ~~Frl. Vroni Knoblauch~~, temporär
Kanzlei-Sekretärin II (15)(ab Ende Februar: Hans Peter Egger,
Kanzleiadjunkt II (11)Kanzlei, Personal- und Ferienangelegenheiten, Buch-
haltung, AHV, Inventar, Chiffre, Gebäudedienst*Egger Hans Peter, (11)*Stenodaktylographie, Registratur, Kurier-
versand, Briefeingangskontrolle, Portorück-
erstattungen, Uebersetzungen, Korrespondenz
in Französisch und Deutsch, Mithilfe Kanzlei-
arbeiten~~Frl. Beatrice Zurflüh~~, Sekretärin-Stenodakt.
(ab 10.1.69) II (20)Englische Korrespondenz, Telephondienst, Ueber-
setzungen, Besucher, Filmverleih, Vervielfältigun-
gen, Protokollangelegenheiten, Auskünfte Tourismus
und Versand Prospekte

Frl. Vera Thunder, ständige irländ. Angestellte

Weibeldienst, Portokasse, Postversand,
Briefausgangskontrolle, Botengänge

Edouard Bruton, Weibel

Besorgung des Botschaftsgartens, Chauffeur des
Missionschefs

Patrick Deegan, Gärtner & Chauffeur

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT
DUESSELDORF

Organisation am 1. Januar 1969

Kolonie 1968:

Postenchef:
Adolfo SPARGNAPANI
Generalkonsul II (2)
Hildegard GSCHWEND-TENHAEF
Sekretärin/Stenodactylo
Lokalangestellte

S 3315) ✓
DB 1844) = 5173
Li 14) ✓

Visa: 1740 ✓
AHV/IV: 1268 ✓

Kanzler

1. Mitarbeiter des Postenchefs,
Leiter der Kanzlei, Kuriereing.,
Handel.
Gerald MEMN, Vizekonsul II (7)

*Nydegger Anne - Marie
Secr. chanc. II
mit Herrn Grottel zur
Archiv. Postung Reg*

Buchhaltung, Kasse, Immatrikulation,
Militärkontrolle, Pass- und
Zivilstandswesen, Kurierausgang,
Inventar.
Walter GERTSCH, Kanzleiadj. I (9)

Steno-Dactylo des Kanzlers, Handels-
Auskünfte, Archiv, Registratur,
kulturelle Dokumentation.
Dorianne FREITAG, Lokalangestellte

Einarbeitung in die Kanzleiarbeiten.
Roger AUBRY, Stagiaire

Visa-Dienst, Mithilfe
in der Kanzlei,
halbtags beschäftigt.
Lydia BLECKMANN
Lokalangestellte

Steno-Dactylo f. Deutsch
Franz. u. Ital., Einarbeitung
i. d. Registratur
halbtags beschäftigt.
Elvira RAGINSKI
Lokalangestellte

Mithilfe in der Kanzlei,
Telefonbedienung, Korrespondenz
in deutscher Sprache.
Ursula BOSSART, Lokalangestellte

Freiwillige AHV/IV (inkl. der
bezügl. Buchhaltung), selbständige
Korrespondenz in
deutscher Sprache.
Inge NEUSTADT, Lokalangestellte

Besucherempfang, Botengänge, Bedienung
der Adrema-, Vervielfältigungs-
u. Fotokopier-Maschinen.
Josef SCHOENENBERGER, Weibel I (22)

CONSULAT DE SUISSE
Florence

Organisation au 1er janvier 1969

Correspondance: 1967 E 4852 + S 3638 = 8490
1968 E 3658 + S 4389 = 8047

Colonie: 1967 CH 1133 + DN 532 = 1665
1968 CH 1194 + DN 550 = 1744 ✓

Visa : 1967 322
1968 427 ✓

AVS-AI : 1967 Cot. 334 + Rent. 183 = 517
1968 Cot. 341 + Rent. 237 = 578 ✓

Visites : 1967 2874
1968 2842

Chef de poste:

M. Edmond R. D e s t e x, Consul général II (2)
Représentant suisse à St. Marin, Doyen du Corps
Consulaire à Florence, Organisation du poste et
personnel.

1er collaborateur et chancelier

M. Paul I s l e r, secrétaire I (9)
Organisation du poste, contentieux, questions com-
merciales, tourisme, assistance, état civil,
courrier, réceptions des visites, affaires de
nationalité, successions.

M. Urs B a d e r t s c h e r, secrét. de
chancellerie II (15)
Comptabilité et caisse, AVS-AI, inventaire, ré-
ception des visites, colonie, assistance, état
civil, nationalité, successions, visas, correspon-
dance en allemand, français, contentieux

Mlle Hannalore G e r b e r, secrét. sténodactylo I
(18)
Réception des visites, colonie, émoluments, léga-
lisations, attestations, passeports, état civil,
immatriculations, affaires militaires, correspon-
dance en allemand, français, italien.

Mlle ~~Jacqueline Champion~~, sténodactylo
(22) *Kammermann Marianne (20)*
secrétaire du chef de poste et du chancelier,
préparation et fermeture du courrier pour Berne,
enregistrement et classement, archive, téléphone,
sténodactylographie en allemand et français,
dactylographie en italien.

M. Pierre L e n o i r, stagiaire de chancellerie

M. Quinto V e c c i - auxiliaire

M. Giovanni F r a n c i n i - auxiliaire

Pierre Lenoir sera attribué aux différents services
prévus par le plan-type pour les stagiaires de
chancellerie.

Réception, courses, expédition du courrier,
nettoyage et fermeture des bureaux, matériel,
machines à polycopier et photocopier, machine
à adresser (Stielow)

Réception, courses, nettoyage et ouverture des
bureaux, retrait du courrier, coupures de presse,
machines à polycopier et photocopier, machine à
adresser (Stielow)

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT
FRANKFURT AM MAIN

Laut Geschäftsbericht 1968

Kolonie 1968:

S 3332 + DB 1674 + Li 33

Visas:

3033

AHV: 533 + 492

Organisation am 1. Januar 1969

Postenchef: R e b s a m e n August
a.o. Generalkonsul (1 a)

Erster Mitarbeiter: E g g e r Eduard
Konsul (4)

Rechtsschutz, Wirtschaftsabteilung, Kulturelles,
Presse, Verbindung zur Schweizerkolonie

Leiter der Kanzlei
Immatrikulation, Pass, Militär,
Zivilstand, EZAF-Darlehen

B u r k h a r d t Arthur (11)
Kanzleiadjunkt II - Kanzler

Sekretärin des Postenchefs
Fürsorge, EZAF, Kindertransporte, Studienbeihilfen
Messewerbung, Solidaritätsfonds, Kult. Dokumentation

~~L e h m a n n Maria (15) Verwaltungssekretärin II~~

Buchhaltung, AHV/IV, Inventar

B r ä n d l e Elise (13)
Verwaltungssekretärin I

Stenodactylo, Mithilfe in der
Schweizerkanzlei, Telefonbe-
dienung u. Visa aushilfsweise

~~S c h u l t h e i s s Gerda
Aushilfe~~

Deder Scheck Anni, Aushilfe

Sekretärin des Konsuls
Visa, Visaregistratur, tel. Auskünfte in
Handels- & Zollfragen, Tel. bedienung aus-
hilfsweise

~~D ö b b e l i n Margarete - ^{dauer. com. I}
Aushilfe~~

Süßel Gertrud, empl. loc.

Gerber Claudine, "

~~*Zinn Elisabeth, empl. loc.*~~

Muhammad Anneliese, empl. l.

Registratur, Archiv, Posteingang &
-ausgang, Portokasse, Mat.verwaltung

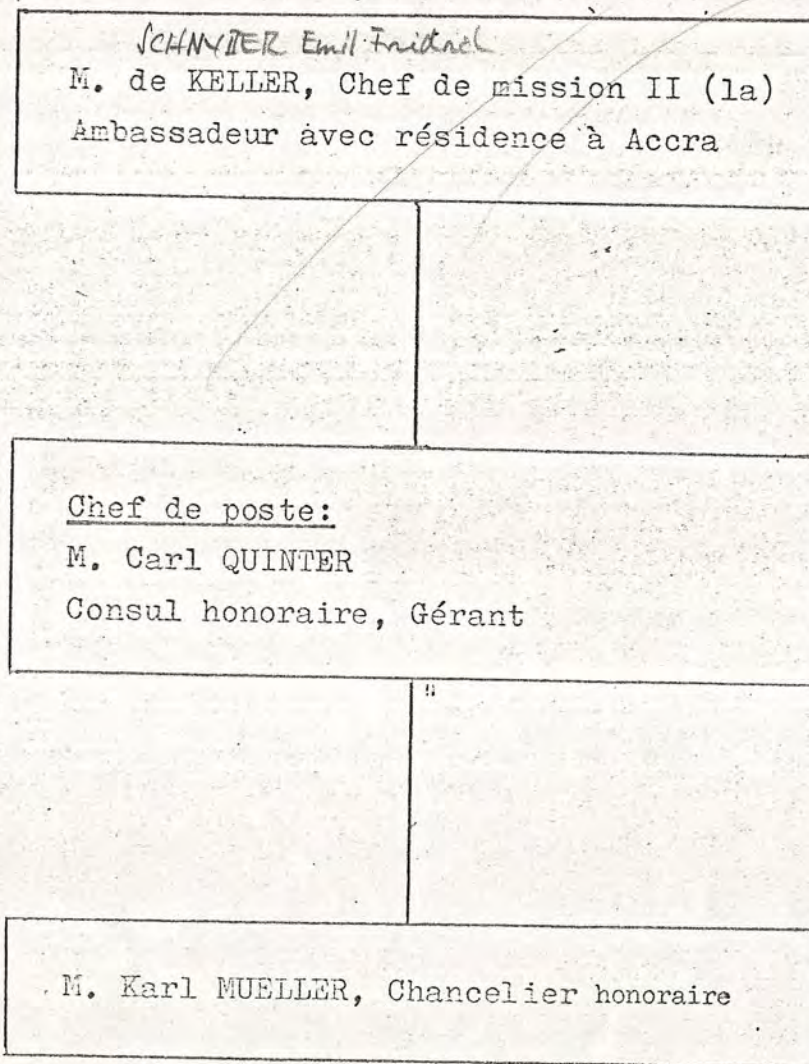
E w e r t Anna - ^{Dauer-com. II}
~~Aushilfe~~

Empfang, Tel. bedienung, Post-
besorgung, Botendienste, Adrema-
Vervielfältigungen

C h a s s o t Germain, Weibel II

CONSULAT GENERAL DE SUISSE F R E E T O W N (SIERRA LEONE)

ORGANISATION 1966



Colonie	1965: S 91 + dn 3 = 94
	1966: S 84 + DN- = 84
	1968: S 102 + INF = 110
	69: 94 + 12 = 106
Visas	1965: 56
	1966: 86
	1968: 77
	69: 97
AVS	1965: à Accra
	1966: à Accra
	69: à Accra

14.7.1966 SP

SCHWEIZERISCHES KONSULAT
FREIBURG i.Br.

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1969



Postenchef:

Herr Ernst K u r t , Konsul I (3)

Frl. Margr. Kunz, Sekr. Stenod. II
Sekretärin des Postenchefs (20) *

Kolonie 1968:

S 3653 + DB 1905 + Li 12 = 5570

Visa:

2564

AHV-IV:

B 626 & R 958 = 1584

Kanzler

Leitung der Kanzlei, 1. Mitarbeiter,
Kanzlei, (Kassa-Buchhaltung, AHV-IV),
Fürsorge, Inventare etc.

Herr ~~Max Jaeggli~~, *Werner Reutlinger, Vizek. I (5)*
Vizekonsul II (7)

Kanzleidienst, Immatrikulation,
Pass- & Zivilstandswesen, Mili-
tärkontrolle- & Pflichtersatz,
Material, Visa

Herr Hans H ü g l i ,
Kanzleiadjunkt I (9)

Gerald Casoni
~~seer. claus. II (15)~~

AHV-IV-Dienst (selbständig),
Stenodactylographie, Adressre-
gister, Aktenübermittlung EFP,

Frl. Arlette G r a b e r ,
Sekr. Stenodactylogr. I (18)

Stenodactylographie, Kinder-
ferien, Solidaritätsfonds,
Rückbürgerungen, Dokumentation,
Telefon, Aktenvorbereitung

Frl. Margr. K u n z ,
Sekr. Stenodactylogr. II (20) *

Bürodiener-Hausmeister, Post-
versand, Aktenablage, Archive

Herr Josef Baumgärtner,
Lokalangestellter

Herr ~~Jean Saxod~~
Kanzleisekretäranwärter (17)

AHV-IV, Kanzlei, Buchhaltung
und Weiterausbildung

* Personalunion

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1967

CONSULAT DE SUISSE à GUAYAQUIL (ÉQUATEUR)

Colonie: 1966 S = 63 + d.n. = 74 = 137
 31. XII. 1966 S = 69 + d.n. = 89 = 158
 Visas : 1966 = 5 /
 1967 = 5
 AVS : 1966 = 17
 1967 = 21

Colonie 1967: S 65; DN 87
 Colonie 31.12.68: S 71; DN 89
 AVS : 24
 Visas : —

chef de poste; ~~Metzger Emil, Ch~~

~~Chef de poste: M. Max WIRZ, Consul honoraire
 gestorben am 24.8.68~~

Chancelier

~~Schmidt Richard
 Chancelier honoraire
 CALERO Anita, Am. 1/2~~

GENERALKONSULAT GENUA

ORGANISATION am 1. Januar 1969

Postenchef: Herr Joseph BIRCHLER
Generalkonsul I (1)
Frl. Ida Müller, Kanzlistin I (18)

Kanzler

Führung der Kanzlei, Empfang, Fürsorge, Heimschaffung, Handels- und Erbschaftsangelegenheiten (teilw.)
Durchreisende, Archiv, Sicherheit
Herr Mario HEGGER, Vizekonsul II (7)

Kolonie:

1968: S 1.074 + DB 499 = 1.573 ✓

Visa: 1968 = 244 ✓

AHV: 1968 = 651 ✓

Immatrikulation, Pässe, Militärwesen, Visa, Beglaubigungen, Zeugnisse, Empfang, Korrespondenz, Gebührenkasse, Seeschiffahrt

Frl. Elisabeth PFISTER *(Temp. Tunisia)*
Kanzleisekretärin II (15)

Seeschiffahrt, Transportfragen, Empfang, Bürgerrecht, Zivilstand, Korrespondenz, Material

Herr Zelindo BIANDA
Kanzleiadjunkt I (9)

Kassa, Buchhaltung, AHV-IV, Korrespondenz, Hinterlagen, Inventare

Herr Giuseppe BILLWILLER
Kanzlist I (18)

Stenodaktylographin in den drei Lessprachen, Durchsicht der Tagespresse, Mithilfe im AHV-Dienst

Frau Beatrice LAGOMARSINO-GROB
Sekretärin-Stenodakt. I (18)

Registratur, Telephon, Uebersetzungen, Daktylographie italienisch, Kurier

Frl. Ida MULLER
Kanzlistin I (18)

Weibeldienst, Spedition, Portokasse

Herr Achille TENCONI, Weibel
(am Platze angestellt)

Botengänge, Chauffeurdienst

Herr Armando CAVO, Ausläufer-Chauffeur (am Platze angestellt)

ORGANISATION AU 9 JANVIER 1968

AMBASSADE DE SUISSE A GUATEMALACOLONIE

1967: = S 104, d.n. 154, Li = 258

1968: = S 104, d.n. 150, Li = 254

Visas:

1967: = 4

1968: = 1

AVS/AI:

1967: = 11

1968: = 11

Chef de Mission:

Lic. Charles Masset, Ambassadeur
 1er collaborateur Ernst P. Turnheer
 Secr. d'ambassade.

Chef de chancellerie:

Courrier, assistance, passeports,
 immatriculation, affaires mili-
 itaires, état-civil, légalisations,
 recherches, affaires du personnel,
 chiffre, visas, AVS/AI, comptabili-
 té, caisse, émoluments, dépôts, in-
 ventaire, recouvrement de créances,
 colonie, affaires culturelles et
 commerciales, tourisme.

~~M. Aldo Grivelli, Adj. de chanc. I~~
 (9) *Franz PILLONEL* II

Affaires économiques, financières,
 techniques, juridiques, culturelles
 (et de presse, Organisations inter-
 nationales, Coopération technique

M. Ernst Peter Turnheer, Secr. d'amb.
 (4)

Sténodactylographie, traductions,
 statistiques,

Mlle Evelyne Spitzer, Secr. stén. II

Mlle Jacqueline Keller, Secr. stén.

Sténodactylographie, téléphone,
 bulletins, réception, traductions

Mlle Evelyne Spitzer, Secr. stén.
 (2)

Mlle Jacqueline Keller, Secr. stén.
 (2)

Mme Olga Weigel, *aide ch. II*
~~auxiliaire~~ (22)

Huissier, messenger, gardien

M. Mauricio Gil, auxiliaire

~~Pauli Sylvia
stog. dipl. et cous.~~

Missionschef: ~~Vakant~~ Caillaat Claude

Frl. Dora Vollenweider, Verw.Sekr. I
(13)

Kolonie 1968 : ---
Visa 1968 : 343 ✓
AHV 1968 : ---

Politische, Wirtschafts-, Finanz-,
Rechts-, Kultur- u. Presseangel.:
~~Herr Rény Godet, Botschaftsrat I (1)
Geschäftsträger a.i.~~
Frl. Mariette Devaux, Stenodaktylogr.
(22)

Brunner Ed. Secr. Am I (3e)

Militär- und Luftattaché:
Herr Oberst Wilhelm Frei

London

Kanzleichef:

Leitung der Kanzlei, Aufsicht über
Kassa- und Buchführung, Kurier, Sicher-
heitsdienst, Personalangelegenheiten,
Empfang, Chiffre, Inventar, Inkassi:
Herr Hans Werner Wymann, Kons. Ass.
Vizekonsul (7)

Buchhaltung, Gebührenbuch, Visa
Registratur, Archiv, Auskunftsertei-
lung, Vertretung des Kanzleichefs:
Herr Guido Gropetti, Kanzl. II (11)
Adj.

Übersetzungen, Presse, Berichte,
Interventionen, niederländische und
deutsche Korrespondenz:
Herr Julien Kocaré, Sekr. II
Verw. Angest. allg. Dienste (11)

Telephondienst, Auskunftsertei-
lung, Daktylographie:
~~Frau Margaretha Johanna Wijnants-~~
Frl. Booilene Kroemer
Aushilfsangestellte

Chauffeur und Hausdienst:
Herr Erwin Paul Ros, Chauffeur des
Missionschefs und teilweise mit Gar-
tenarbeiten der Residenz u. der Kanzlei
tätig.
Frau Etia Rademaker, Reinigungsdienst
Frau Elisabeth Kranendonk "

Hauswart und Ausläufer:
~~Herr Otto Schmidlin, Hauswart (19)~~
Herr Sigmund Wskul, Couriers III
Herr Adrian Lamp, Aushilfsangestellter
Aushilfsweibel und Ausläufer

Organisation per 1. Januar 1969

Schweizerisches Generalkonsulat
H a m b u r g

Kolonie 1968: S 1685 + DB 897 + Li 4 ✓
= 2586

Postenchef: Herr Dr. Paul Frei
Generalkonsul I (1)

Visa 1968: 1301 ✓
AHV/IV 1968: 491 ✓

Kanzler

Adm. Leitg. d. Konsulats, Vertretung
d. Postenchefs, Buchhaltg. & Kasse,
Bürgerrechtsfragen, Koloniefragen,
allgemeine Schweizerfürsorge,
Unterstützungszahlungen

Herr Fr. Schwarz, Vizekonsul II (7)

Wirtschaftsangelegenheiten, Schiff-
fahrtsangelegenheiten, AHV/IV, Touris-
mus, Solidaritätsfonds, Inventar

~~Herr Heinz Näf, K'Adjunkt I (9)~~

Immatrikulation, Pass- & Zivilstandswesen,
Bürgerrechtsfragen, Militärkontrolle,
Visa, Beglaubigungen, Materialkontrolle,
Auskünfte üb. Arbeitsaufnahme und Aufent-
haltsbewilligung

Herr Renzo Meda, K'Sekretär II (15)

Sekretärin des Postenchefs,
Korrespondenzerledigung und
Sekretariatsarbeiten, Korres-
pondenzerledig. f. Herrn Näf
(Wirtschaftsressort)

Frau Ellen Grosse-Holtfort
~~Aushilfe~~, ganztägig (Deutsche)

D-com. II (20)

Post Eingang, Registratur,
Telefon, allg. Büroarbeiten,
Mithilfe i. d. Kanzlei b. Imma-
trikulation, Militärpflicht-
ersatz, Korrespondenz

~~Frau Gertrud Gehre~~
Aushilfe, halbtägig (Schweiz.)

Schupp Madeleine, employée locale

Korrespondenz f. Herrn Schwarz,
Post Ausgang, Portokasse, Regi-
stratur, allg. Büroarbeiten, Stell-
vertr. u. Entlastg. d. Postencheffsekr.
u. v. Frau Gehre, Karteiführung d.
Adressiermaschine

Frau Jutta Delfs-Bourcevet
Aushilfe, ganztägig (Deutsche)

SCHWEIZERISCHES KONSULAT
HANNOVER

Organisation per 1. Januar 1969

Postenchef: Hr. W. Dick, Konsul I (3)
Fräulein A. Neumann: Lokalangestellte

Kanzler

Leitung der Kanzlei, Handel, Erbschafts-
angel., Fürsorge, Empfang, Schiffahrt,
Chiffre, Kurier-Ein- u. Ausgang, Kor-
respondenz, Touristik, Kolonie, Archiv,
Buchhaltung u. AHV/IV (Ferienvertret.)

~~Hr. H. Steinacher~~, Vizekonsul II (7)

Buchhaltung, Kassa, AHV/IV, Militär-
kontrolle u. MPE, Inventar, Empfang,
Korrespondenz, Beglaubigungen u. Ueber-
setzungen, Kolonie, Aushilfe Kanzlei
u. Visa (Ferienabsenz)

Hr. E. Jaun, Kanzleisekretär II (15)

Stenodactylographie, Korrespon-
denz, Zivilstand, Bürgerrecht
(Mithilfe), Visa (Empfang), Fe-
rienkinderaktion, Kartothek,
Inkassoangeleg., Kulturelle Ang.
(Mithilfe)

~~Frl. A. Neumann, Lokalangestellte~~

Immatrikulation u. Passwesen
(Empfang), Gebührenbuch, Steno-
dactylographie, Korrespondenz,
Statistik, Materialverwaltung,
Tf-Dienst u. Auskünfte, Mithil-
fe Registr., Solidaritätsfonds

Fr. I. Haug, Lokalangestellte

Kolonie: 1967: S 1843 + DB 920 -
+ Li 2 = 2765 -

1968: S 1865 + DB 943
+ Li 3 = 2811

Visa: 1967: 317

1968: 333 ✓

AHV: 1967: 523

1968: 535 ✓

Post-Ein-u. Ausgang, Registratur
kleinere Büroarbeiten, Weibel-
dienst, Botengänge, Inordnung-
halten d. Archivs, Rep.-Arb.,
Bedienung d. Vervielfältigungs-
u. Adressiermaschine

Hr. W. Solenthaler, Weibel

1. 1. 1969

Frau Ruth Westerkamp

Organisation au 1er janvier 1969

Colonie 1968: S.50, d.n. 30 ✓
Li. 0 = 80 ✓

Visas 1968: 7 ✓

A.V.S. 1968: 14

Chef de mission: Alfred FISCHLI
Ambassadeur
1er collaborateur: André TRIPET
Secr.d'Amb.I

Affaires économiques et
culturelles, presse
~~Walter SOLLBERGER, Consul II(4)~~
Tit. Secrétaire d'Ambassade II

Service des intérêts étrangers

Tous les travaux de chancellerie
de l'Ambassade
Chef de Chancellerie:
Giovanni PEDRAZZI, Adj. de Cham.I
Tit. Vice-Consul

Secrétariat
Rosmarie EPPER, Secr.-sténodact.II(20)

~~Walter FEUR, sténodact. (22)~~
Geissmann Teresia, sténod. (22)

Correspondance, traductions
archives, classement
Frieda JUEDICKE, auxiliaire

Téléphoniste, secrétariat
espagnol, caisse timbres,
expédition
M.del Carmen LIENDO de RAMY
auxiliaire

Chiffre, télégrammes
Garde de l'Ambassade
Josef ZGRAGGEN
aide techn. I (17)

Aide affaires économiques
et presse
Victor MORA, auxiliaire

Nettoyage et entre-
tien des bureaux
Vicente LORENZO,
auxiliaire

Entretien du jardin
Oliveiro TENREIRO,
auxiliaire

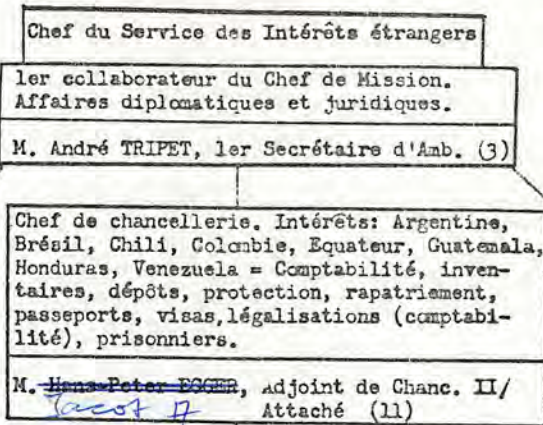
Organisation au 1er janvier 1969

1968	USA	Amérique la
- Estimation Colonie	2'000	500
- Visas	-	599
- Légalisations	76'323	655
- passeports (établissements)	253	60
- ppts. prolong.	416	59
- Visites	31'552	2'698
- Correspondance:	Entrées	3'466
	Sorties	3'916

Pays représentés: 9 Etats =
Etats-Unis d'Amérique,
Argentine, Brésil, Chili,
Colombie, Equateur, Guatemala,
Honduras, Venezuela
(Haïti = archives).

IE Personnel: 5 fonctionnaires
27 auxiliaires

IE Résidences: 13 employés et
domestiques



Pacha Reysold, ass. 15e
E. Isela Jorob, en p. 15e
Humbeler Franz René
Stephan Hoff 15e

Intérêts des Etats-Unis d'Amérique = Nationalité, protection, rapatriement, prisonniers, passeports, autorisations d'entrée USA, programme indemnisation USA, cas humanitaires.
Attaché /
M. Karl HUNZIKER, Adj. de chanc. II (11)

Intérêts des Etats-Unis d'Amérique = Légalisations, inventaires, dépôts (adjoint de M. Hunziker)
Attaché /
M. Hans-Rudolf GRAY, Secr. chanc. I (13)

Comptabilité USA, comptabilité Résidence USA. Comptabilité "ménage commun". Inventaires: Suisse et USA.
M. Armand JACOT, *Secr. I* ~~auxiliaire suisse~~ (assigné 9e classe)

Correspondance en langues allemande, française et anglaise, enregistrement, classement, courrier, travaux divers.
Mlle Marie-Louise MUELLER, *Fluri Infi (22) 0.166.1*
Secrétaire-Sténodactylographe II (20)

Garde suisse
M. Jean-Pierre BARDET, employé temporaire (24)

Correspondance en langue allemande, affranchissement corr., contrôle matériel. Etablissement et contrôle passeports de protection. *Fluri*
Mlle Annie SARRE von Künsberg, Secrétaire-auxiliaire cubaine

Sténodactylo. et correspondance en espagnol et anglais
Mlle Georgina BETANCOURT
Mme Bertha RODRIGUEZ
Mme Maria SARALEGUI
Mlle Beatriz TESTON
auxiliaires cubaines

Réception visiteurs sect. USA. Demandes passeports USA et nationalité.
Mlle Amelia FERNANDEZ, auxiliaire cubaine
Passeports USA, questions juridiques, renseignements généraux. Enquêtes indemnisation Etats-Unis.
Dr. Margarita RODRIGUEZ, auxiliaire cubaine

Centrale Téléphone. Renseignements généraux.
Mme Aleida QUESADA, auxiliaire cubaine

Légalisations pour tous les pays représentés y compris USA.
Mlle Maria I. MARTEL
M. José BASALLO
auxiliaires cubains

Réception visiteurs sect. latino-américain. Etablissement de visas, renouvellement validité passeports pour tous pays sud-américains représentés.
Mlle Maria Elena LOPEZ, auxiliaire cubaine

Chef de l'équipe pour l'entretien immeuble et mobilier, parc autos.
M. Rolando RIUS, auxiliaire cubain

Réception et répartition des visiteurs selon les Services.
M. Gabriel ARGUIZ, auxiliaire cubain

Portier
M. Waldo POL, auxiliaire cubain

Chauffeurs:	Gardes de nuit:	Ascenseurs:	Mécaniciens:	Nettoyage:	Jardinier/ Travaux div.:	Travaux divers:
M. Enrique BERNAL (commissaire poste) M. Pedro SCSA auxiliaires cubains	M. Pablo MARTINEZ M. Karl NAEGER auxiliaires cubain et suisse	M. Everardo HERRERA auxiliaire cubain	M. Gregorio CAMEJO M. José SEMPER *) (chauffeur aux.) auxiliaires cubains	M. Jesus MUÑO M. F. QUINTANA aux. cubains	M. José GONZALEZ ISOLA auxiliaire cub.	M. Benicio FLORES M. Antonio PEREZ aux. cubains

AMBASSADE DE SUISSE, LA HAVANE - SERVICE SPECIAL DES VOLS VARADERO-MIAMI

Organisation au 31 octobre 1969

Personnel:

- 1 fonctionnaire
- 3 auxiliaires suisses
- 15 auxiliaires cubains
- 1 employée de maison

Chef du Service
Organisation, supervision La Havane
et Varadero, rapports avec autorités
cubaines (MINREX, CUBIMIG, Comité
mixte) et américaines (USIMIG).
Cas humanitaires spéciaux.

M. Jean-Louis BOREL, III^e Sec. Tit. (7)

Supervision établissement feuilles de
nucléos, consolidations, corrections
contrôle rapports Varadero, cas huma-
nitaires, statistiques, archives.

M. Joseph EISELE, auxiliaire suisse
(assimilé 15^e classe)

Lecture, dépouillement
du courrier, archives,
divers.

M. Manuel CID,
auxiliaire cubain

Chécking

Lecture, recherches dans
les contrôles, divers.
Mlle Margarita DAUBAN,
auxiliaire cubaine

Secrétariat

Secrétaire du Chef
du Service.
Sténodact. espagnol
et anglais, classement

Inclusions

Réception public et
inclusions dans listes
cubaines.

Mlle Gloria DE LA CERDA,
auxiliaire cubaine

Mlle Francisca OLEGARIO,
auxiliaire cubaine

Mlle Josefina ALBERTO,
auxiliaire cubaine

Contrôle, mise à jour
cartes après départ.

Mme Liliana BOMBINO,
auxiliaire cubaine

Lecture, recherches dans
les contrôles, divers.

Mme María A. RIVAS,
auxiliaire cubaine

Examen erreurs signalées
par intéressés et cor-
respondance y relative.

Mlle Pilar PEREIRA,
auxiliaire cubaine

Cas refusés, recours.
Recherches dans les
contrôles, correspondance
y relative.

Mlle Berta G. ORTIZ,
auxiliaire cubaine

archives administratives,
expédition.

Mlle Lourdes PARCITO,
auxiliaire cubaine

Sténodactylographe.

Mlle Antoinette IBARRA,
auxiliaire cubaine

Dactylographe.

Mme Hilda BOLIVAR,
auxiliaire cubaine

Classement des feuilles
de nucléo et correspon-
dance annexée.

Mme Heidi LAGO,
auxiliaire cubaine

*) M. Werner Hans BALLMER,
auxiliaire suisse
(assimilé 15e classe) dodis.ch/52354

Varadero

Contrôle départs à Varadero.
Liaison avec fonctionnaires
cubains et américains détachés
à Varadero. Rapports quotidiens.
Télégrammes-lettres à Miami
concernant personnes refusées.

*) M. Reynald PASCHE,
auxiliaire suisse
(assimilé 15e classe)

Employée de maison.
Mme Anna RILEY WALTAM,
auxiliaire cubaine

Nettoyage.
M. José GONZALEZ ISOLA,
auxiliaire cubain **)

Nettoyage.
M. Benicio FLORES,
auxiliaire cubain **)

Regman Jing

*) MM. Ballmer et Pasche occupent alternativement
le poste de Varadero, à savoir, M. Ballmer
pendant les mois pairs et M. Pasche pendant
les mois impairs.

**) 1/2 journée de travail

Résidence américaine - La HavaneOrganisation au 1er janvier 1969Personnel:

13 auxiliaires cubains

<u>Résidents suisses:</u>		<u>Adultes</u>	<u>Enfants</u>
- M. et Mme Karl HUNZIKER et trois enfants de 6, 3 et 3 ans (temporairement))	2	3
)		
- Mlle Rosmarie EPHER)	1	
)		
- Mlle Marie-Louise MUELLER)	1	
)		
- M. Paul KUHN)	1	
)		
- M. Bernhard RUPP *))	1	
)		
- M. Werner BALLMER *))	1	
)		
<u>Pensionnaires (2 repas par jour):</u>			
- M., Mme et Mlle G. PEDRAZZI (temporairement)		3	
- M. Joseph ZGRAGGEN		1	
- M. Jean-Pierre BARDET		1	
		<u>12</u>	<u>3</u>
		<u>=</u>	<u>=</u>

Intendance, direction domesticité,
inventaires, ravitaillement,
comptabilité.

Mlle Mina VALDES, auxiliaire

Entretien parc et jardin,
nettoyages généraux.

M. Eusebio ARENCIBIA
M. Victor MARTINEZ
M. Moises PRADO
auxiliaires

Entretien des installations en
général.

M. José GONZALEZ, auxiliaire

Cuisine:

Mme Maria ALMANZA, cuisinière
M. Basilio CONCEPCION, aide-
cuisinier

Lingerie, blanchisserie.

Mme Inocencia HERNANDEZ
Mme Isidra RAMOS
lingères

Service des chambres et nettoyage
1er étage.

Mme Isolina HERNANDEZ
Mme Maria PEREZ
femmes de chambre

Service de table, plongeurs,
nettoyage rez-de-chaussée.

M. Horacio LOPEZ
M. Manuel MORALES
valets

*) alternativement (voir plan "service spécial
pour vols Varadero-Miami)

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CONSULAT DE SUISSE - LE HAVRE -

Colonie: 1968: S 493 + dn 1191 = 1.684 ✓
 Visas : 1968: = 30 ✓
 AVS/AI : 1968: = 359 ✓

Chef de poste: M. Edwin A. STEINER, Consul I (3)
 Mlle Nelly NICOL, auxiliaire

Chancelier

Direction de la chancellerie. Caisse et comptabilité. Nationalité, affaires militaires, inventaire, archives, assistance, rapatriement, navigation maritime, fonds de solidarité, réception, courrier. Affaires commerciales et culturelles en collaboration. Colonie. Remplacement du chef de poste.

M. Pierre WIDMER, Vice-Consul II (7)

Téléphone et secrétariat. Courrier, enregistrement et expédition. Classement. AVS/AI. Etat-civil, réception, tourisme. Pro-Juventute, fonds de solidarité, sécurité sociale. Remplacement du chancelier. Immatriculation.

Mlle Nelly NICOL, ~~auxiliaire~~ *dame - cou. II (20)*

Chef de Mission: M. J.-J. de Tribolet, Ambassadeur
1er collaborateur: M.C. Vannini, Secrétaire d'Ambassade I tit.
Mlle H. Ernst, Sténodactylographe (22)

Affaires économiques et financières
Affaires juridiques, culturelles et de presse
Chef de chancellerie
Colonie

M.C. Vannini, Secrétaire d'Ambassade I tit. (3)
Mlle H. Ernst, Sténodactylographe (22)

Réception, assistance, passeports, immatriculations, affaires militaires, état-civil, légalisations, recherches, affaires du personnel, comptabilité, caisse émoluments, dépôts, tourisme, inventaires, chiffre, registrature, archives, courrier, visas, AVS, matériel, questions administratives concernant chancellerie et résidence, informations diverses, colonie

M. J. Koch, adjoint de chancellerie II (11)

sténodactylographie, expédition
du courrier, téléphone, réception

Mlle H. Ernst, ^{secr.} Sténodactylographe III

Principale tâche: service de presse
de l'Ambassadeur, en outre: traductions,
interventions, téléphone, réception, in-
formations, archives, bulletins, expédi-
tion du courrier, caisses auxiliaires

Mlle E. de Godzinsky, dame-commis I (18)

téléphone, traductions,
interventions, courses,
archives, réception, expédi-
tion du courrier, caisses
auxiliaires

Mlle A.M. Knuts, auxiliaire

Chauffeur
Kari Tillaeus

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CONSULAT GENERAL DE SUISSE à HONG KONG

Colonie: Hong Kong 31.12.68 : S. 256 / DN 99 / LI 1
 Formose 31.12.68 : S. 97 / DN 1 / LI 0

Visas: au 31.12.68: 932 ✓

AVS: Hong Kong au 31.12.68 : cotisants 16 ✓ / rentiers 2 -
 Formose au 31.12.68 : cotisants 0 - / rentiers 2 -

Légalisations de certificats d'origine: au 31.12.68 2274

Chef de poste: M. Paul E. JACCAUD, Consul général II (2)
 Mlle ~~Anne Marie CHAPUIS, Secrét. sténodact. II (20)~~

Marielena ELIA, sténodact. (22)

Chancelier

Direction de la chancellerie, visas, renseignements généraux,
 affaires commerciales, affaires maritimes, affaires du
 personnel, chiffre.

M. Benedict FONTANA, Vice-Consul II (7)

Assistant et remplaçant du chancelier, caisse et
 comptabilité, livre des émoluments, inventaires,
 immatriculations, affaires militaires, dépôts,
 chiffre, courrier, archives, passeports, légali-
 sations, attestations, état-civil, AVS
 réglementation, réception.

M. A. Roger MERZ, Secrét. de chanc. II (15)

Secrétariat-dact.,
 téléphone, travaux généraux de chancellerie

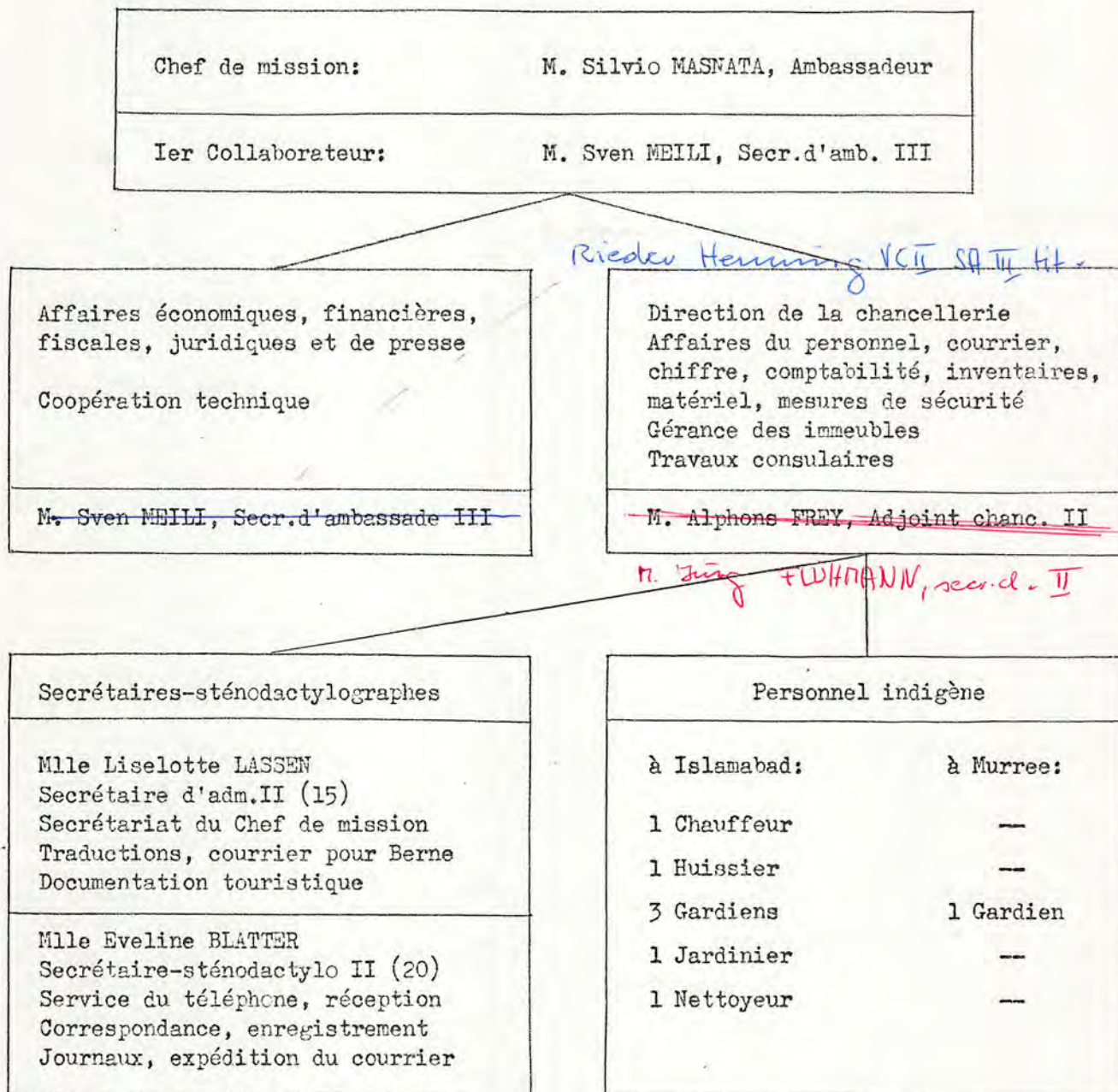
Mlle Christel Kübler, Secrétaire auxiliaire

Garçon de courses, courses, petits travaux de bureau, dactylo-
 graphie, traductions chinois/anglais occasionnelles, service
 d'interprète, téléphone, petite caisse (port, frais de trans-
 port, etc.) emballage et expédition des colis pour l'ambassade
 de Suisse à Peking, petits nettoyages.

M. Chi Pang WONG, Garçon de bureau

Ambassade de Suisse au Pakistan

ISLAMABAD

Organisation au 1.1.1969

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969
 =====

Colonie : 1968 : S 238 + DN 75 = 313
 Visas : 1968 : 336
 AVS : 1968 : 75

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A ISTANBUL

Chef de poste : M. F. Albrecht, Consul Général II (2)

Chancelier

Direction de la Chancellerie,
 caisse et comptabilité, assistance,
 informations commerciales, protections
 et interventions.

M. M. Wegmüller, Vice-Consul (7)

Rédaction, traductions, état-
 civil, successions, affaires
 commerciales et litigieuses, in-
 ventaires, archives, protocole,
 sténodactylographie.

Mlle M. Allaimby, d.-com.pr. I (13)

Sténodactylographie, régistra-
 ture, immatriculation, affaires
 militaires, passeports, légali-
 sations, livre des émoluments.

Mlle J. Marschall, Sténodactylo-
 graphe (22)

Téléphone, introduction du public,
 courses.

MM. Jacques Vreteniçic, cavas,
 Christo Stikopulo, cavas, et
 Ivan Zancovitch, cavas-chauffeur.

Mme Gebalyan Andrée, empl. locale

Sténodactylographie, AVS, Visas,
 Bulletin consulaire, contrôle
 matériel de bureau.

^{Secr.}
~~Mlle E. Riedo, Sténodactylographe~~
 (20) *V. Senhold* → (22)

Kolonie:	1968	1967
S 2320 ✓		
DB 1725 ✓		
L 10 ✓	4055	3809
Visa:	50 ✓	38
AHV:	245 ✓	219

Postenchef
*1 Herr Ch. Mayor, Generalkonsul II (2)
*2 Frl. H. Allseits, Aushilfe

Kanzler
Leitung der Kanzlei, Handels- und Kolonie-
angelegenheiten, Personal- und Rechtsfragen
Einwanderung, Kurier.
~~Herr Henning Rieder, Vizekonsul (7)~~
Fernand Rochat (5)

Empfang, Immatrikulation, Pässe, Visa, Militär-
pflichtersatz, Beglaubigungen, Bestätigungen,
Militärangelegenheiten, Buchführung, Inventar,
Bibliothek, Archiv, AHV und IV, Nationalitäts-
fragen.
Herr Peter FELIX, Kanzleisekr. II (15)

Registratur, Telephon, Portokasse,
Mithilfe AHV, Stenodaktylo.
Frau ~~R. Gribi~~, Aushilfe
Frauchiger-Kaufner Therese, d.com. I.c.n.p. (18)

Mithilfe Kanzlei, Einholen und Weiterleiten
Zivilstandsurkunden, Stenodaktylo.
Frl. Elisabeth Baur, Aushilfe

Botengänge
Singeni
Absolom

Mithilfe Kanzlei, Handels- und Vertreter-
kartothek, Telephon, Filme, Sekretärin.
Frau Elsbeth Albisser, Aushilfe

- * 1 - ab 8.3.1969
- * 2 - ab 20.1.1969 Frl. Ursula Engler
- * 3 - ab 17.2.1969 Frau Elsbeth Albisser

Organisation au 1er janvier 1968

Colonie 1968
S: 234)
DN: 45) = 279
AVS 1968: 95
Visas " : 5'337



Chef de Mission: M. André PARODI, Ambassadeur
1er collab.: M. Pierre THEVENAZ, Cons. d'Amb. I
Mlle Martha BROGLE, Secr. d'admin. (15)

Aff. polit., jurid., cult., presse, admin. prot., Aff. du personnel
M. Pierre THEVENAZ
Cons. d'Amb. I (1)

Aff. écon., fin., accords, aide technique
M. Claudio CARATSCH
Secr. d'Amb. II (4)

Boulgaris pour les dipl. et cours

Chef de Chancellerie
Récept., aff. du pers., colonie suisse, assist., état civ., sécurité, courrier, org. int. (locaux), commerce (temp.)
M. Werner STEINER
Vice-Consul I (5)

Gygar Ad. Cons. adj. SA 3+

Comptabilité, dépôts, inventaire, matériel, mobilier et immeubles résid., radio + chiffre, transports, AVS, chancellerie, commandes du pers.
M. Claude DUBOULET
Secr. de Chanc. I (13)

Régistrat., archives, courrier et poste, radio + chiffre
M. Robert MUELLER
Secr. de Chanc. II (15)

Concierge, petites réparations, mat., surveill. nettoyage, aide archives et mat., chiens, garde
M. Robert RUBIN
Concierge principal II (16)

Sténodactylo, inf. commerc. au public, distr. et commande publications commerc suisses
Mlle Monique DEFAGO (20)

Sténodactylo
~~Mlle Marguerite GABRIEL~~ (20)
Rose-M. Bouay

Réception: visa, sténodactylo formalités de douane, traitement des cas de réfugiés
Mme Myrtha HABIB
Aide de Chanc. II (22)

Sténodactylo, immatr., passeports, contr. milit. légalisations
Mlle Veronika KAUFMANN

Garde, aide surv. nettoyage et locaux
M. Karl BUEHLMANN

Téléphone, découpage de presse, prép. de rendez-vous
Mme Ines BARONE, aux.

Traductions et rédactions arabe-franç., presse arabe interventions
M. Youssef SCLIMAN, aux.

Chauffeur du Chef de mission
M. Const. GABRIELIDIS

Nettoyeurs, auxiliaires
M. MOHAMED Hassan Kassim
M. SALAH Mohamed
M. MEKKI Mohamed Abdou

Cawas et portiers, aux.
M. ALY Abdallah Hamza, chef
M. HAMZA Mohamed
M. ABDU Rahim Mohamed
M. GAMAL Mohamed Saleh
M. COHEN Samuel, portier

Jardiniers, auxiliaires
M. HUSSEIN Soliman Hussein (Amb)
M. MOHAMED Ismail Atta (Rés)
M. RACHAD Saudi Ismail "

Mme Monique Defago, téléphone

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969CONSULAT DE SUISSE A LA VILLE DU CAP

Colonie: 1968: S 913 + d.n. 830/+ Li 1 = 1744 ✓

Visas: 1968 = 6 ✓

AVS: 1968 = 127 ✓

Chef de poste: M. Max MEIER, Consul I (3)
 Mlle Verena GRAF, Secrétaire-sténodactylo-
 graphe II (20)

Chancelier

Direction de la chancellerie, affaires com-
 mercials, expositions, successions, conten-
 tieux, visas, chiffre, archives, émigration,
 navigation maritime, surveillance et inventai-
 res de la résidence, rapports avec la colonie,
 réception

M. Marc WINTERHALTER, Adj. de chanc. I (9)

Régistrature, immatriculations, passeports,
 état-civil, sténodactylographie, téléphone,
 réception, tourisme, courrier

Mlle Verena GRAF, Secr. Sténodact. II (20)

Caisse et comptabilité, AVS/AI, affaires mili-
 taires, légalisations, attestations, assistance
 inventaires, matériel, réception

M. Werner MAURER, Secr. de chanc. I (13)

Garçon de courses

M. Michael STEER

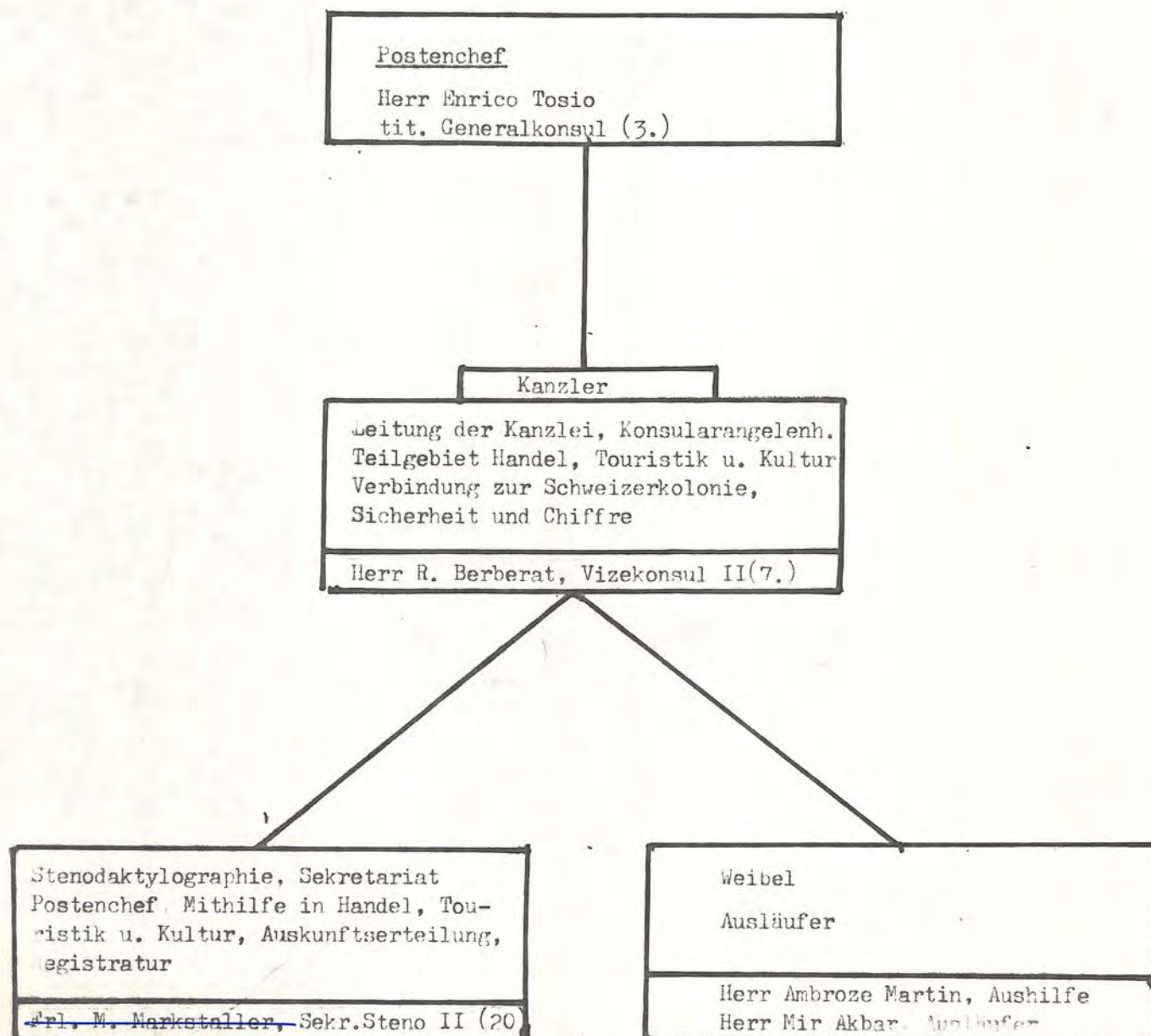
Schweizerisches Generalkonsulat

Karachi

Kolonie 1969: S 255 + DB 49, = 304 ✓

Visa : 1617

AHV : 9 ✓

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1969

Hrl. U. Mühlemaun

* E. Rampo, Steno II (22)

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
K H A R T O U M

Kolonie 1968:
Schweizer 33 + DB 4 + Lie 0 = 37
Visas 1968: 901
AHV/IV 1968: Keine Beitragspflichtigen

ORGANISATION PER 1. JANUAR 1969

Missionschef: Herr Gustave DUBOIS, Geschäftsträger a.i.
1. Mitarbeiter: Herr Georges-Henri MATTHEY, Kanzleiadj. I (9)

Politische, juristische, kultu-
relle, wirtschaftliche und
Presse-Angelegenheiten
Herr Gustave DUBOIS
Botschaftsrat II (2)

Frau Renate Markewitz
Hilfsangestellte

Bègle Henri, Gous. d'amb!

Handel und Finanzangelegenheiten
Herr Georges-Henri MATTHEY
Kanzleiadj. I (9)

Frau Renate MARKEWITZ, Hilfsangest.

Handel und Uebersetzungen
Marktforschung, Kontakte, Demarchen,
Zoll- und Transportangelegenheiten,
Korrespondenz, Uebersetzungen

Herr Lazare G. OCTAPODIS, Hilfsang.

Kanzleivorsteher

Administrative Arbeiten (Buchhaltung, Kassa, Inventar, Chiffre, Archiv, Kurier)
konsularische Arbeiten (Immatrikulation, Passwesen, Militärangelegenheiten,
Zivilstand, Beglaubigungen) AHV/IV

Herr Georges-Henri MATTHEY, Kanzleiadj. I (9)

Sekretariat, Kurier, Registratur
Stenodaktylographie

Frau R. MARKEWITZ, Hilfsangest.

Sekretariat, Uebersetzungen, Telefon
Visa, Spedition, Protokollangelegenheiten

Frau Ferial FAWAZ, Hilfsangestellte

Weibel, Ausläufer, Chauffeur, Gärtner, Wächter
Bastan Daoud Suleiman - Weibel * Abdallah Hassan - 1. Gärtner **
Mohammed Attiya - Bürodiener * Abdo Abdallah Bakheit - 2. Gärtner **
Abdallah Medani - Chauffeur ** Abdel Gadir Osman Fadl - Wächter **

* = Büro
** = Missionschef
oder Residenz

CONSULAT GENERAL DE SUISSE KINGSTON (Jamaïque)Organisation 1967Chef de poste: ~~M. Rudolf WAECKERLIN~~, Consul général honoraire

?

Chancelier:Employée locale:~~Mme Esther ROSE~~

Mlle Everalda TURTON, empl. locale (1/2)

Colonie	1966: S 50 + D.n. 29 = 79	1967: S 64 59	= 119
AVS	1966: 6 3	1967: 3	
Visa	1966: 10	1967: 10	

23.3.67 - BZ/kb

Arrondissement consulaire
Congo-Kin, Congo-Brazza,
République Centrafricaine
Gabon et Zambie

Colonie 1968 :
S 77714 dn 145, = 922 ✓
Visas 1968 : 409 ✓
AVS 1968 : 125 ✓

Chef de Mission : M. Théodore R. CURCHOD, Ambassadeur
1er Collaborateur : M. R. ZELLWEGER, Secr. Amb. II, tit
Sténodactylographe : Mme A. SYBOU, auxiliaire

Remplaçant du Chef de Mission
Affaires politiques, juridiques, économiques, financières
commerciales et de presse, organisations internationales,
protocole, affaires culturelles.

~~M. R. ZELLWEGER, Secrétaire d'Ambassade II, tit (4)~~

Lacher Adolf, SA II (5)

Chef de chancellerie

Direction de la chancellerie, affaires du personnel, sur-
veillance personnel de service, documentation et réglemen-
tation générales, affaires consulaires et Colonie suisse,
chiffre et sécurité, AVS/AI, Coopération technique, édu-
cation et enseignement, tourisme, réception et distribu-
tion du courrier diplomatique et postal, locaux: chancel-
lerie, résidences Chef de Mission et 1er collaborateurs,
appartements de service.

~~M. A. QUINIOZ, Vice-Consul II (7)~~ *Eguez Bernard, adj. d. II (11)*

(sup) M. C. de classe adj. chanc. I (1)

Huissiers, commissionnaires,
chauffeur

M. E. BAMBA 1er planton
M. S. PULULU 2e planton
M. P. MASAMBA 3e planton
M. V. GRACIA Chauffeur Chef
de Mission

Comptabilité, immatriculations,
affaires militaires, visas, état
civil, inventaire matériel

M. P. HCF, Secr. chanc. II (15)

Sténodactylographes
me RAMON d. coll.

Mlle E. ALDER (22)
~~Mlle M.C. DARD (22) 20~~

S.F. Châtelain (22)

Classement, enregistrement
Mme GALLAY, employée

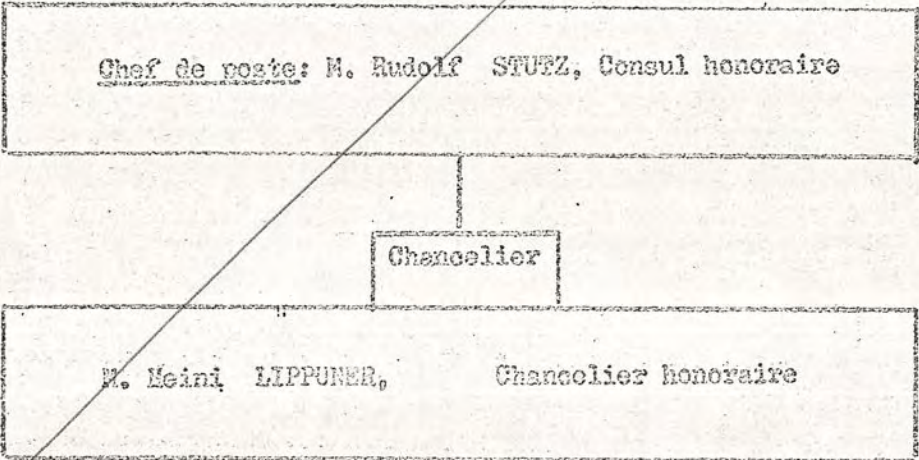
ORGANISATION AU 1er JANVIER 1967

CONSULAT DE SUISSE A K O B E (Japon)

Colonie: *v. Tokio* ✓

Visas : 1965 = 10 *1967: 27* ✓
 1966 = 14

AVS : voir Tokio ✓



SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT,
K O E L N .

Botschafter: ~~Dr. Max TROBDEL~~
1. Mitarbeiter: ~~H. Lacher Haus~~
Dr. Josef A. GRAF
Botschaftsrat I (1)
Sekretariat: Frl. Margrit JOST
Verwaltungssekretärin I (13)
Frl. Jaqueline FISCHER
~~Aushilfsangestellte~~ *D-com. I (18)*

KOLONIE: 1968: S 1'106 + DB 568 + Li 2 = 1'676
VISA: 1968: 1'614 ✓
AHV/IV 1968: 306 ✓

Politische Berichterstattung
und Administratives
Dr. Josef A. GRAF
Botschaftsrat I (1)

Wirtschaft
Werner SIGG
Botschaftsrat I (1)
Frau Katharina JANSEN
~~Aushilfsangestellte~~
aide ch. II (22)

Militär - Attaché
Oberst Dr. Richard
OGHSNER
Frl. Isabelle SANER
Kanzlistin II (20)

Kultur
François HEUER
Botschaftssekretär I (3)
Frl. Herta RAGAZ
Verwaltgs.-Sekr. I (13)
Frl. Monika TAVERNA
Aushilfsangestellte

Rechtsabteilung
~~Dr. Gaudenz von SALIS~~
Botschaftssekretär II (4)
Andrée CHALVERAT Frl.
Sekr. Stenodactylo II (20)
ab Februar 1969
*v. Grünigen Marianne
Secr. III*

Presse und Wissenschaft
~~Dr. Karl FRITSCHI~~
Botschaftssekretär I (3)
Frau Martha Sprünker
~~Aushilfsangestellte~~
Dame-com. I (18)

Wirtschaft
Albert BRUGGMANN
Botschaftssekretär II (4)

Stellv. Militär-Attaché
Obt. Max SCHERRER

Attaché-Stagiaire
~~Franco BESOMI~~
ab 3.2.1969

Kanzleichef
Konsularangelegenheiten
Charles KNUCHEL Konsul I (3)

Dokumentation, Bibliothek
Ernst SURBECK
Verwaltungsangestellter II (15)

Konsularkanzlei
Egmond FRIE
Kanzleiadjunkt II (11)

Registratur
Pierre MARTI
Ständiger Angestellter (20)

Kanzlei-Stagiaire
~~Algo GRETTOI~~
Kanzleisekretär-Anwärter (Ausbildung)

Telephon
Frl. Nives SONVICO
Stenodactylographin
ab 1.2.1969

Hauswart
Walter BURI
Hauswart II (18)

Chauffeur
Fritz Buchser
Chauffeur Ia (19)

Chauffeur des Missionschefs
Helmut MUELLER

Kolonie 1968 : S 1072/d.n.220
 Visa 1968 : 469 ✓
 AHV 1968 : 102 ✓

~~Barraz Pierre~~
 stag. dipl. et cons.

Missionschef : Herr ^{W. Jaeger} ~~E. Bernath~~, Botschafter
 1. Mitarbeiter: Herr R. Born, Botschafts-
 sekr. I tit.
 Frll. R. Weingartner, Verwaltungssekretärin
 I (13)

Wirtschaftliche Angelegenheiten,
 Kulturelle Angelegenheiten,
 Rechtsangelegenheiten,
 Presse

~~Herr Rolf Born, Botschaftssek. I tit. (3)~~
 " ~~Etho Bornhauser~~ " II tit. (4)

Sekretärin des Missionschefs, Protokollari-
 sche Korrespondenz (ebenso für Militär-
 attaché mit Sitz in Stockholm), Uebermitt-
 lungen von Gerichtsakten, Noten betreffend
 internat. Konventionen, Stenodactylographie

Frll. Renée Weingartner, Verw. Sekr. I (13)

Weitgehend selbständige Erledigung der
 Handelskorrespondenz, Registratur des Han-
 deldienstes, Vertretermittlungsdienst,
 dänische und deutsche Stenodactylographie,
 gelegentliche Uebersetzungen

Frll. Grete Möller, Verw. Angest. II (15)

Mithilfe im Handelsdienst, Führen von
 Firmen- bzw. Vertreterkarteen, Vertreter-
 vermittlung OSEC, telephonische Handelsaus-
 künfte, Stenodactylographie für 1. Mit-
 arbeiter

Frll. Marlène Amsler, ~~Aushilfsangestellte~~ a.p.

F.O. Schauenberg / Verena, ~~Telefonangestellte~~
 e.h.p.

Durchsicht der dänischen Presse, dänisch-
 deutsche und deutsch-dänische Uebersetzungen,
 Sichtung der Gesetzesvorlagen und der Steno-
 graphischen Bulletins der Parlaments-
 debatten

Frau Esther Bierberg, Uebersetzerin

Kanzleichef

Schweizerkolonie, Kassa, Buchhaltung, so-
 ziale Angel., Inventar, Bibliothek, Chiffre,
 Kurier, Personal- und Verwaltungsangel.

Herr Fritz Zingg, Vizekonsul II (7)

Immatrikulation, Zivilstand, Passwesen,
 Visa, Beglaubigungen, Militärangelegen-
 heiten, AHV, Chiffre, Ferienvertretung
 Kanzleichef

Herr Paul Stutz, Kanzleiadjunkt II (11)

Post- und Kuriereingang, Registratur,
 Kurierausgang, Korrespondenz und administra-
 tive Arbeiten für Kanzleichef, Stenodacty-
 lographie, Mithilfe in der Kanzlei

Frll. ~~Elisabeth Peter~~, Sekr.-Stenodact. II (20)

Besucherempfang, Telephondienst, Ausläufer-
 dienst, Postausgangsbuch, Briefmarkenkasse

~~SAUHL Rud.~~
 Herr ~~Olmar Häring~~, Weibel II (22)

AMBASSADE DE SUISSE

KUALA LUMPUR

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969Chef de mission: M. Theo SCHMIDLIN, Am-
bassadeur

Colonie: 1968: S 106 + d.n. 20 = 126

Visas: 1968: 12

AVS: 1968: 4

Chef de chancellerie

Passeports, immatriculation, affaires militaires, état-civil, légalisations, visas, AVS, assistance, successions, contentieux; comptabilité, caisse, émoluments, dépôts; chiffre; inventaires, archives; organisation de la mission; affaires du personnel; affaires commerciales; presse; tourisme; coopération technique.

M. ~~Bruno Stöckli~~, vice consul I (5)*Lindi Heing vice consul II SA III tit-*

Sténodactylographie (allemand, français, anglais); entrée, circulation et sortie des lettres, classement; caisse de ports; renseignements touristiques, scolaires et culturels; protocole; téléphone.

Dactylographie (anglais et malais), traductions, classement de la documentation, enquêtes et recherches commerciales, interprète.

Mlle ~~Elisabeth Walther~~, Secrétaire-sténodactylographe I (18)*Hanna Widrig, Sténodactylographe*

M. Shahwis Nordin, Auxiliaire

Huissier-Commissionaire

Harun bin Jamaludin, Auxiliaire

Gardien-Concierge

Osman bin Latiff, Auxiliaire

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Chef de mission: Dr. Fritz Real, Ambassadeur

1er collaborateur: M. Maurice Jeanrenaud
Mlle Adelheid Meier, sténodact. (22)

Frutiger Ursula

Affaires politiques, économiques, juridiques, financières, Assistance technique, Organisations internationales, culture, presse, douane, tourisme

M. Maurice Jeanrenaud, Secr. d'Amb. I (3)
Mlle ~~Sibylle Hofer~~, sténodact. (22)

Chef de chancellerie

Organisation administrative, Supervision de la Chancellerie, Immeubles et Mobilier, Questions du personnel local, Registrature et Courrier, Fonds de solidarité, Caisse et Comptabilité, Emoluments, Inventaires, AVS/AI, affaires maritimes

M. Günter Britschgi, secr. de chanc. I (13)

Emanuel Dubs, adj. chanc. II [11]

Transmission par ondes courtes, chiffre, aide aux travaux de chancellerie

M. Werner Wiedmer, ass. techn. (14)

Immatriculations, passeports, Visas, Etat-civil, Affaires militaires, Légalisations, Matériel de bureau, Sténodactylographie pour la Chancellerie

Mlle Ursula Frutiger, secr. sténodact. II (20)

Téléphoniste
Réceptionniste
Mme Jeannette Wiedmer
Auxiliaire locale

Chauffeur
M. Yekini Adepoju
Aux. local

Garçon de bureau, Réception
Machines à photocopier et
hélicopier, coupures de journaux
M. Toussaint Agbo, Aux. local

Garçon de course
M. Etim Mendie
Auxiliaire local

Gardiens de nuit
(2 pour Chancellerie et
1 pour Résidence)
Nigerian Ex-Servicemen's
Welfare Association.
Auxiliaires locaux

Nettoyeur
M. Robert Kakanakou
Auxiliaire local

Jardinier de la Chancellerie
M. Peter Ojoko
Auxiliaire local

Jardinier de la Résidence
M. Stephen Ejiofor
Auxiliaire local

Nelson Gwyneth, télépl. récept.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

AMBASSADE DE SUISSE LA PAZ

Colonie: 1968 : S 116 DN 142 = 258

Visas : 1968 : 19

AVS : 1968 : 70

Chef de Mission
~~M. Hansjörg Hess~~, Ambassadeur
 (Résidence Lima)

Chef de poste

Affaires politiques, économiques, culturelles,
 assistance technique, presse, et affaires ad-
 ministratives et consulaires en général.

M. Jean-Fred Mermod, Secrétaire Amb. III tit.
 Chargé d'affaires a.i.

Registrature, courrier, sténo-
 dactylographie, matériel, ar-
 chives, téléphone, réception,
 aide à la chancellerie.

Mme ~~Ida Drescher-Krucker~~
 employée non permanente.

Mme Reumann Claire, employée locale
 " Mendieta Monique Alice

Huissier, commissionnaire,
 nettoyage des bureaux.

Luis Reynaldo Calderón Suárez
 auxiliaire.

ORGANISATION au 1er JANVIER 1969

Colonie 1968 : S 486 + d.n. 1.048 = 1.534

Visas 1968 : 120 ✓

A.V.S.1968 : 338 ✓

CONSULAT DE SUISSE à L I L L E

Chef de poste : M. André JOSEPH
Consul honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, caisse et comptabilité, courrier, assistance AVS, nationalité, successions, recouvrement de créances, affaires maritimes, affaires économiques (rédaction des rapports économiques), affaires militaires, protection, réception.

M. Louis JUNOD, Vice-Consul II (7)

Réception du public, rédaction partielle du courrier, légalisations, attestations, visas, enregistrement du courrier, tourisme, Sécurité sociale, inventaires, rédaction du "Message consulaire", expédition du courrier.

Melle Zoé SCHENK, empl.d'adm. II (15)

Immatriculation, passeports, contrôle militaire, AVS / AI, état-civil, registature, statistiques, correspondance, archives, classement, sténodactylographie.

Melle Renée DERACHE, auxiliaire.

AMBASSADE DE SUISSE à LIMA

Organisation au 1er janvier 1969

Colonie 1968: S 927 + dn 1021 + LI 5

Visas 1968: 47 ✓

AVS 1968: 124 ✓

Frei William

Chef de mission : M. ~~Hansjörg Hess~~, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. André L. Vallon, Secr.Amb.II(4)
 Mlle ~~Anita Bosshard~~, Secr. d'administration I (13)
Vroni Boesch *Stenod. II* (20)

Affaires économiques et financières, assistance technique, affaires culturelles, juridiques et de presse, sociétés suisses
 M. André L. Vallon, Secr.Amb. II (4)
 Mme Margarita Eguren, Secr. auxiliaire

Chef de chancellerie:

Affaires commerciales, contentieux, successions, immigration, assistance, nationalité, rapports, bulletin de la colonie, sociétés suisses, affaires du personnel, chiffre. *Piggott Roger, VCI (7)*
 M. Philippe Jeanguenin, Vice-consul II (7)
 Mlle ~~Anita Bosshard~~, Secr. d'administration I (13)
Vroni Boesch *Stenod. II* (20)

Contrôle militaire, état civil, passeports, immatriculations, registrature, remplacement secrétaire chef de mission.
 Mlle ~~Anna Maria Sterz~~
 Secr.sténodactylographe II (20)
Breier Marlene (22)
Nussbaumer Gertrud, Stenod. (22)

Comptabilité, caisse, AVS, dépôts, taxes militaires, visas, attestations archives, inventaires, chiffre. Remplaçant chef de chancellerie.
 M. Edwin Trinkler,
 Adjoint chancellerie II (11)

Secrétariat du chef de mission.
 Mlle ~~Anita Bosshard~~,
 Secr.adm. I (13)
Vroni BOESCH, Stenod. II

Traductions, dactylographie, réception boursier.
 Mme Margarita Eguren
 Secrétaire auxiliaire

Téléphone, réception, classement des dossiers. (Travail 1/2 journée)
 Mlle Martha Pérez-Palacio
 Téléphoniste aux.

Expédition du courrier, tirage de circulaires courses.
 M. Francisco Aguirre-Torres
 1er garçon de courses

Nettoyage des bureaux, dédouanement colis postaux, courses, coupures de presse.
 M. Saturnino Huayta
 2ème garçon de courses et nettoyeur.

Race Norma Gommela

AMBASSADE DE SUISSE

L I S B O N N E

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Colonie - 1968 : S 308 + d.n. 179 = 487

Visas - 1968 : 1691 ✓

AVS - 1968 : 101 ✓

Chef de mission
M. René NAVILLE, Ambassadeur

1er collaborateur

Direction de la chancellerie, affaires de personnel, affaires économiques et financières, affaires politiques, juridiques, de presse et culturelles, contentieux

M. Ivan ETIENNE, Secrétaire d'Amb. III tit. (5)

Comptabilité, caisse, émoluments, AVS, immatriculation, affaires militaires, passeports, attestations, certificats, légalisations, état civil, affaires de nationalité, visas, navigation maritime, assistance, successions, inventaire, archives, entretien de l'immeuble, chiffre

M. Heinz WEY, Secr. de chanc. I (13)

Registrature, courrier (entrées, sorties, distribution), contrôle matériel, renseignements touristiques

Marguerite RUAS, ~~auxiliaire~~

aide ch. II

Huissier-commissionnaire

M. José de ALMEIDA, auxiliaire

Téléphone

Mme Ivone da COSTA, auxiliaire

Chauffeur

M. Mario da COSTA, auxiliaire

Sténodactylographes

Mlle Lucette BUSSY, Secr. d'adm. II (15)

Mme Alice GARCIA, Dame-commis I (18)



Missionschef:	H. René KELLER, Botschafter
Sekretärin:	Frl. Olga JAGGI, Verwaltungssekretärin II (15)
Sekretärin- Uebersetzerin:	Miss Patricia HOARE, Aush.Ang. 1)
1. Mitarbeiter:	H. Jürg ISELEN, Botschaftsrat I (1)
Sekretärin:	Frl. Ruth KRAMER, Sekr.Stenod. II (20)

MILITAER- UND LUFTATTACHE
(auch in den Niederlanden
akkreditiert)

Oberst Wilhelm FREI (2)
(ab LAug. Oberst Helmut VON FRISCHING)

Hauptmann Friedrich LANZ (5)

Frl. Monika STYNER, Sekr.Stenod.I (18)

KULTUR- UND INFORMATIONSSZEKTION

~~H. Paul STAUFFER, Botsch.Sekr. I (3)~~
Mme Geneviève COBB-Légeret, Kanzl.I(18) 2)

~~*Frau Susanne BELTRAMETTI, Aushilfe~~

PRESSE, DOKUMENTATION, VERKEHRSPOLITIK,
TUMISCHUS, ENTWICKLUNGSHILFE

H. Carlo JAGMETTI, Botsch.Sekr. II (4)

*Frl. Christiane TROESCH, Stenodactylo (22)

CHEF DER KONSULARSEKTION UND DER
BOTSCHAFTSKANZLEI

Konsularisches, Administratives,
Personalfragen

H. Fritz ADAMS, Konsul II (4)

*Frl. Christiane TROESCH, Stenod. (22)

Stellvertreter: H. A. EGGLEN
Vizekonsul I (5)

*Für Hr. Friedrich, exp. quest. rel. aux
proc. de base*

RECHTS- UND SOZIALFRAGEN

H. Charles BRUGGMANN, Botsch.Sekr.I (3)

Frl. Rose HODEL, Kanzleiadj.II (11)

~~**H. Jean-M. DEBOEUF, Vizekonsul II (7)~~

*Frl. Christine BAENZIGER, Sekr.Stenod.II(20)

WIRTSCHAFTLICHE ANGELEGENHEITEN

H. Richard GAECHTER, Botsch.Sekr. I (3)

H. Theodor DUDLI, Vizekonsul II (7)

~~H. Albert MEHR, Kanzleisekr. I (13)~~

~~Frl. Elsa KRADOLTER, Vorw.Sekr.I (13)~~

~~Frl. Silvia WISS, Stenodactylo (22)~~

Frl. Silvia WISS (20)

INTERNATIONALE ORGANISATIONEN, WISSEN-
SCHAFTSPOLITIK UND TECHNOLOGIE,
PROTOKOLL

H. Franz MUHEIM, Botsch.Sekr. II (4)

~~*H. Jean-M. DEBOEUF, Vizekonsul II (7)~~

*Frl. Beatrice PEISSARD, Stenodactylo (22)

siehe auch 2. Seite

BUCHHALTUNGSDIENST

Frl. Vroni KNOBLAUCH, Kanz. Sekr. II (15)

AHV-DIENST

~~H. Renato GIBELLINI, Kanzleisekr. I (13)~~
~~**Frau Susanne BELTRAMETTI, Aushilfsang.~~

ADMINISTRATIVE DIENSTE

Inventar, Bibliothek, Material, Personalfragen

H. Max SCHNEITER, Kanzleisekr. I (13)

RADIO-, CHIFFRE-, TELEX - DIENST

Orange-Operateure

~~H. Albert MEER, Kanzleisekr. I (13)~~
~~H. Renato GIBELLINI, Kanzleisekr. I (13)~~
~~H. Josef EISELE, Registrator II (15)~~
H. Hans SCHATZMANN, Hauswart II (18)

Lil Operateure

~~H. Jean-M. DEBOEUF, Vizekonsul II (7)~~
H. Renato GIBELLINI, Kanzleisekr. I (13)

Telexbedienung

Frl. Monika STYNER, Sekr. Stenod. I (18)
Frl. Christine BAENZIGER, Sekr. Stenod. II (20)
Frl. Christiane TROESCH, Stenodact. (22)
Frl. Beatrice PEISSARD, Stenodact. (22)

KONSULARKANZLEI

Immatrikulation, Bürgerrecht, Passwesen, Zivilstand, Beglaubigungen, Zeugnisse, Militärengelungen, Gebühren, Statistiken, Schulung der Anwärter des Kanzleidiens

H. Charles ABEGGLEN, Vizekonsul I (5)
H. Franz BISCHOF, Kanzleiadjunkt I, tit. V.K. (9)
H. Max HELLER, Kanzleisekr. II (15)
H. Ferruccio BELTRAMETTI, Kanzleisekr. II (15)
Frl. Adelheid ZIMMERMANN, Verw.-Beamtin II (15)
Frau Elisabeth GUNN, Kanzlistin I (18)
Frl. Monika ANDERES, Aushilfsangestellte
~~**Frau Susanne BELTRAMETTI, Aushilfsangestellte~~

Baenziger Ernst secr. ch. I

ANWAERTER F.D. KANZLEIDIENST IN AUSBILDUNG

~~H. Jürg FLUEHMANN (17)~~
~~H. Max SCHAIBLE (17)~~
Frl. Susanne FREI (17)
H. Sulzer Ulrich secr. ch. II (15)

VISA-DIENST

Frl. Gertrud DASEN, Kanzleisekr. I (13)
(z. Zt. detachiert nach Manchester)
H. Félice COSTA, Aushilfsangestellter
~~H. Bruno ARNET, Aushilfe (Sommer-Saison)~~

REGISTRATUR UND ARCHIVE

H. Andre KNUCHEL, Aushilfe
~~H. Josef EISELE, Registrator II (15)~~
Frl. Alice ALTMANN, Registraturbeamtin I (18)

SPEDITIONS- UND KURIERDIENST

~~H. André KNUCHEL, Aushilfsangestellter~~
~~H. Rudolf HOMBERGER, Aushilfe~~
H. Pierre STEINER, Aushilfe
H. Bala Haindel
Andreas Bischofner

TELEPHONISTINNEN

Mrs. Marjorie NOAKS, Aushilfsangestellte 1)
~~Frl. Monique JOLIAT, Aushilfe (in dienstfreien Abendstunden u. Feiertagen)~~

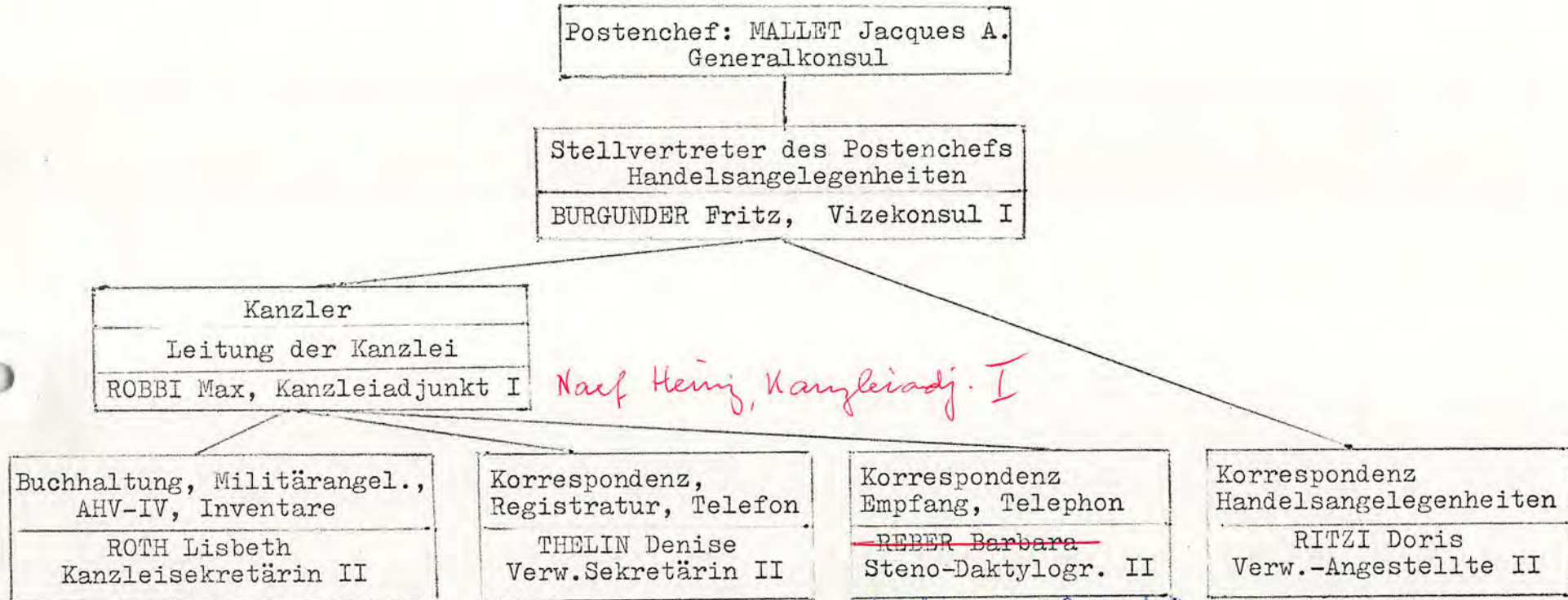
HAUS- UND DIENSTPERSONAL

H. Hans SCHATZMANN, Hauswart II (18)
Mrs. Elisabeth GAY, *8-17-80 d-aid ch. II* Aushilfsangestellte 2)
Mr. Fred HARDING, Aushilfsangestellter 1)
H. Hans-Peter FREY, Aushilfe, Nachtwächter
Mr. James WILSON, Chauffeur-Missionschef 1)

Ruedlinger Silvia, unpt. loc.
Peissard Pierre, téléphoniste aut.

* Schreibdienst(im Pool)
** in mehreren Diensten eingeteilt
1) englische Staatsangehörige
2) englisch-schweizerische Doppelbürgerinnen, geb. Schweizerinnen

Kolonie: 1967: S 2531 + DB 1506 + Li 10 = 4047
1968: S 2622 + DB 1648 + Li 11 = 4281 ✓
Visa: 1967: 259
1968: 366 ✓
AHV-IV 1967: 194
1968: 212 ✓



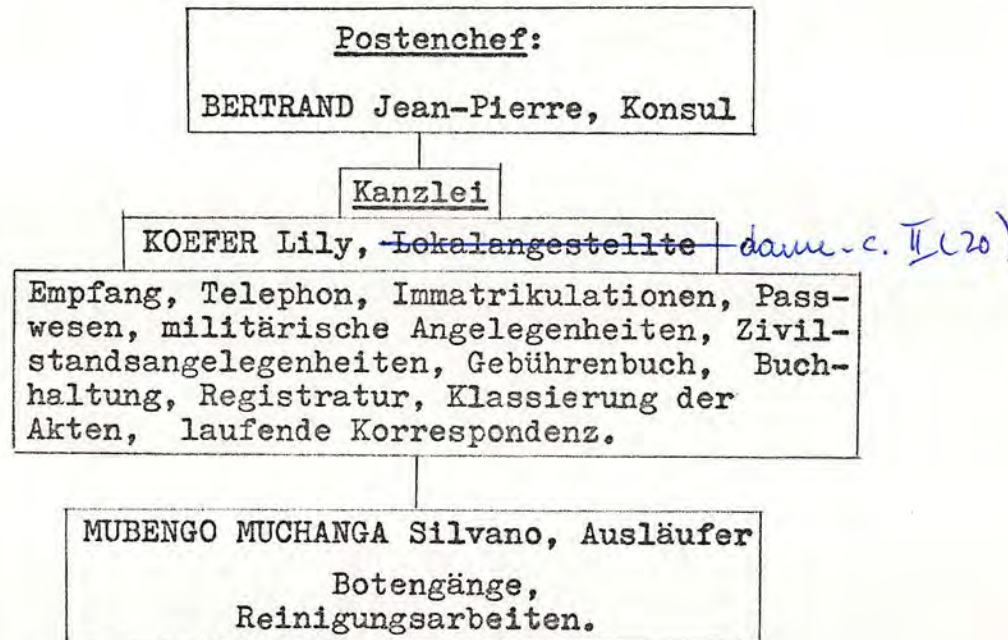
Organisation am 1. Januar 1969

Schweizerisches Konsulat
Lourenço Marques

Kolonie: 1968: S. 139 + DB. 47 + Li.O/= 186

Visa: 1968: 7 ✓

AHV: 1968: 22 ✓



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969CONSULAT DE SUISSE à LUANDA (Angola)

Colonie:	1968:	S 64)	76	67-18-2-47
		dn 12)		
Visas:	1968:	-	-	-
AVS:	1968:	7 cotisants	10	
		1 rentier	3	

Chef de poste: M. Roland-Pierre GOTTRAUX,
 Consul. honoraire

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CONSULAT DE SUISSE à LUXEMBOURG

Colonie : 1968 : S 314/+ d.n. 48 = 362 /

Visas : 1968 : 219 ✓

AVS : 1968 : 75 ✓



Chef de poste : M. Olivier ROSSY, Consul honoraire

Chancelier

Gérance du poste - Suppléant du Chef de poste -
 Direction de la chancellerie - Sécurité du Consulat -
 Relations avec les autorités et la colonie -
 Rapports

M. Jean-Pierre KILIAN, Vice-consul II (7)

Caisses, comptabilité - correspondance - réception
 régistrature - état civil - visas - inventaires -
 tourisme - téléphone

Mme Monique LOMBARD, Secr. d'adm. I (13)

Chef de Poste
M. René CUYTAT

Angaben gemäss Geschäftsbericht 1968:
Einkünfte 1968:
Kontingente 4.75 + 9.25 08
Vorteile 1968: 1968
49.100. 200

Remplacement du chef de poste.
Direction de la chancellerie.
Pajours partie des affaires juridiques, contentieuses, successorales, économiques, fiscales et financières.
Partie des affaires culturelles et de presse.
Fonds de solidarité.
Rédaction de l'"Echo suisse de Lyon".
Répartition du courrier, signature de celui de la chancellerie.
Affaires de personnel et formation des stagiaires.
Tourisme, placement.
Représentation du chef de poste.

~~M. Charles TRUNINGER, Vice-Consul I (5e)~~

Chef du service d'immatriculation, de l'état civil, des passeports, des législations, des affaires militaires et des visas, questions en rapport avec les cartes de séjour et professionnelles, questions de nationalité.
Correspondance avec le Secrétariat des Suisses à l'étranger.
Caisse, comptabilité et inventaires.

M. Joseph FRICKER, Adj. chanc. I (9e)

Au 6 janvier, date à laquelle il a pris ses fonctions : service social, AVS et AI
Comptabilité AVS-AI.

Par la suite :

Stage dans les autres services, selon les besoins de sa formation.

M. Rudolf ZAUGG, Stag. chanc. (17e)

Chef du service social, AVS-AI, assistance Sécurité et aide sociales.

Application des conventions y relatives.

Action de vacances "Pro Juventute".

Liaison avec la Société suisse de bienfaisance, (trésorerie).

M. Bruno GEMFERIE, Adj. chanc. I (9e)

Archives.
Registrature.
Central téléphonique.
Remplacement de l'huissier.
Demandes et transmission d'actes d'état civil.

M. Conrad RORDORF, Registr. I (13e)

M. Théodore Biedermann, Adj. chanc. I (9e) à titre provisoire. Est remplacé dès le 10 février 1968 par Mlle Reni GROSS.

Contrôle & taxes milit., passeports.
Immatriculation. Etat civil.
Législations & attestations.
Recherche de personnes.
Questions de nationalité courantes.
Visas.

Caisse et comptabilité (lorsque ce travail n'est pas confié aux stagiaires).

Mlle Reni GROSS, Secrétaire d'administ. (17e)

Huissier, renseignements courants, affranchissement et expédition du courrier.
Caisse auxiliaire (timbres poste & menues dépenses). Tirage de circulaires et photocopies. Courses. Travaux de réparation, surveillance du chauffage. Remplacement service des archives et registrature. Chauffeur du chef de poste lors de certaines manifestations officielles & lors de déplacements de service en ville dans les quartiers où les difficultés de stationnement rendent indispensable la présence d'un chauffeur.

M. Gaston CHAPALAY, Huissier-corré II (21e)

Partie correspondance de M. Truninger
Central téléphonique. Remplacement service archives et registrature. Etablissement et mise à jour listes des personnalités conviées aux réceptions du chef de poste.

Mlle Maria BRUGGER, Secrét. d'administ. II

Secrétariat du chef de poste.
Partie correspondance de M. Truninger.
Ouverture du courrier.

Mlle Daniëlle PASQUIER, Sténodactyl. II (2e)

Correspondance du service social & AVS.
Paiement des rentes AVS
" de l'assistance.
Comptabilité AVS .
Certificats de vie AVS.
Convois de vacances Pro Juventute.

Mlle Franceline LEBET, auxiliaire.

Correspondance service chancellerie
Etablissement de passeports.

Mlle Regula BRUNO, Sténodactyl. II

Correspondance service chancellerie.
Tenue à jour fichier adresse.
Etablissement de passeports.

Mme Denise LEHNER, auxiliaire.

Colonie : 1968: S 1886-DN 414 LI 14 = 2314

Visas : 1968: 411 ✓

AVS : 1968: 633 ✓

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

AMBASSADE DE SUISSE à MADRID

Chef de Mission : M. Robert MAURICE, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Victor MARTIN, Cons. d'amb. Ia
 Mlle Pilar Wernli, Secr. d'adm. I

AFFAIRES JURIDIQUES, CULTURELLES, PRESSE

M. Victor Martin, Cons. d'amb. Ia (1a)
 Mme Monique de Meuron, Secr. d'adm. I (13)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

M. Hansjürg Müller, Secr. d'amb. III (5)
 Mlle Ruth Ruef, Secr. d'adm. I (13)

Chef de chancellerie

Direction de la chancellerie, organisation interne, affaires du personnel, rapports avec la colonie, nationalité, succession, dépôts, assistance, invent.

M. Erwin E. Egger, Vice-consul I (5)

Réception, franchises douanières, déménagements, recommandations, commandes, mutations de vacances Pro Juventute, collaboration à la chancellerie, chiffré

M. Ernest Merz, Secr. de chanc. I (13)

Réception, immatriculations, affaires militaires, rapatriements, passeports, visas, état-civil, légalisations, radio attestations, caisse et comptabilité

M. Erwin Hofer, Adj. de chanc. I (9)

Régistrature, archives, entrées des lettres et répartition, expédition, courrier diplomatique, AVS/AI

Mlle ~~Hildegard Clere~~, Secr. sténo. I (18)

Sommer Heidi, Secr. (20)

Huissiers - Commissionnaires

M. Otto Iten, Aide-chanc. I (21)
 M. Andrés Casas, Auxiliaire
 M. Francisco Gimenez, Auxiliaire

Formation

~~M. Baumberger Eugen, stag. de chanc. (17)~~
 M. Gliott Sievi, stag. de chanc. (17)

Chauffeur - jardinier

M. Manuel Juncal, chauffeur
 M. Francisco Sahagun, jardinier

CONSULAT GENERAL DE SUISSE A MANAGUA

ORGANISATION AU PREMIER JANVIER 1967

Buschor Pia
employée locale
(accréditée comme
ch. des archives)

Attaché d'ambassade
Chargé des affaires courantes

CHEF de Poste: ~~M. Paul A. DAMBACH,~~
Consul général honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, courrier, réception,
inventaires, AVS, état civil, affaires militaires,
matériel, immatriculations, passeports, légalisations,

attestations, affaires commerciales, correspondance,
régistrature, traductions, archives.

~~M. Jacques TRAMONTI, Collab. honoraire~~

Colonie: 1965 S 22 + dn 23 + L1 0 = 45
1966 S 29 + dn 28 + L1 0 = 57
1968 S 34 + dn 39 = 73

Visa: 1965 1
1966 1
1968 7

AVS: 1965 3
1966 3
1968 3

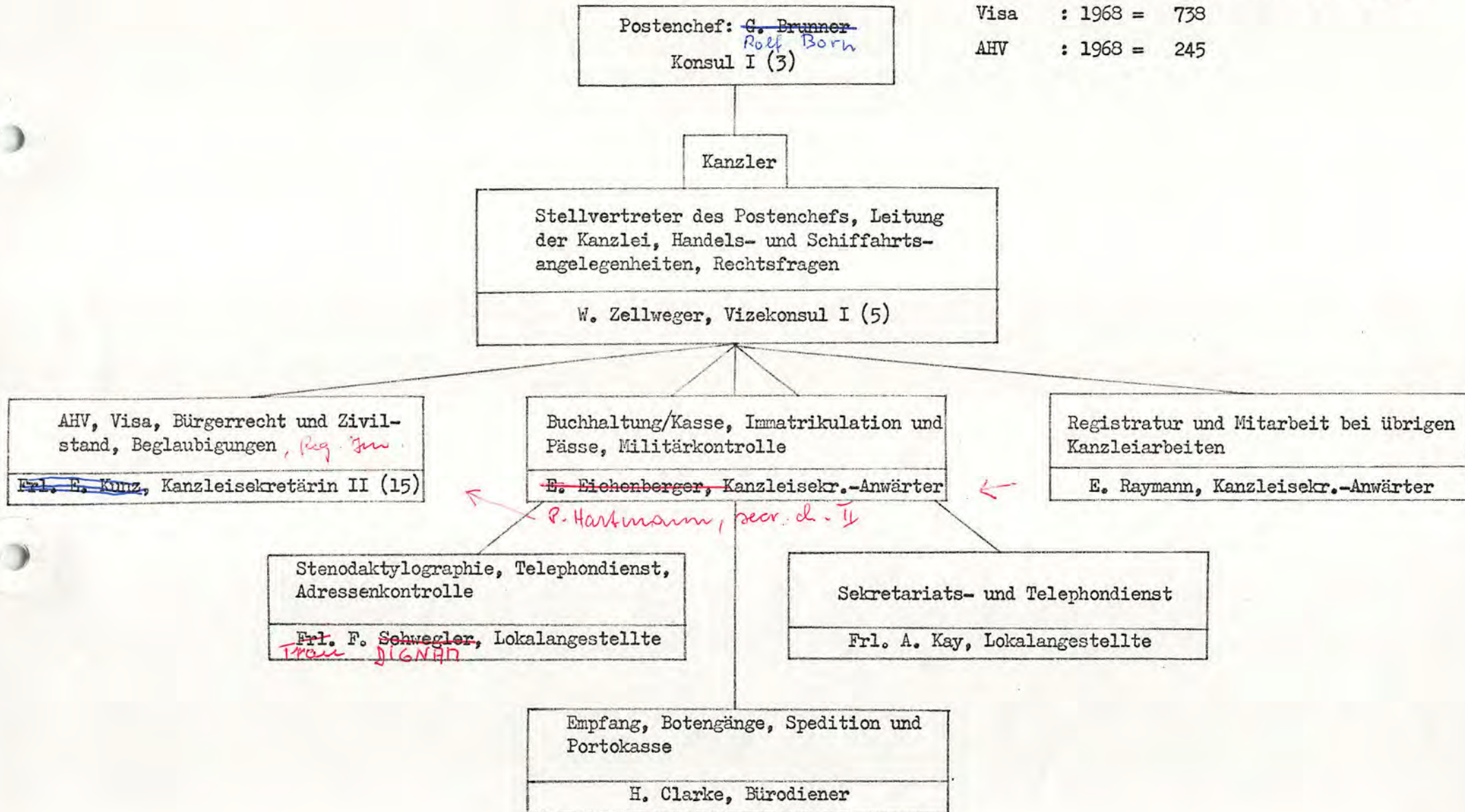
KV

ORGANISATION am 1. Januar 1969

Kolonie : 1968 : S 998+DB 955+Li 6 = 1959

Visa : 1968 = 738

AHV : 1968 = 245



Missionschef: Herr Botschafter Marcel Grossenbacher
1. Mitarbeiter: Herr Hansruedi Karlen, Vizekonsul II

Kolonie

1968: S 256 + DB 55 + Li 5 = 316

1967: S 257 + DB 53 + Li 3 = 313

Visas

1968: 3151

1967: 2422

AHV

1968: 9 (2 Rentner, 7 Vers.)

1967: 7 (2 Rentner, 5 Vers.)

Kanzleivorsteher

Handels- u. Wirtschaftsangelegenheiten, Marktuntersuchungen; Nachlässe; Litigationsfälle (Inkasso etc.); Verbindung zu den Behörden in Handelssachen; Personalangelegenheiten; Seeschiffsangelegenheiten. Interimistischer Geschäftsträger bei Vakanz oder Abwesenheit des Missionschefs.

Hansruedi Karlen, Vizekonsul II (7)

Hawila

Kassa- u. Buchführung; Zivilstandswesen; Immatrikulation; Militärkontrolle; Inventar; Passwesen; Visa; Nationalitätsfragen; AHV/IV; Registratur; Chiffre; Archiv.

Claude A. Guénoud, Kanzleiadjunkt II (11)

Stenodactylographie; Protokollangelegenheiten; allgemeine Büroarbeiten.

Hanny Keller
Sekretärin-Stenodactylographin II (20)

Bürogehilfe; Interventionen spez. Art; Verbindung zu lokalen Behörden; Markenkasse; Vorbereitg. Visa

Bienvenido Garcia, Aushilfe

Auslieferdienst; Vervielfältigungsarbeiten, leichte Büroarbeiten

Arsenio Iglione, Aushilfe

Englische Stenodactylographie; Telefon, Empfangsdienst, Auskünfte über Tourismus und Schulen

~~Ma. Lourdes Guisla~~ *Pilar SINGSON*, Aushilfe

Büroreinigung

Carlito Asuncion, Aushilfe

Übersetzungen; Bearbeitung des Botschaftsbuletins; Redaktionsarbeiten. (2 x wöchentl. (halbtags))

Benita Steger-Purves, Aushilfe

Chauffeur

Pablo Aguilos, Aushilfe

Personal der Residenz (s. Rückseite)

Residenzpersonal

Unterhalt des Gartens der Botschaftsresidenz:
Domingo Barcibe, 1. Gärtner

Unterhalt des Residenzgartens und allg. Hausarbeiten:
Gerundio Dolencio, 2. Gärtner

()	()
()	()

CONSULAT GENERAL DE SUISSE, MARSEILLE

Colonie: 1968 : S 1965 + DN 3328 + Li 0 = 5293

Visas: 400 ✓

AVS/AI 1968: 1146 -

Chef de poste: M. Oswald MORAND
Consul général (1)

Chancelier

Direction de la chancellerie, courrier, légion étrangère, rapatriements, contentieux, successions, recouvrements de créances, fonds de solidarité

M. ~~André GELIN~~, Vice-consul (7)

M. Guvier Henri UC II (7)

Réception, affaires militaires, immatriculations, passeports, état civil, nationalité, remplacement du chancelier

M. Paul STUDER
Adj. chanc. II (11)

Caisse, comptabilité, inventaires, visas, dépôts

Mlle Yvonne BOURGOIN
Secrét.adm. I (13)

AVS & AI
documentation culturelle

~~Mlle Germaine REY~~ *déas*
Secrét.adm. I (13)

Assistance, rapatriements, légalisations, attestations, convois de vacances, sténodactylographie

Mme Gabrielle EMLER,
employée permanente,
assim.dane commis II (20)

Secrétariat, téléphone, affaires maritimes, rapports portuaires, tourisme, sténodactylographie

Mme Christiane DURANDEU
~~Auxiliaire Aide ch. II~~ (22)

Courrier, courses, matériel de bureau, enregistrement, service d'huissier, archives

M. André CONUS
Huissier-commis I (18)

Emploi selon programme de formation des stagiaires

M. Walter WITTWER
stagiaire de chancellerie

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1967

CONSULAT DE SUISSE à M E D A N (Indonésie)

Colonie	:	1966 S	+ d.n.
Visas	:	1966 =	
AVS	:	1966 =	voir Djakarta

Chef de poste: M. Heinrich I L L I, Consul honoraire

geschlossen 31.12.68

15.12.1966 - BZ

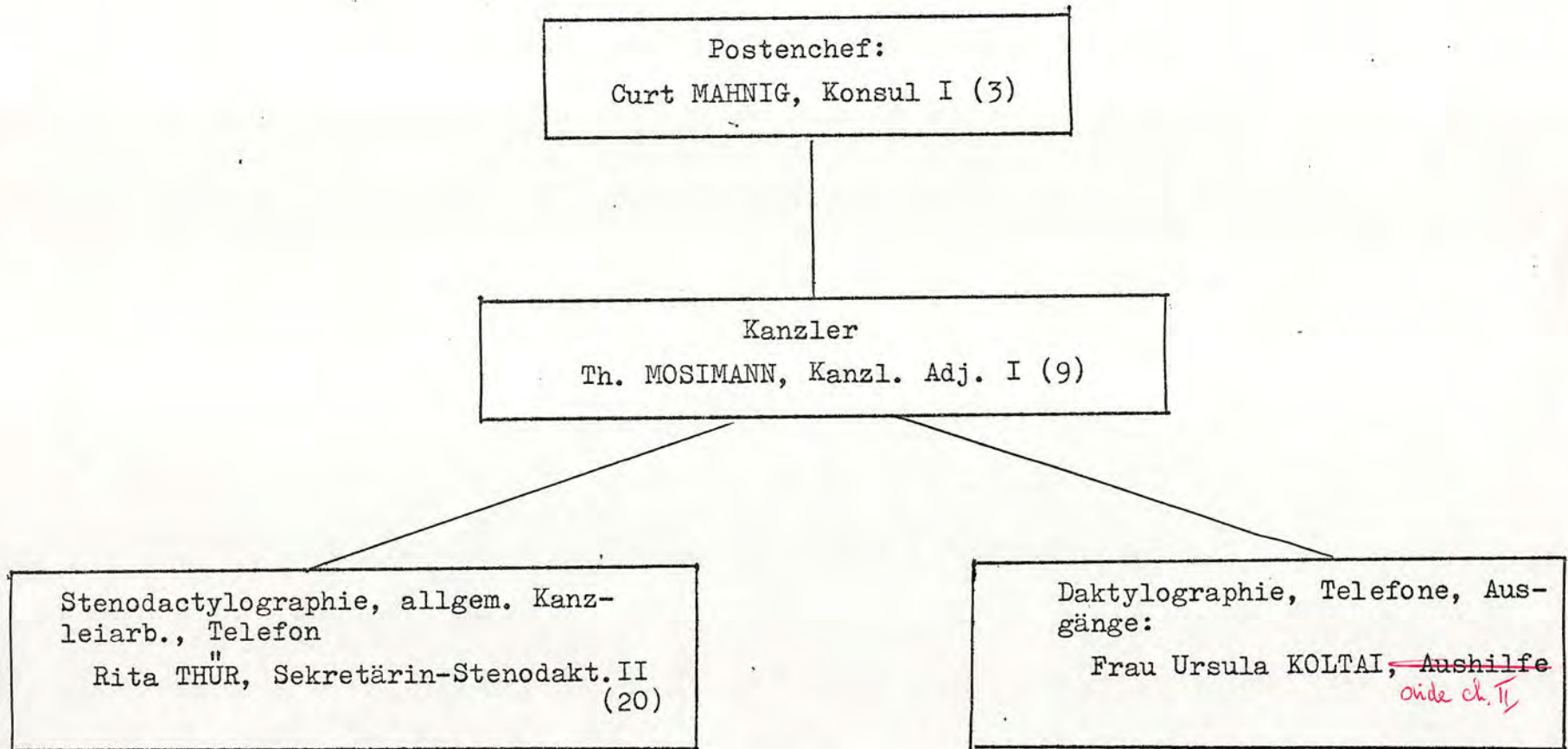
Organisation am 1. Januar 1969

Schweizerisches Konsulat: MELBOURNE

Kolonie 1968 : S 1356, + DB 1948 = 3304 ✓

Visa 1968 : 19 ✓

AHV 1968 : 154 ✓



AMBASSADE DE SUISSE

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

M e x i c oChef de Mission

M. J.L. Pahud, Ambassadeur

1er collaborateur :
M. M. Casanova
Conseiller d'ambassade I~~Mlle N. Albertini, Secr. Sténodact. I~~
*me Kubli dame-com I (18)*Colonie 1968: S 910 ✓
DN 978 ✓
LI ---total 1888
=====

Visas 1968: 84 ✓

AVS 1968: 145 ✓

Chef de chancellerieDirection chancellerie; assistance
courrier; état civil; successions;
protection; questions juridiques;
demandes d'emploi; affaires de per-
sonnel; émigration; Fds. de solida-
rité; Soc. de secours; Ecole suisse;
chiffre.~~M. H. Freiburghaus, Vice-Consul I (5)~~*M. Kuenzli u v II (7)*Affaires économiques, juridiques
financières et culturelles.M. M. Casanova
Conseiller d'ambassade I (1)

Mlle U. Reutener, Secr. Sténodact. II (20)

Assistant pour les affaires com-
merciales et culturelles; enquêtes
commerciales; traductions; foires
et expositions; relations avec
presse, radio, TV.

M. M. Disler, Vice-Consul II (7)

Immatriculations; passeports;
état civil; nationalité;
registrature et archives; con-
trôles et taxes militaires;
chiffre.

M. J.C. Erbetta, Secr. chanc. II (15)

Comptabilité DPF et AVS; léga-
lisations/certificats; chiffre;
inventaires; AVS/AI; visas.

Mlle R. Fries, Secr. chanc. II (15)

Garçon de courses

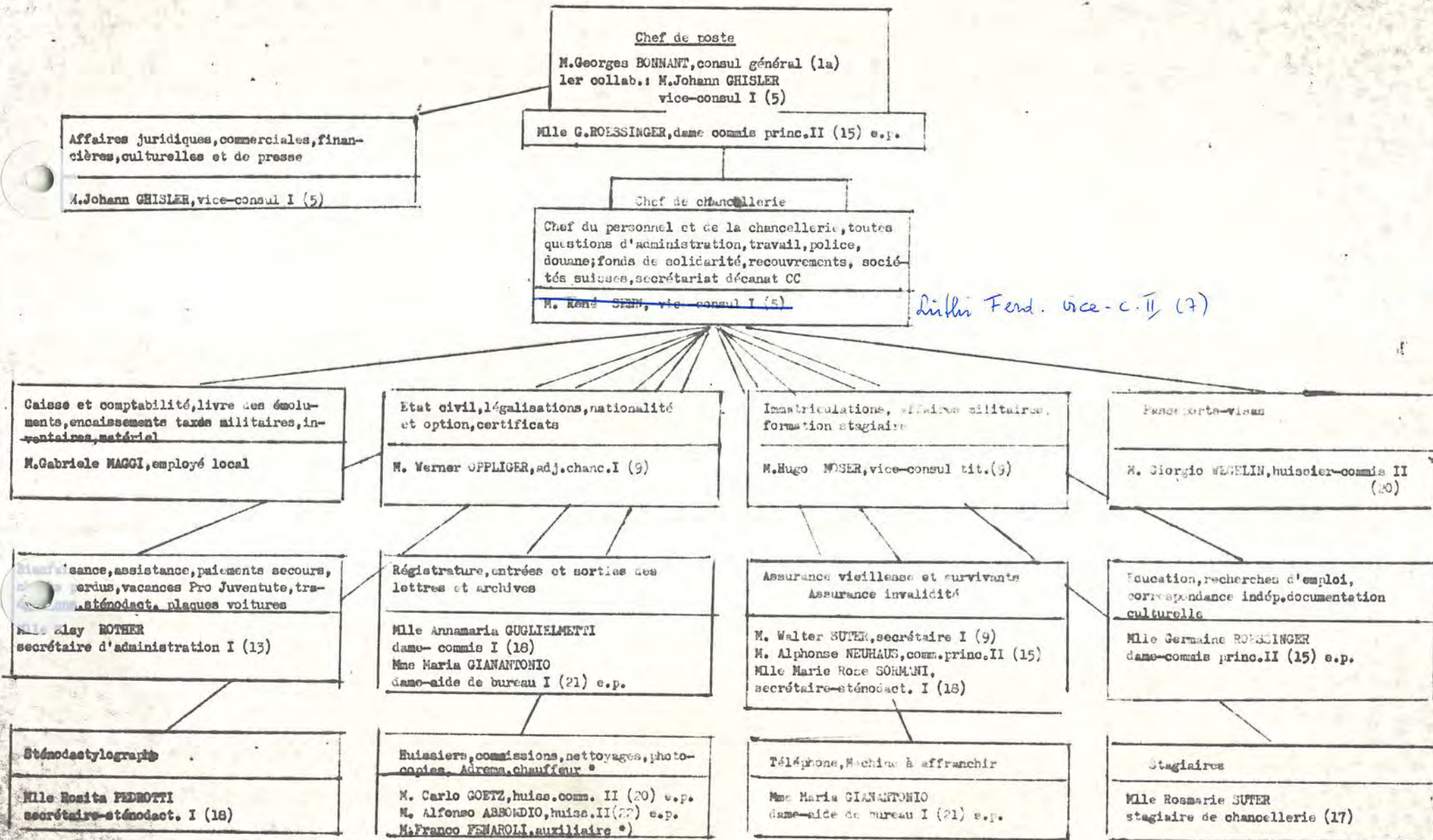
M. Filemón Hernández, auxiliaire

Centrale téléphonique;
réception;
registre des adresses~~Mlle D. Ulb, auxiliaire~~*Mme Segura Laura, empl. l.*Rédaction et correspondance en
espagnol et français; relations
avec protocole; renseignements
sur écoles; contrôle du matériel.Mlle C. Laguette, *dame-e.l.*
~~auxiliaire~~ (18)

Colonie: 1968: 6321 + d.n. 2541 + Ld 7 = 8869

Visas : 1968: 5173

AVS : 1968: 2432



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

AMBASSADE DE SUISSE à MONROVIA

Colonie: 1968 : S 179 + d.n. 48 + Li 0 =

227 ✓

Visas: 1968 : 304 ✓

AVS: 1968 : 21 ✓

Chef de Mission: ~~M. Emil Hochuli~~, *Sollberger Walter*
 Chargé d'affaires a.i.,
 Secr. d'Ambassade tit. II (4)

Chef de chancellerie
 Affaires consulaires, comptabilité,
 caisse, inventaires, archives, AVS,
 régistrature, affaires commerciales,
 correspondance, courrier
 M. René Fatton, Adjt. de chanc. II (11)

Téléphone, réception, sténodactylo-
 graphie, visas
 Mme Dorith Ofri, auxiliaire

Personnel domestique

John Swee, commissionnaire
 Charlie Zio, gardien de nuit
 Padmore Geesey, jardinier
 chauffeur, vacant

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Colonie:1968:S 320 + d.n. 265 + ✓

Li 1 ✓ = 586

Visas :1968: 47 ✓

AVS :1968: 128 ✓

AMBASSADE DE SUISSE A MONTEVIDEO

Chef de Mission: M. Auguste HURNI, Ambassadeur
 1er collaborateur: M. Willy MAMBOURY, Vice-consul I (5)
 Mlle Danielle KLOPFENSTEIN, Secr.sténodact. II (20)

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

M. Auguste HURNI, Ambassadeur
 Willy MAMBOURY, Vice-consul I (5)
 Mlle Irma LINNE, Dame-commis II (20)

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES
ET DE PRESSE

M. Auguste HURNI, Ambassadeur
 M. Willy MAMBOURY, Vice-consul I (5)
 Mlle Mercedes CASTILLO, Dame-commis II (20)

Chef de Chancellerie

Affaires consulaires et administratives, questions du personnel,
 interventions auprès des autorités uruguayennes, successions,
 protection, contentieux, navigation maritime, immigration, re-
 couvrement de créances, bourses d'études, expositions

M. Willy MAMBOURY, Vice-consul I (5)

AVS, comptabilité, caisse, inventaires, émoluments, dépôts,
 chiffre, régistrature, visas, déménagements, matériel, archives,
 assistance, passeports, immatriculations, affaires militaires,
 état-civil, légalisations, recherches

M. Ferdinand SAGER, Secrétaire de Chancellerie I (13)

Téléphone, rapports, sténo-
 dactylographie, régistrature

Mlle ~~Danielle KLOPFENSTEIN~~
 Secr.sténodact. II (20)

*Castelli Lilliane (22)
 Sténodact.*

Traductions, rapports commerciaux, ren-
 seignements commerciaux, documentation,
 dactylographie

Mlle Irma LINNE, Dame-commis II (20)

Huissier, M. Camilo HERNANDEZ, Aux.
 Chauffeur, M. José KUTOS, Aux.
 Commissionnaire, M. Alberto FLORES, Aux.

Téléphone, presse, affaires
 protocolaires, traductions,
 tourisme, voyages d'études,
 dactylographie

Mlle Mercedes CASTILLO
 Dame-commis II (20)

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
MONTREAL

Colonie: 1968: 3821 d.n. 2522 Li 4 = 6347

Visas: 1968: 387 387

AVS: 1968: cotisants 113 rentiers 90 = 203

<u>Chef de poste:</u> M. Pierre Barbey, Consul général tit. (3)
Mlle Janine Poget, sténodactylographe I (18) jusqu'à fin mai Mlle Christa Grossniklaus, sténodactylographe (22) dès le 17 juillet
<u>1er Collaborateur:</u> affaires commerciales et culturelles - AVS assistance (membre du Comité de la Sté suisse de bien-faisance) - transmission judiciaires - colonie suisse - administration de l'immeuble - correspondance de langue allemande - étude de la presse de langue allemande - chiffre
M. Hans R. Aebischer, Vice-Consul II (7) dès le 28 avril
<u>Chancelier:</u> comptabilité et caisse principale - AVS - état civil - navigation maritime - affaires militaires de principe - direction de la chancellerie: émoluments, taxes et contrôles militaires - chiffre - dépôts
M. Gilbert Schlaefli, Adj. chanc. II (11)

Registrature et classement - affaires commerciales, culturelles et touristiques, répartition relative en français et anglais - foires suisses - fichier des représentants - téléphone

Réception: affaires militaires (enregistrement et immatriculation des hommes, recherches, congés, caisse aux. taxes militaires) - visas - passeports (prolongations) - légalisations - correspondance y relative - comptabilité et AVS en l'absence du Chancelier - téléphone - classement des cartes de contrôle

Réception: immatriculation (femmes) - passeports - visas - légalisations - caisse aux. émoluments - correspondance y relative et traductions en allemand, anglais, italien et français - téléphone - inventaires - classement des dossiers des immatriculés

Mlle Yvette Taillard, dame-commis I (18)

M. Heinz Isler, auxiliaire

Mme Erica Elgey-Bartoli, auxiliaire

Secrétariat du Chef de poste - correspondance française du Chancelier - tenue du fichier des scientifiques - contrôle des absences - classement - téléphone

Secrétariat: Secrétaire du Vice-Consul - correspondance allemande du Chancelier - préparation du courrier consulaire - expédition des actes d'état civil (traductions et légalisations) - classement des dossiers des immatriculés - téléphone

Service d'huissier et de commis: caisse des ports - ouverture et timbrage de la correspondance - envoi de littérature aux écoles et touristes - collaboration avec le Chancelier pour divers travaux (archives - AVS)

Mlle Janine Poget, sténodactylographe I (18) jusqu'à fin mai 1969
Mlle Christa Grossniklaus, sténodactylographe (22) dès le 17 juillet

Mlle ~~Susanne~~ Biedert, stag.s.secrét. (22)

M. René Allemann, huissier-commis I (18)

Nettoyage des bureaux
Mme Maria Allemann, auxiliaire

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
MONTREAL

Colonies 1968: S 3821 d.n. 2522 Li 4 = 6347

Visas: 1968: 387

AVS : 1968: cotisants 113 rentiers 90 = 20

Chef de poste: M. Pierre Barbey, Consul général tit. (3)

Mlle Janine Poget, sténodactylographe I (18)

1er Collaborateur: affaires commerciales et culturelles - assistance (membre du Comité de la Sté suisse de bien-faisance) - transmission judiciaires - colonie suisse - administration de l'immeuble - correspondance de langue allemande - étude de la presse de langue allemande - chiffre~~M. Werner Buehler, Vice-Consul I (5) jusqu'à mi-mars~~
M. Hans R. Aebischer, Vice-Consul II(7) dès fin avril**Chancelier:** comptabilité et caisse principale - AVS - état civil - navigation maritime - affaires militaires de principe - direction de la chancellerie: émoluments, taxes et contrôles militaires - chiffre - dépôts

M. Gilbert Schlaefli, Adj. chanc. II (11)

Secrétariat du Chef de poste -
expédition actes état civil -
correspondance française du Chan-
celier - classement - téléphoneRéception: affaires militaires (re-
cherches, congés, caisse aux taxes
militaires) - immatriculations - visas -
passeports - comptabilité et AVS en
l'absence du ChancelierSecrétaire du Vice-Consul -
Réception: passeports - vis
légalisations - rédaction
et traductions en allemand,
anglais, italien et fran-
çais - téléphone - inven-
taires - classement des
dossiers administratifs~~Mlle Janine Poget, sténodac-
tylographe I (18)~~ *Grassniklaus Christe*

M. Heins Isler, auxiliaire

Mme Erica Elgey-Bartoli,
auxiliaireRegistrature - affaires commer-
ciales, culturelles et touris-
tiques, rédaction y relative en
français et anglais - corres-
pondance française du Vice-Consul -
Foires suisses - téléphone -
contrôle des absencesRéception: immatriculations -
visas- légalisations - passe-
ports - affaires militaires -
fichiers matricule - corres-
pondance allemande du Chan-
celier - téléphone - classement
des dossiers administratifsService d'huissier et de commis:
caisse des ports - ouverture
et timbrage de la correspon-
dance - envoi de littérature aux
écoles et touristes - collabo-
ration avec le Chancelier pour
divers travaux (archives - AVS)Mlle Yvette Taillard, dame-
commis I (18)Mme Erika Goba-Werthmüller,
auxiliaire
(démission prévue à fin mai 1969)M. René Allemann, huissier-
commis I (18)

Nettoyage des bureaux

Mme Maria Allemann, auxiliaire

ORGANISATION au 1er janvier 1969

AMBASSADE DE SUISSE
M O S C O U

Colonie: 1968 S 49 + d.n. 41
= 90

Visas: 2751 en 1968

AVS/AI: 1968: 6 ✓

J. de Soubry
Chef de mission: M. August Lindt,
Ambassadeur (absent)
1er collaborateur: ~~M. Olivier Exchaquet~~,
Rossi Henri
Chargé d'Affaires a.i.
Mlle Hanna Davidshofer, secr.adm.II(15)

AFFAIRES POLITIQUES, JURI-
DIQUES ET DE DOCUMENTATION

M. Olivier Exchaquet,
Conseiller d'ambassade I

AFFAIRES ECONOMIQUES ET CULTUREL-
LES, PRESSE

M. ~~Francis Pianca~~, Secr. amb. II

Quinche Jean + Olivier

Chef de chancellerie

Affaires consulaires, administratives
personnel, état civil, comptabilité,
assistances, economat et courrier

M. Otto Gritti, Vice-Consul II (7)

Traductions, Presse, Documenta-
tion russe

~~Suzanne Naville~~, Mlle *Schlaemli*
empl. non permanente *Rodolphe*

Sténodactylographie en allemand et
français, economat, protocole

Mlle Hanna Davidshofer, secr.adm.II

Davidshofer Elsa, Verwo Selzer (13)

Service telex, "O", visas, imma-
triculations, régistrature, invent.

M. Friedrich Bollinger,
Assist. techn. (14)

Sténodactylographie en allemand et
français, régistrature

vacant

Gardien

Karl A. Kuster

~~A. Genolet~~ *(18) Schimperi Rud (19)*

Huissier, aide-gardien

M. Heinz Beutler

Secrétaire de l'Attaché militaire

~~Mlle Georgette Waeber~~

M. V. Terjaev, Chauffeur
M. L. Gniteev, Chauffeur

Femme de ménage: vacant

M. Nikolai Balaschow,
commissionnaire

M. Vladimir Listarow, homme à
toutes mains

Téléphoniste, réceptionniste

Mme Taziana Olissowa

*Favrel Jacques, cons. ind.
et ex. ans 2e cl.*

Chef de poste : M. A. Prisi,
Consul I (3)

Mlle A. Eschmann, Dame-aide ch. II
(22)

Colonie 1967 : S 2833 + dn 4761 = 7594
1968 : S 2776 ✓ + dn 4795 = 7571

Visas 1967 : 1374
1968 : 1506 ✓

AVS-AI 1967 : 1736
1968 : 1668 ✓

Chancelier

Réception, comptabilité, caisse,
inventaires, AVS-AI, nationalité,
aff. militaires, état civil,
assistance, archives.

M. A. Regolati, Vice-consul II (7)

Mutation dans différents
services pour sa forma-
tion professionnelle.

~~M. W. Köhli, stag. de ch.~~

Réception, immatriculation,
passeport, visa, AVS-AI,
dactylographie.

Mlle M. C. Althaus, auxiliaire

Réception, immatriculation,
passeport, visa, AVS-AI,
livre émoluments, dactylographie,

Mme A. Gindensperger, Dame-commis
II (20)

Téléphone, sténodactylographie,
état civil, aff. militaires,
nationalité, immatriculation,
Pro Juventute, tourisme, courrier,
classement, enregistrement.

Mlle A. Eschmann, Dame-aide ch. II
(22)

Appareil à multocopier, appareil
ADREMA, contrôle du matériel,
courrier journalier, classement,
courses, travaux d'huisier.

M. F. Schaerer, Commis pr. II (15)

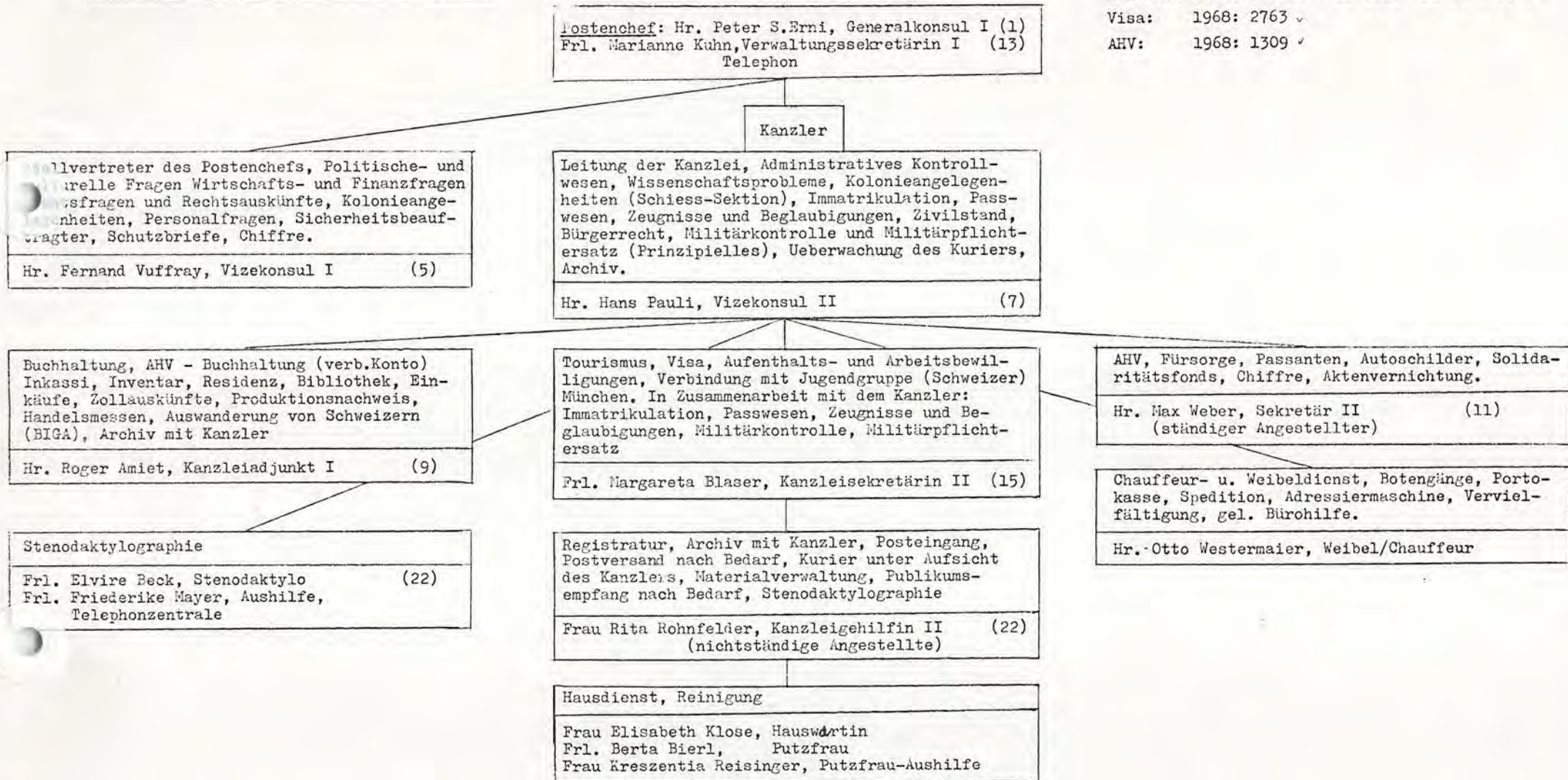
ORGANISATION AM 1. JANUAR 1969

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT IN MUENCHEN

Kolonie: 1968: S 2845 + DB 1788 +Li 43 = 4676

Visa: 1968: 2763 ✓

AHV: 1968: 1309 ✓



SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT NAIROBI

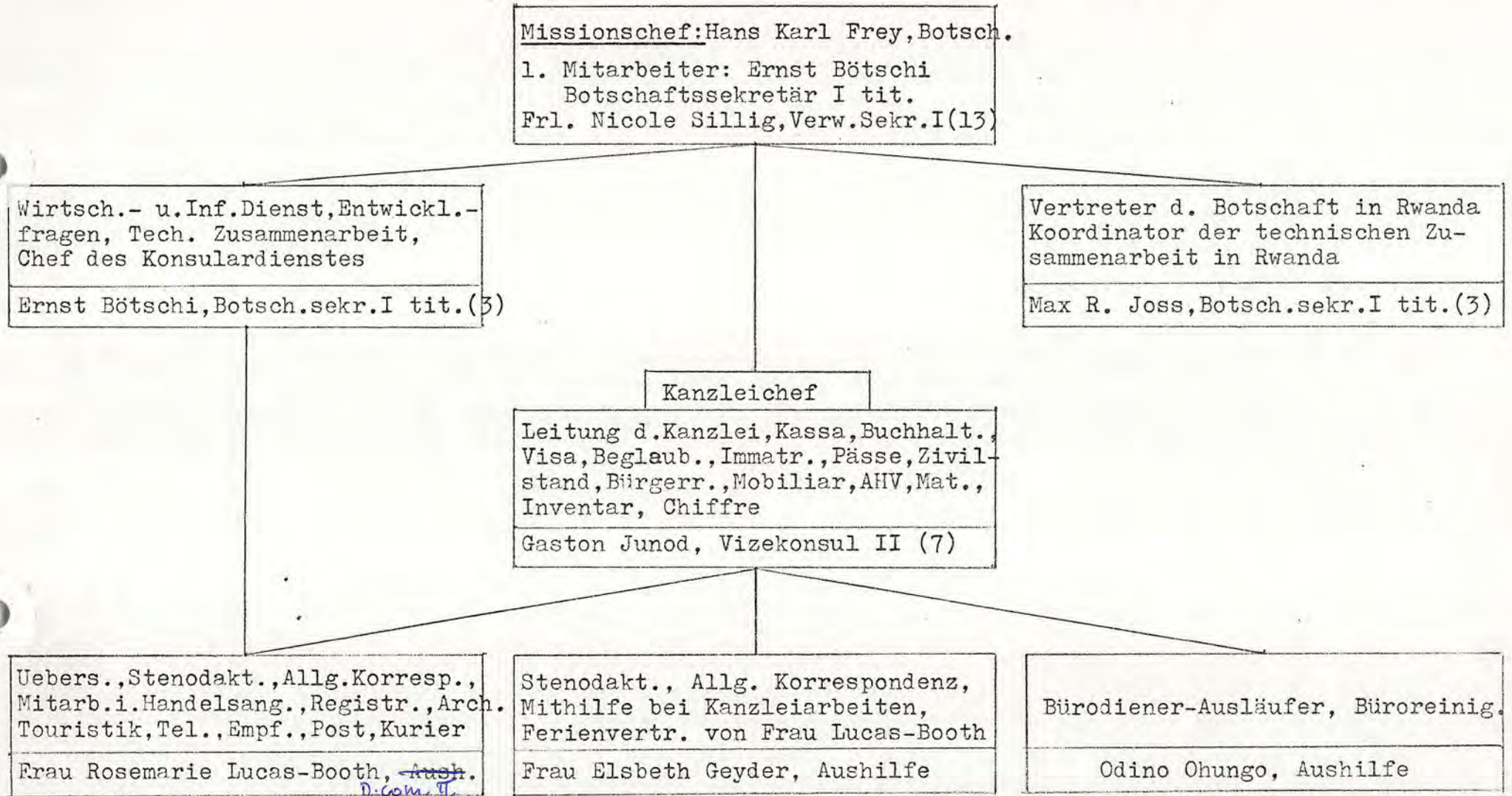
ORGANISATION AM 1. JANUAR 1969

Kolonie: 1968: S 512 + DB 115 + Li 2

Visa: 1968 = 597

= 629

AHV : 1968 = 48



15.1.1969 - B6

ORGANISATION au 1er JANVIER 1969

=====

CONSULAT de SUISSE à NANTES

Colonie : 1968 : S. 391 ✓ + d.n. 862 ✓ + Li 3 = 1256 -

Visas : 1968 : 33 ✓

AVS/AI : 1968 : 214 ✓

CHEF de POSTE : R O Y Albert, CONSUL II

Comptabilité, immatriculations, affaires état-civil, militaires, visas, prolongations passeports, AVS, secrétariat, registrature, matériel, renseignements courants.

Mme PHILIPPE Paulette , ^{chanc. - Com. I} ~~Auxiliaire.~~

Mundwiler Rusch, d'emp.

Nettoyage des bureaux, portage du courrier à la poste, divers.

Mme MENANTEAU Jeanne , femme de ménage, courrier

ORGANISATION AU 1^{er} JANVIER 1969

Knüsi Jacques

Chef de poste: M. ~~Charles Mayor~~, Consul I (3)
Mlle Lily Grenacher, sténodactylographe (22)

Colonie: 1968: S 505/d.n.322/= 827 ✓

Visas: 1968: 64 ✓

AVS: 1968: 215

Chancelier

Direction de la chancellerie, caisse
et comptabilité, AVS/AI, aff. mili-
taires, navigation, courrier, ré-
ception, inventaires

M. Pieralberto Gianola, adj.chanc.I (9)

Activité selon programme pour la formation
professionnelle des stagiaires de chancel-
lerie

M. Alfred Mathieu, auxiliaire

Correspondance, courrier, réglementation, tra-
duction, attestations, aide dans les tra-
vaux de chancellerie

Mlle Lily Grenacher, sténodactylographe (22)

Huissier, commissionnaire,
nettoyage des locaux, télé-
phone

M. Federico Guida, auxiliaire

Lindt August
Chef de mission: ~~M. Marcel Heimo~~, Ambassadeur
1er collaborateur: M. Fritz Bohnert, Sec.d'amb.I
~~Mlle Maria Lichtsteiner, Secr.sténodact. I~~

Hans Hofler, Sténod

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

Fritz Bohnert, Sec.d'amb.I
Mlle Ch. Gonthier, Sténodact.
suppl.:
M.P.A.Ramseyer, Secr.d'amb.III

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES, CULTURELLES ET DE PRESSE

M.P.A.Ramseyer, Secr.d'amb.III
Mlle A. Dilli, Secr.sténod. II
B. Natter, Sténodact. (22)

CHEF DE CHANCELLERIE "SECURITY OFFICER"

~~M.F. Lüthi, Vice-Consul II~~
Aff.du personnel, ass.et prot.de Suisses, état civ.et nationalité, AVS, dépôts, transp. et déménagements, adm.immeuble et voitures, légalisations

AFFAIRES DE COOPERATION TECHNIQUE

M. J.F. Giovannini, Attaché, Coordinateur du Service CT en Inde

Knut Helke, adj. ch. II (11)

Visas et passeports, immatriculations, comptabilité, caisse, émoluments, inventaires, aff.mil., suppl.
chef de Chancellerie
M.P.Margreth, Secr.de ch.II

Courrier, radio, chiffre, registrature et archives, matériel de bureau
~~M. W. Baumann, Chiffreur I~~
suppl.pour visas et passeports, immatriculations, aff.mil.

Dédouanement dipl.et CT, aff. exemptions de Reserve Bank, relevés de statistiques ind. et enquêtes du marché, expéditions, fournisseurs, contrats immeubles
M.S.C.Khanna, aide de bureau

Installations bâtiments et app. de service
M. J. Monsch, Concierge III

Information et sténodactylogr.
Mlle E. Gomez, aux.

Réception, documentation, dédouanement vivres, visas, adm. personnel indien, direction jardiniers, "majordomo" résidence
M. R.L. Mehta, aide de bur.

Chauffeurs et commissionnaires

Equipe de service
M.Ramji Lal, installations et chef nettoyeurs
M. Baldev Raj, menuisier

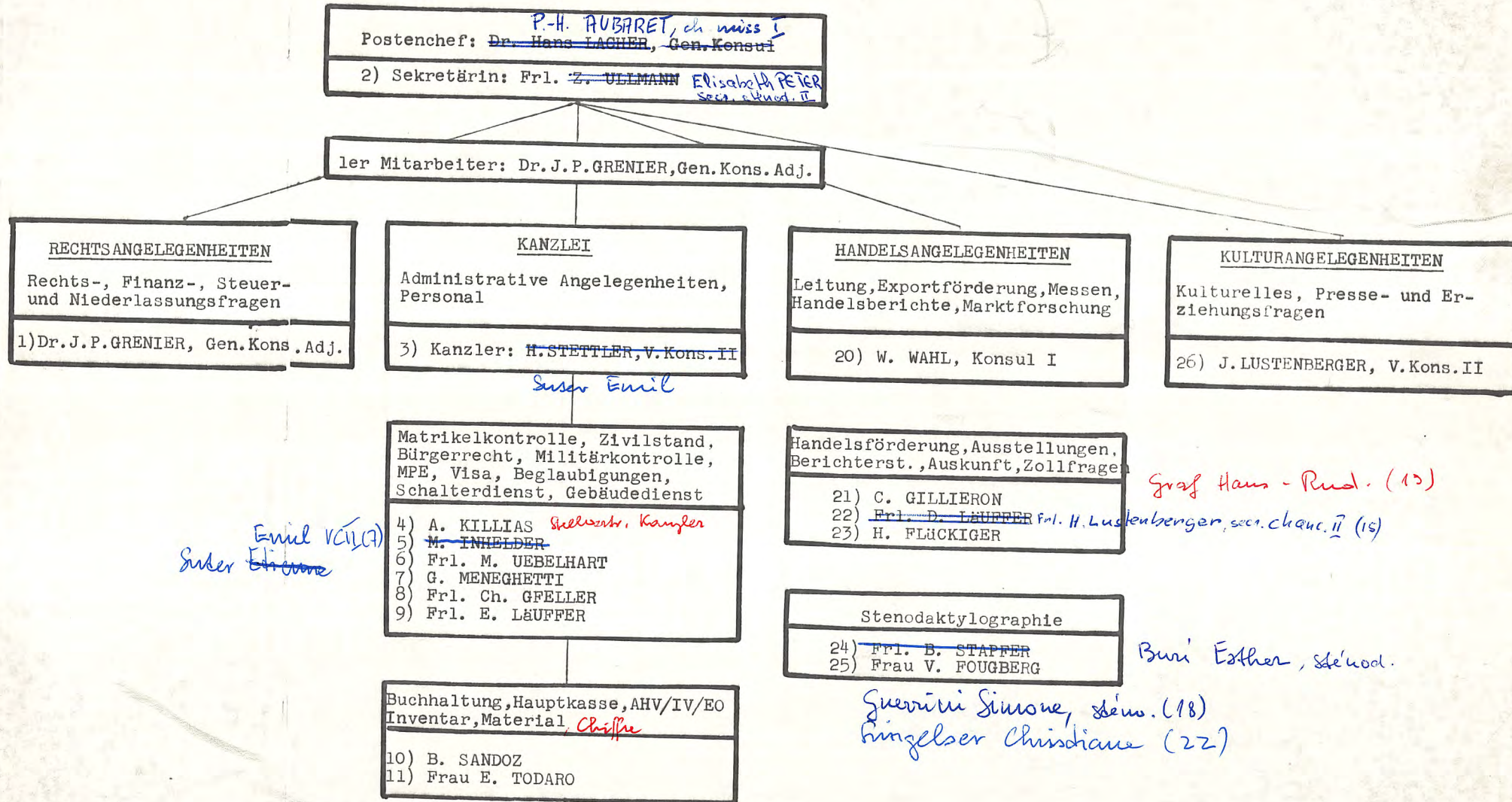
Téléphone et dactyl.
Mlle J. Gardner, téléphoniste

Jardiniers et coolis

Gardiens:
M.Pritam Singh, chef

am 1. Januar 1969

New York



Stenodaktylographie	
12)	Frl. S. BUECHE
13)	Frl. D. GURTNER
14)	Frau E. DORFMANN <i>Klassische Kanzlei</i>
15)	Frl. F. TERILLI

Registratur	
16)	F. KAUFMANN

Spedition/Abholdienst	
17)	Frl. B. HAENGGI

Telephon- und Empfangsdienst	
18)	Frl. U. WIESENDANGER

Chauffeur des Postenchefs	
19)	Th. JONES

New York, 20. Januar 1969
HS/dg

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Bureau de l'Observateur permanent de la Suisse auprès de l'Organisation des Nations Unies à New York

Chef de mission: M. Bernard Turrettini, ambassadeur
 1er collaborateur: M. Jimmy Martin, cons.d'amb.I (2)
 Mlle Arlette Roulin: secrétaire-sténodactylographe II (9)

Affaires politiques

M. Jimmy Martin, cons.
 d'amb.I (2)
 Mlle Julie Stiefel,
 secr.d'adm.I (6)

UNICEF, questions juridiques,
problèmes de décolonisation
et d'apartheid

M. Yves R. Moret, secr.d'amb.
 I (3)
 Mlle Monique Schmid, secr.-
 sténo.II (10)

Affaires économiques, assis-
tance technique

M. Jean Philippe Monnier,
 secr.d'amb.I (4)
 Mlle ~~Stéphanie~~ Carrel,
 secr.sténo.I (8)
 Mlle Heidi Brem (22)
 sténodact.

Affaires sociales

Mlle Claudine Buttet,
 secr.d'amb.III (5)
 Mlle Arlette Roulin,
 secr.sténo.II (9)

Documentation ONU, cour-
rier, régistrature

M. Werner Gasche, secr.
 de chanc.II (7)

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT
NEW ORLEANS

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1969

Postenchef: Erich A. Messmer
Generalkonsul II
(2)

Kolonie: 1968: S 849 DB 858 Li: 0 : 1707

Visa: 1968: 199

AHV/IV: 1968: 106

Kanzleichef
Kasse & Buchführung, Inventar,
Militär, AHV/IV, Zivilstand,
Handel, Bürgerrecht, Visa,
Pässe, Gebührenbuch-& Kasse,
Immatrik., Beglaubigungen

René Rodé, Vizekonsul II (7)

Stand Rud. adj. d. II. Temp.

Kasse, Buchführung, Immatrik.,
AHV/IV, Militär

Herr Hans Schenkel, Aushilfs-
angestellter *Commis I e.n.p.*

Telefon & Empfang, Registratur,
Portokasse, Post Ein- & Ausgangs-
buch, Kurierabfertigung, allge-
meine Kanzleiarbeiten, Tourismus,
Stenodaktylographie d.f.e.

Frau Margaretha Ruff, Aushilfsan-
gestellte *dame-com. II*
e.n.p.

Honorarkonsulat
Houston, Tex.

Telefon & Empfang, Registratur,
Portokasse, Post Ein- & Ausgangs-
buch, Kurierabfertigung, allge-
meine Kanzleiarbeiten, Tourismus,
Stenodaktylographie d.f.e.

Fräulein ~~Irene Egger~~, Aushilfsan-
gestellte *Müller Lohi, tot atemp. alle*
side ch. II

S 1191 ✓ + dn. 1733 ✓ + FL 5 = 2929 ✓

Monaco S 133 ✓ + dn. 178 ✓ + FL 0 = 311 ✓

Visas 372 ✓

AVS/AI 1069 ✓

Chef de poste: M. Gaston Kappeler, Consul I (3)
Mlle Christiane Monnier, secr. sténodactylo I (18)

Chancelier

Direction de la chancellerie, assistance et rapatriements;
successions et contentieux; permis de séjour et de travail;
relations avec les Services judiciaire et de police; cor-
respondance générale; réception des visiteurs

M. Louis Stadelmann, Vice-Consul II (7)

Caisse, comptabilité, AVS/AI, inventaires,
rédaction et dactylographie, rempl. chan-
cellerie, réception des visiteurs

M. Theodor Biedermann, Adjoint chanc. I (9)

Visas, immatriculations, passeports, état civil,
légalisations, attestations, affaires militaires,
rédaction et dactylographie, archives, réception
des visiteurs

M. Willy Mühlethaler, auxiliaire

Enregistrement, classement, tous tra-
vaux de chancellerie, et comptabilité
par période, réception des visiteurs

~~M. Max Künzle, Stagiaire chanc. (17)~~

Secrétaire du Chef de poste et du
Vice-Consul, travaux de sténo-dac-
tylographie et de bureau, rédactions,
traductions

Mlle Christiane Monnier, Secr. Sté-
nodactylo I (18)

Huissier: téléphone, courses,
chauffage, matériel de bureau,
expédition du courrier, divers
travaux

M. André Müller, ~~auxiliaire~~
Huissier I e.p.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CONSULAT GENERAL DE SUISSE à Osaka

Colonie: 1968: S 221 + d.n. 47 = 268 ✓

Visas: 1968: 15 ✓

AVS: 1968: 27 ✓

Chef de poste: M. Louis SCALABRINO, Consul général tit. (3)

Chancelier

Direction de la chancellerie, caisse et comptabilité, courrier, réception, inventaires, AVS/IV, état-civil, affaires militaires, immatriculations, passeports, visas, légalisations, attestations, assistance, affaires commerciales courantes et recouvrement de créances, recherches

M. Ernst KELLER, Adjt. de chanc. II (11)

Correspondance, réception, courrier, sténodactylographie, plan d'enregistrement, légalisations, immatriculations
tourisme

Mlle Isolina GIUDICI, sténodactyl. (22)

Téléphone, correspondance, traductions, sténodactylographie

~~Mlle Junko MORITA, Auxiliaire~~

M. Satoh Shizuya, empl. loc.

Huissier-commissionnaire

M. Kentaro MAKITA, Auxiliaire

Organisation am 1. Januar 1969

Schweizerische Botschaft in Oslo

^{G. Keel}
 Missionschef: Herr ~~P. H. Aubaret~~, Botschafter
 I. Mitarbeiter: Hr. H. Rieder, Botsch.Sekr. II
 Fr. C. Decollogny, Sekr. Stenodakt. II (20)

Handels-, Wirtschafts-, Finanz-
 und kulturelle Angelegenheiten
 Hr. H. Rieder, Botsch.Sekr.II (4)

alle Kanzleiarbeiten
 Verwaltung Residenz
 Archiv, Chiffre
 Hr. P. Treuthardt,
 Kanzlei-Adjunkt (9)

Stenodaktylo, Registratur,
 Posteingang, Mithilfe Empfang
 und Telefon
 Fr. C. Decollogny, Sekr.St.II (20)
~~Fr. H. Kerrodi, Stenodakt. (22)~~
 Fr. E. Reiser, " (22)

Empfang, Telefon, Spedition,
 Durchsicht der norw. Presse,
 Uebersetzungen u. norw. Korresp.
 Fr. K. Landsvaerk, Aushilfe

Norwegen 1968

Kolonie: S 475 + DB 117 = 592
 Visa: 71
 AHV: 78

Island 1968

Kolonie: S 30 + DB 1 = 31
 Visa: 5
 AHV: 1 ✓

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

VICE-CONSULAT DE SUISSE à OSORNO

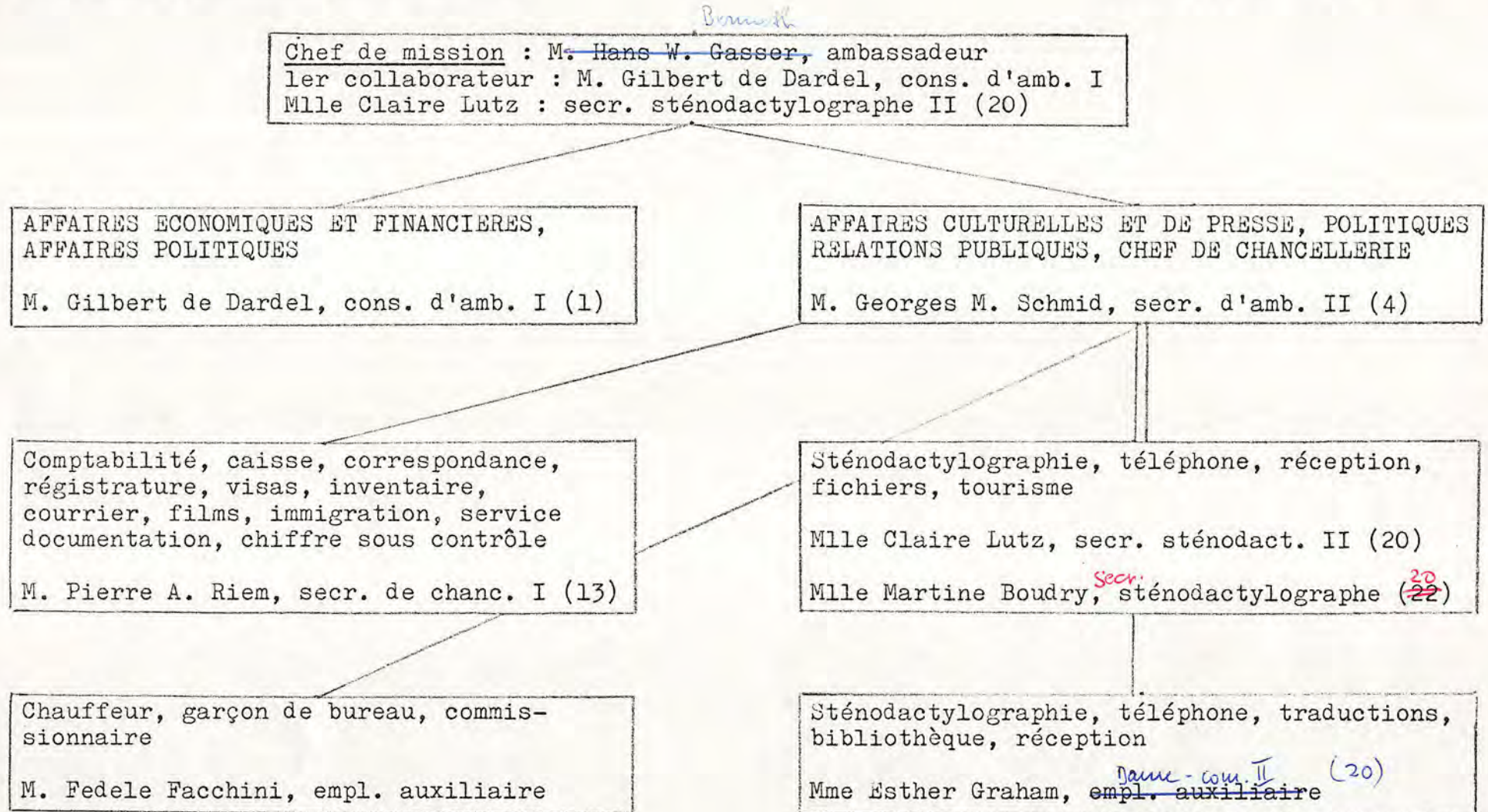
Colonie: 1968: S 40)	112	39	
dn 72)		74	113
Visas: 1968: -			
AVS: 1968: -			<i>Sartico</i>

Chef de poste: M. Max FISCHER,
vice-consul honoraire

Organisation au 1er janvier 1969

AMBASSADE DE SUISSE A O T T A W A

Colonie : pas d'arr. cons.
 AVS : " " "
 Visas 1968 : 181 ✓



ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CONSULAT GENERAL DE SUISSE à PANAMA

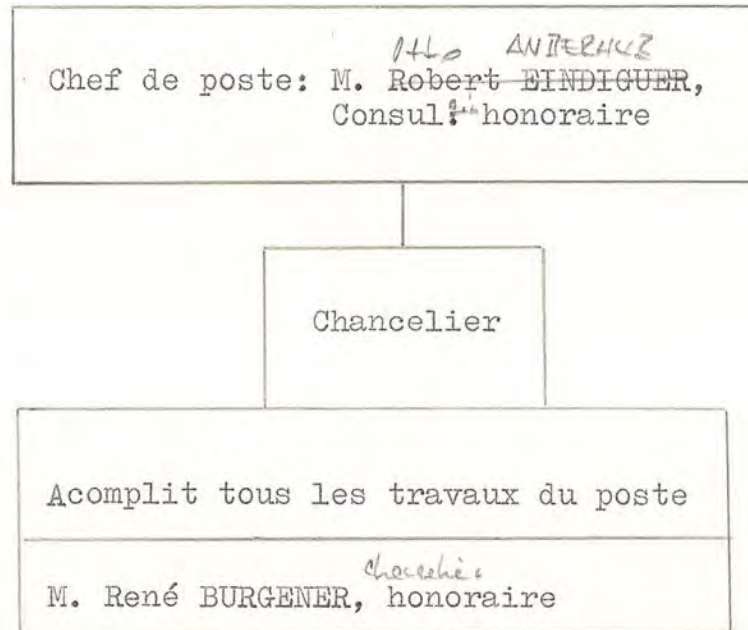
Colonie: 1968: S 116 ✓)
 dn 79 -) 195 -

Visas: 1968: 18 ✓

AVS: 1968: 17 cotisants ✓
 10 rentiers ✓

117 + 84 = 201
V 6

440 28



Chef de Mission : M. Pierre Dupont, Ambassadeur
1er Collaborateur : M. Alfred Pappard, Cons. d'Ant. I
Secrétaires : voir section politique

Section politique	
R. Bär, Secr. d'ant. I	(3)
P. Rüesch, Consul I	(3)
les G. Girard, Secrétaire I	(9)
M. D'acombar, Secr. d'adm. I	(13)
M. Gerber, Secr.-sténod. II	(20)
J. Schultheis, Secr.-sténod. II	(20)
<i>1/2 journée</i>	
M. Margell, empl. non pers. à 1/2 j.	

Section économique	
M. E. Pauwmeister, Cons. d'ant. I	(1)
M. P. Bergerhaller, Vice-Consul I	(5)
Mlle W. Itterg, Secr. d'adm. I	(13)
Mme Luna, Secr.-sténod. II (1/2 j.)	(20)

Section sociale	
M. G. Chavaz, Cons. d'ant. I	(1)
Cons. social tit.	
M. G. Peyraud, Vice-Cons. II	(7)
Mlle C. Hagen, Sténodactyl. I	(22)
J. Schultheis, Secr.-st. II	(20)
<i>1/2 journée</i>	

*Thierstein Elisabeth, sténod.
Schwabe Nat, secr. cl. II*

Attaché militaire et de l'air	
Colonel R. Evéquoz	
M. P. Griener, fonct. du DMF	
Mme Boissinot, Secr. d'adm. II	(15)
Mlle S. Kuster, Secr.-sténodactyl. I	(12)

Section culturelle et de presse	
M. F. de Ziegler, Cons. d'ant. I	(1)
M. F. Dubois, Vice-Consul II	(7)
Mme M. Darasz, Secr. d'adm. I	(13)
Mlle G. Henry, Secr. d'adm. II	(15)
Mlle G. de Wack, Dame-commiss. princ. II	(15)

Jordan Youane (15)

Registrature, archives, courrier	
M. H. Steffen, Chef registr. I	(9)
M. R. Arlettaz, Registrateur II	(15)
M. W. Weiss, Registrateur II	(15)

Section consulaire	
M. W. Guélat, Consul II	(4)
Adjoint et remplaçant : M. Th. Hunziker, Vice-C. II	(7)
Mme H. Darbay, Secr. d'adm. II	(15)

Jeangémin Piel, fin 70

H. Steiner Hans Erich, VC II (7)

Chancellerie	
Aff. militaires, immatricul., passeports, état civil, nationalité, attestations, légalisations, rapatriements, matériel, statistiques	

Service radio et chiffre	
M. W. Bläuer, Chiffreur I	(13)
Remplaçants : MM. Savoye et Zwick	
Peuvent occasionnellement assurer le piquet : - Mlles Henry et Gerber	

Caisse et comptabilité	
M. A. Zwick, Secr.-chanc. I	(13)

M. Th. Hunziker, Vice-Consul II	(7)
M. D. Mitanjote dit Savoye, Adj.-chanc. II	(11)
Mlle M. Zellenbach, Secr.-chanc. I <i>e. n. p.</i>	(13)
Mme A. Luna, Secr.-sténodact. II (1/2 journée)	(20)
Mme N. Pichot, empl. aux. tempor. <i>Mlle Andrée Bouy (22)</i>	(20)
Mlle Ruth Amrein, empl. aux. tempor. <i>sténodactyl.</i>	

A.V.S. / A.I.	
M. Y. Esler, Vice-Cons. II	(7)
Mlle H. Dupuis, Comiss princ. II	(15)
M. J. Jucker, Huissier-commiss. Ia	(17)
Mlle M. Bieri, Sténodactyl. I	(22)

Actes judiciaires, confins, droit de cité, nationalité, inventaire, tanoubli	
M. M. Cuennet, Adj. chanc. II	(11)
Mlle E. Söbenderfer, Dame-commiss. II	(20)

Thommas

M. Gerasa Ferma, commis de classou. I (18)

Stagiaires de chancellerie	
M. U. Gutler	(17)
M. E. Junker	(17)
Mlle H. Voegeli	(17)

Huissiers, concierges, service	
M. R. Lubini, Concierge princ. <i>UE</i>	(15)
M. J. Hoffmann, Huissier-commiss. I	(19)
M. R. Chapuis, Huissier I	(20)
M. R. Lehmann, Huissier, aux.	
M. G. Rumley, Huissier, aux.	
M. D. Schmitt, Huissier, aux.	
M. Ch. Kollner, Huissier, aux.	
M. R. Nadal, aide-concierge, aux.	
M. L. Tarasarcz, Garçon de courses, aux.	
M. Ed. Ruczynski, chauffeur voit. serv., aux.	
M. R. Waldent, jardinier, aux.	
Mme A. Nadal, femme de ménage, aux.	

Rued - Zbinden Ruth, empl. l.

Téléphones	
Mlle M. Haef, Dame-commiss. I	(18)
Mme R. Schiltze, Dame-commiss. II	(20)

Visas	
M. F. Steudler, Vice-C. tit. (9)	

Pichot Hedwig, empl. fa.

- rapport de subordination
- - - rapport de collaboration

	1967	1968
Lettres reçues	2810	3505
" expédiées	2777	2829
Doc. enregistr.	3900	5800
" classés	7008	8500
" diffusés	35200	47000

Chef de la Délégation: M. l'Ambassadeur ~~C. Caillaud~~ ^{M. HEIMO}
 Chef adjoint: M. F. ~~Stachelin~~, Secr. d'Amb. I (3) ^{H. HEGNER}

Aide aux pays en développement
 Problèmes commerciaux
 Coordination UNCTAD

 HEGNER
 M. F. ~~Stachelin~~, Secr. Amb. I (3)

Problèmes scientifiques, ques-
 tions monétaires et balances de
 paiements, questions administra-
 tives et budgétaires

 M. J. Zwahlen, Secr. Amb. I (3)

*Zelinder Jean-P.
SA II (5)*

Questions transactions invisibles
 Questions financières, aide aux
 pays en développement

 M. R. Beaujon, Secr. Amb. I (3)

Problèmes économiques généraux,
 Industrie, main-d'oeuvre, Tou-
 risme, problèmes agricoles et
 pêcheries, accord monétaire
 européen

 M. A. Föllmi, Secr. Amb. III (5)

~~Camille Sugarc, empl. loc.~~

Chef de Chancellerie.

Remplaçante chef chancel.
 secr. chef adjoint, Caisse et
 comptab., salaires, ass. soc.
 franç., personnel auxiliaire,
 inventaire

 Mlle C. Suter, ~~secr. adm. I (15)~~
adj. ch. II 11

Direction chancellerie, quest. adm.
 et organisation des bureaux, admi-
 nistration immeuble. Enreg. corresp.,
 archives. Comité transp. maritimes.
 Personnel suisse OCDE, questions
 adm. et budgétaires OCDE, aff. pro-
 tocolaires

 M. F. Läng, Adj. chanc. I (9)

Documentation OCDE, enregst.
 diffusion. Diff. rapports
 Délégation. Courrier diplom.
 Bibliothèque, aide gérance
 immeuble

 M. W. Rufer, aide bur. I (21)

Vice-consul tit.

Aide à la chanc, caissé tim-
 bres. affrt. postal, expédition
 courrier postal. Stencils, pho-
 tocopies, matériel bureau,
 classement correspond. & doc.
 OCDE

 M. R. Caillaud, auxiliaire

Sténodactylographes
 Mlle C. Maret, secr. sténodact. I (18)
 Mlle Ch. Pignet, secr. sténodact. II (20)
 Mme D. Robert, secr. sténodact. II (20)
 Mlle L. HAMMEL " (22)
~~Mme VARGELY~~ ~~empl. loc.~~
 FLORIS Odette

M. J. Mestre, concierge
 M. J. Alvarez, chauffeur

Organisation ab 1. Januar 1969

laut Geschäftsbericht
1968
Colonie 1968: S 14
dn 3
Visas 1968: 103
AHV: 1968: 2

Missionschef:
Herr Dr. Oscar Rossetti

Stellvertreter des Missionschefs
Politische Berichterstattung
Rechtsfragen
Pressefragen
Beziehungen kultureller und wissenschaftlicher
Art zwischen der Schweiz und China
Herr Jean-Pierre Ritter, Botschaftssekretär I (3)

~~Vogelbacher Herzog, C.A.A. II~~

Wirtschafts- und Handelsangelegenheiten
Verwaltung schweizerischer Guthaben
Kanzleichef
Personalangelegenheiten
Zivilstandsdienst
Hinterlagenverwaltung
Sicherheitsbeamter

~~Herr Max Leu, Konsul II (4)~~
Bruno Stöckli (K.T.) (5)

Stenodaktylographie deutsch,
französisch, englisch
Erstellen Kurierreiseabrechnungen
Bibliothek *Chopin*
Fräulein Erika Moos, Verwaltungssekretärin II (15)

Liesel Marie, sec. st. II (20)
Sehr Missiölsch.

Dolmetscher und Uebersetzer
englisch
Empfang und Telefon
Verkehr mit Bank, Zoll und
andern Verwaltungsstellen
Portokasse

Herr LI Nien-pei, Aushilfs-
angestellter

Stellvertreter Kanzleichef
Buchhaltung
Registratur
Immatrikulation
Pässe
Militärkontrolle,
AHV/IV
Inventarwesen
Kurierdienst
Chiffre

Herr Walter Suter, Kanzlei-
sekretär II (15)

~~Sekretärin Missionschef~~
Stenodaktylographie deutsch,
französisch, englisch
Mithilfe Kurierabfertigung
Fräulein ~~Rosmarie Lehner~~ *Chapuis Anne-M.*
Sekretärin-Stenodaktylographin II (18) 20

Dolmetscher und Uebersetzer
französisch
Empfang und Telefon
Buchhaltung Gemeinschaftskonto
Hongkong

CHOU-CHI-fang
Herr ~~TCHEN Yeh-sun~~, Aushilfs-
angestellter

Ausläufer, Putzer
LIU Hsi-kuan, Aus-
hilfsangestellter

Gärtner, Heizer, Putzer
HO Hsi-shan, Aushilfs-
angestellter

Heizer, Ausläufer, Putzer
CHAO Kuei-an, Aushilfs-
angestellter

Heizer, Putzer
LI Shu-ken, Aus-
hilfsangestellter

Chauffeur des Dienstwagens
TSAO, Ming-ling, Aushilfs-
angestellter

Chauffeur des Missionschefs
LIU Chia-teh, Aushilfsan-
gestellter

20
ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CONSULAT GENERAL à PORT-AU-PRINCE

69: 46 + 9 = 55

Colonie: 1968: S 53)
 dn 8)61

5

Visas: 1968: 2

22

AVS: 1968: 18 cotisants
 2 rentiers

Max Allseit Max
Chef de poste: M. Gustav GILG,
 Consul. ^{hon.} honoraire

Chercheri

BRÖNNIKANN Kap. Aux. 1/2

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CONSULAT DE SUISSE à PORT LOUIS

Colonie: 1968: S 17)
 dn 11) 28

Visas: 1968: 45

AVS: 1968: 3

Chef de poste: M. André PONCINI,
 Consul. honoraire

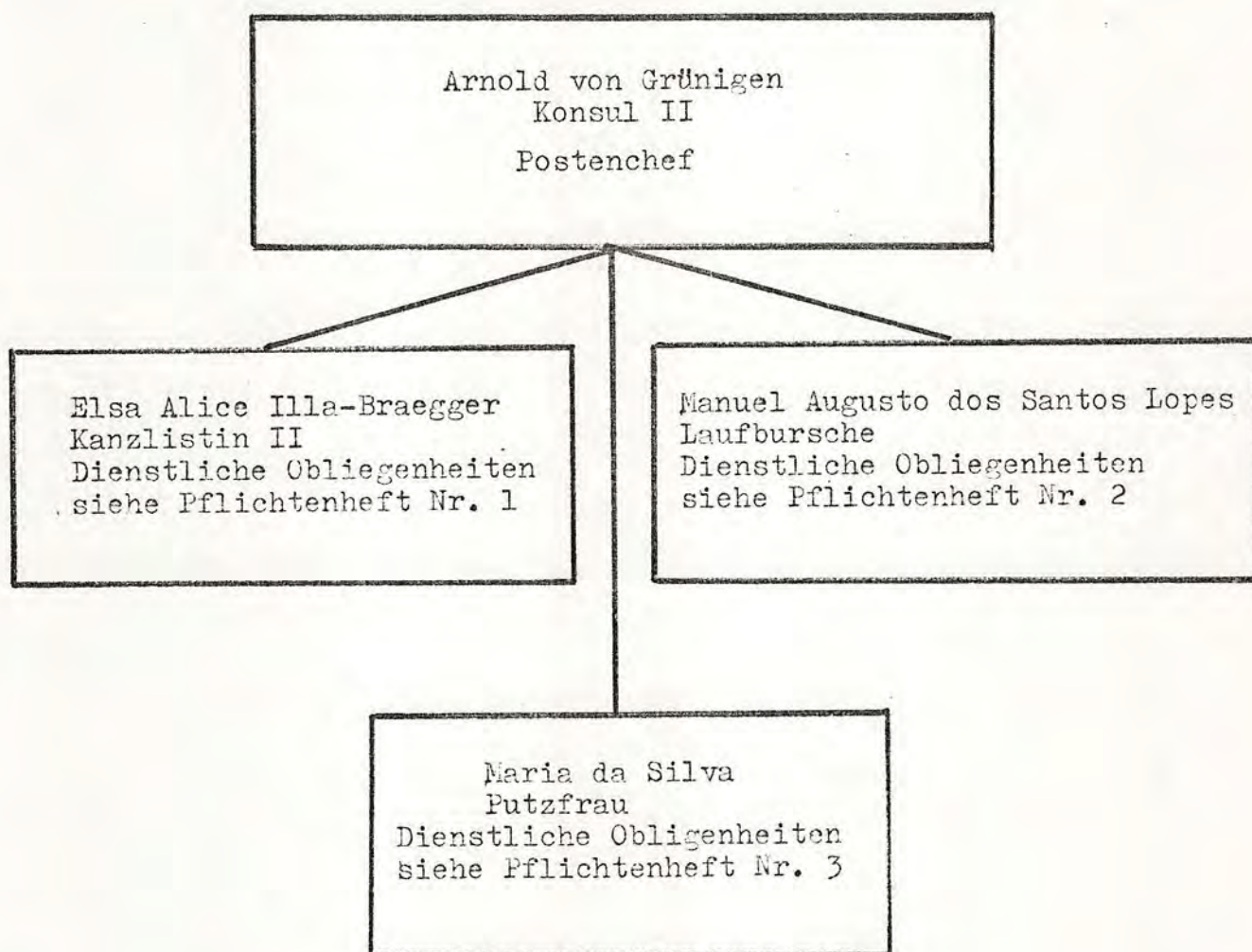
Chancelier

SHIN PONG Meri
 auxiliaire 1/4

1.1.1969: Kolonie: S III 112 + LI 0 = 223
 Visa: 112
 AHV, Beitragspflichtige 47
 Rentner 15 62

SCHWEIZERISCHES KONSULAT PORTO

Synoptische Aufstellung per 1. Januar 1969



Ambassade de Suisse
P r a g u e

Organisation au 1er janvier 1969

~~Reule Hansjörg~~
stag. dipl. & cour.

Affaires économiques, juri-
diques, politiques, finan-
cières et culturelles

M. Marcel Ladrach
Conseiller d'Ambassade II(2)

~~Mlle Ruth Brand~~
Secr. Sténodactylographe II(22)

Presse, traductions, rapports

M. Herbert Möckli
Secrétaire II (empl.) (11)

Visas, réception

~~Mlle Lydia Burren~~
Sténodactylographe II(22)

~~Mlle Marilena Elia~~
Sténodactylographe II(22)

Chauffeur

M. Stanislav Matejovsky
auxiliaire

Chef de Mission: M. Samuel Campiche
Ambassadeur

1er collaborateur: M. M. Ladrach
Conseiller d'Amb. II

~~Mlle R. Dubach, secr. Sténodact. II(20)~~

~~≡ Montaudou, secr. d'ad. II (15)~~

Chef de Chancellerie

Courrier, entrée des lettres et ré-
partition, état-civil, légalisations,
recherches, interventions, affaires
de personnel, réglementation, archives,
classement des actes, colonie, divers
correspondance générale (visa etc)

~~M. Walter Hofmann, Vice-Consul II(7)~~

~~Josef Hergler, (5)~~

Comptabilité, caisse, émoluments,
assistance, dépôts, inventaires,
chiffre, télex, photocopies, imma-
triculations, passeports, affaires
militaires, AVS, matériel et ameuble-
ment Ambassade, Résidence et apparte-
ments de service, sécurité

M. Pierre Jordan, Adj. chanc. II(11)

Téléphone, traductions

Mlle Eleonora Blazkova, empl. perm.

~~Seidl Eugénie, empl. l. temp.~~
~~Meier René, l. n. p. f.~~

Colonie:

1968: S 66 + d.n. 51 = 117 ✓

Visas:

1968: 34'568 ✓

AVS:

1968: 58 ✓

Sténodactylographie

~~Mlle L. Burren~~
secrét. Sténodactyl. II(22)

~~Mlle R. Brand~~
Sténodactylographe (22)

Service de surveillance

M. Gustave Rapin, gardien ✓

M. Manfred Furrer, gardien ✓

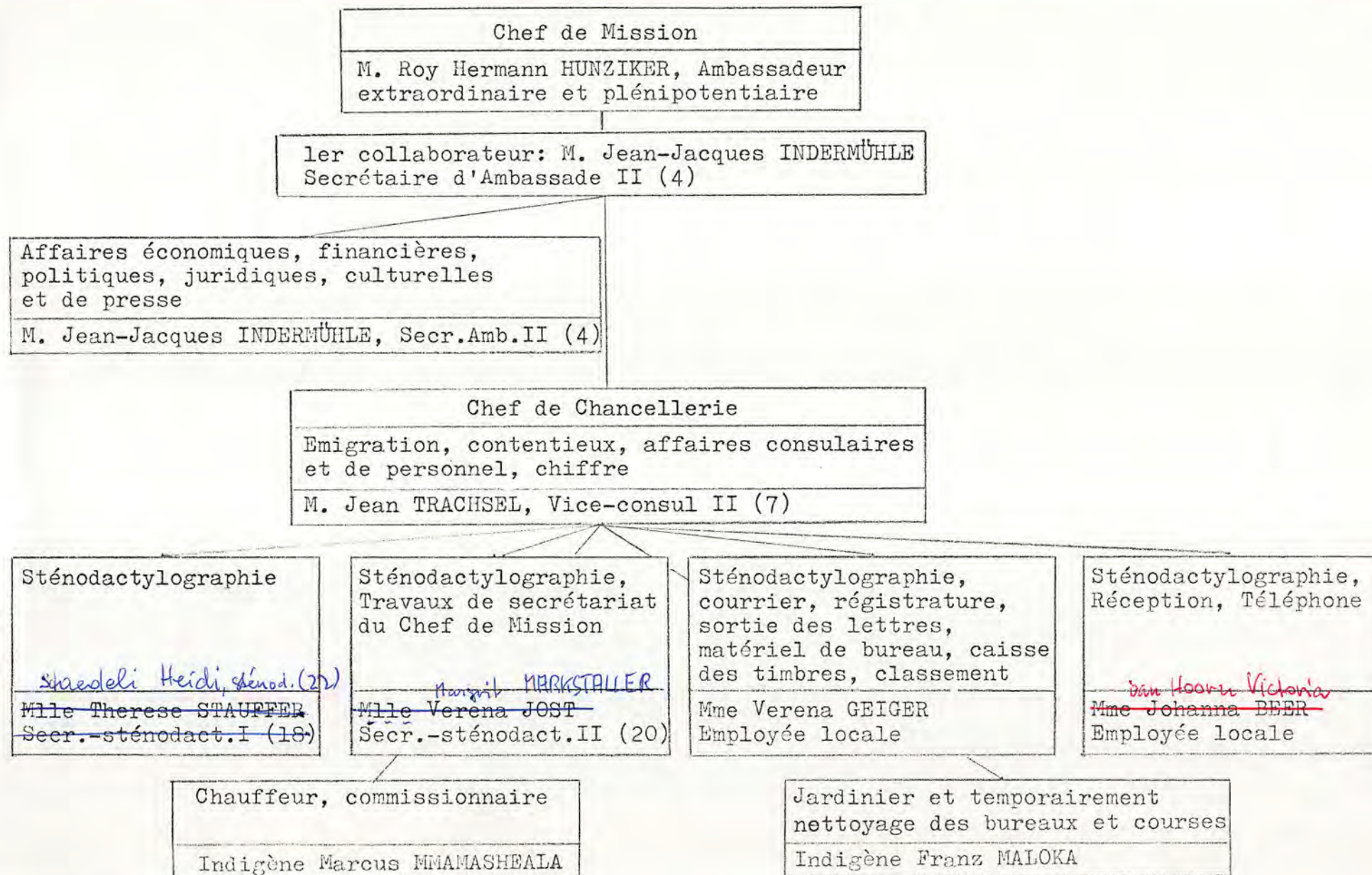
~~faugliards Fou, gardien d.~~

Huissier-commissionnaires:

M. Frantisek Laube, auxil.

M. Miroslav Blazek, auxil.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969



B. Organisation pendant la Session parlementaire à la Ville du Cap.

A Prétooria

Liaison entre le Chef de Mission et les autorités Sud-africaines à Pretoria, ainsi qu'avec le milieu commercial à Johannesburg.
Voir état sous lettre A.

~~M. Hans-Conrad Cramer, Cons. Amb. II (2)~~

Chef de Chancellerie

Supervision de la résidence et des jardins en l'absence du Chef de Mission
Voir état sous lettre A

~~M. Charles Glauser, Vice consul II (7)~~

Réception, téléphone
Sténodactylographie
Inventaires

Mme Karin te Poel
Auxiliaire

Jardinier

Indigène F. Maloka

Sténodactylographie
Classement
Matériel de bureau

Mlle Anita Hürzeler
Auxiliaire

Commissionnaire, aide-jardinier et nettoyage des bureaux

Indigène A. Lepaaku

A la Ville du Cap

Chef de Mission

M. Roy Hermann HUNZIKER, Ambassadeur
extraordinaire et plénipotentiaire

voir état sous lettre A

Mlle F. Baumann E.n.p.
Sténodactylographe (22)

voir état sous lettre A

~~Mlle V. Jost~~ E.n.p.
Sténodactylographe (22)

Chauffeur, commissionnaire

Indigène Marcus Mmamashela

AMBASSADE DE SUISSE EN EQUATEUR
Q u i t o

Colonie: 1968	Suisse 125 + d.n.	133
	+ L.	---
	Total	258
	Visa 1968 :	1 ✓
	AVS 1968 :	41 ✓

Organisation au 1er janvier 1969

CHEF DE MISSION:

(désigné)
Ambassadeur avec résidence à Bogota

CHEF DE POSTE:

M. Germain B r o q u e t
Secr.d'amb. I,
Chargé d'affaires a.i.

Secrétariat all.fr.esp. imma-
trication, passeports, léga-
lisations, traductions, état-
civil, courrier, archives, ré-
ception, téléphone

Mlle. Rita A l b r e c h t
Secrétaire auxiliaire

Questions commerciales, statis-
tiques, correspondance fr.et
esp., comptabilité, traductions

~~M. Alfredo R o d a s~~
auxiliaire, ½ journée

Huissier - Commissionnaire

M. Víctor Manuel Beltrán O.
auxiliaire

M. Victor Manuel Beltrán O.



AMBASSADE DE SUISSE A RABAT

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Colonie : pas d'arrondissement consulaire

Visas : 1968 = 77 ✓

AVS : pas de comptabilité AVS

~~René Hansjörg~~
~~stag. diplomatique~~

Chef de Mission :
 M. Jean STROEHLIN, Ambassadeur
 1er collaborateur :
 M. ~~André SIMON~~, Consul I (3)
 tit. Secrétaire d'Ambassade I
~~Mlle Nelly PETITMERMET, Secr.-sténo. II (20)~~

Sans René, v.c. I, SA III +

AFFAIRES ECONOMIQUES ET FINANCIERES

~~M. André SIMON, Consul I (3)~~
 Tit. Secr. d'Ambassade I
 Mlle Walburga STADLER, Secr.-sténo II (20)

Chef de Chancellerie

Courrier, réception, légalisations, recherches, aff. du personnel, inventaires, gestion des immeubles, chiffre, archives, déménagements, liaison avec Casablanca
 remplacement du premier collaborateur

~~M. Roger PIZZOTTI, Vice-consul II (7)~~
~~tit. Attaché~~

AFFAIRES POLITIQUES, JURIDIQUES,
CULTURELLES et de PRESSE

~~M. André SIMON, Consul I (3)~~
 Tit. Secr. d'Ambassade I
 Mlle W. STADLER, secr.-sténo II (20)

Saxod Jean, secr. ch. 15

Huissiers-commissionnaires

M. Wilfred LAUBLI, auxiliaire
 M. Brahim BOUAGHAZ, auxiliaire

Comptabilité, caisse, émoluments, visas, registrature, entrées des lettres et répartition, matériel, inv. des livres

Mlle Pia ACKLE, Secr.-sténo II (20)

Sténodactylographie

Mlles P. ACKLE, secr.-sténo II (20)
 W. STADLER, secr.-sténo II (20)
~~N. PETITMERMET, secr.-sténo II (20)~~

69

111 + 92

= 203

—

17

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1967

CONSULAT DE SUISSE A RECIFE (PERNAMBUCO) (BRESIL)

Colonie: 1965 S 73 + d.n. 68 = 141
 1966: S 74 + d.n. 68 = 142
 Visas : 1965 = 1
 1966: = 2
 AVS : 1965 = 15
 1966: = 17
 1968: = 17

1968: S 89 + d.n. 80 = 169

1968 = —

Chef de poste: M. Ernst ANDEREGG, Consul honoraire

Chancelier

M. ~~Felix Josef GRAF~~, Chanc. hon.
Manabu Rasche

HÄREPLI Wener, chanc. hon.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CHEF DE MISSION : M. G.E. Bucher

1er collaborateur : M. W. Roch
 Conseiller d'Amb. II (2)
 (dès le 31.1.1969)

Mlle M.M. Bobillier, secr. sténodactylo I (18)
 Secrétariat du Chef de mission

Affaires économiques et financières

M. W. Roch, Conseiller d'Amb. II
 M. P.Y. Simonin, Secr. d'Amb. III (5)
 Mme E. Dos Santos, empl.non perm.(18)

Affaires politiques

M. W. Roch, Cons. d'Amb. II

Affaires culturelles et de presse,
assistance technique

M. P.Y. Simonin, Secr. d'Amb. III
 Mme E. Dos Santos, empl.non perm.
 Mlle D. Volluz, sténodactylo

Chef de Chancellerie

Surveillance courrier, réception, assistance, affaires de personnel, fonds de solidarité, commissions rogatoires, surveillance comptabilité et chiffre, MUBA, école suisse, questions touchant la résidence, inventaires "D" et "R".

M. L. Boiteux, Vice-Consul I (5)

Comptabilité, visas, chiffre, assistance avec M. Boiteux, résidence avec M. Boiteux, archives avec M. Tinguely.

M. R. Wenger, adj. chanc. II (11)

Enregistrement du courrier, classement, immatriculations, affaires militaires, caisse émoluments, bibliothèque.

M. W. Roth, employé permanent I (13)

AVS/AI, état-civil, questions de nationalité, passeports, légalisations, attestations, chiffre.

M. J.P. Ballaman, secr. chanc. II (15)

Sténodactylographie

Mlle D. Volluz, sténodactylo
 Mme E. Lehmann, employée aux.

Chauffeur, jardinier, etc.

M. H. Geraldo, chauffeur, aux.
 M. J. Dos Santos, jardinier, aux.
 M. J. Torres, nettoyeur, aux.

Téléphone, traductions, expédition
du courrier.

Mlle L. Vogt, dame commis II (20)
 Mme E. Lehmann, employée aux., traductions

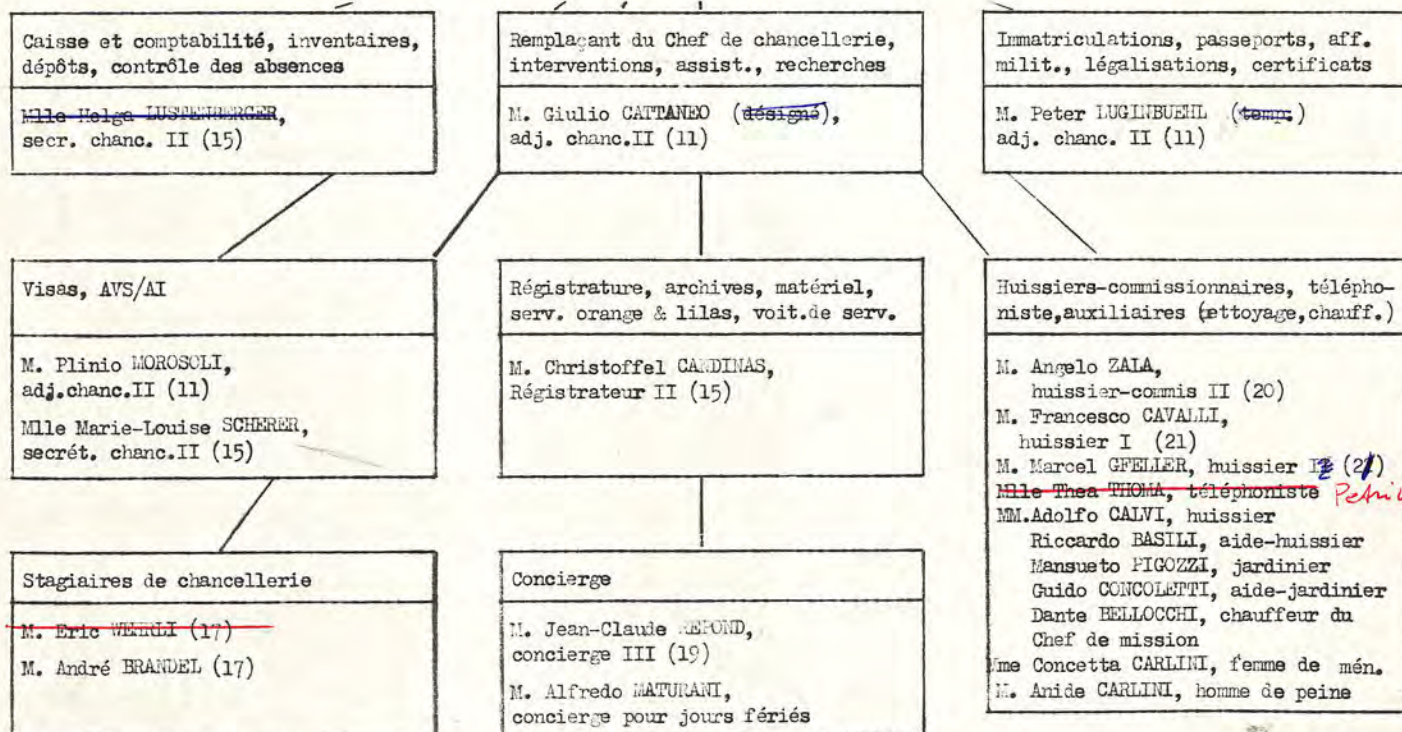
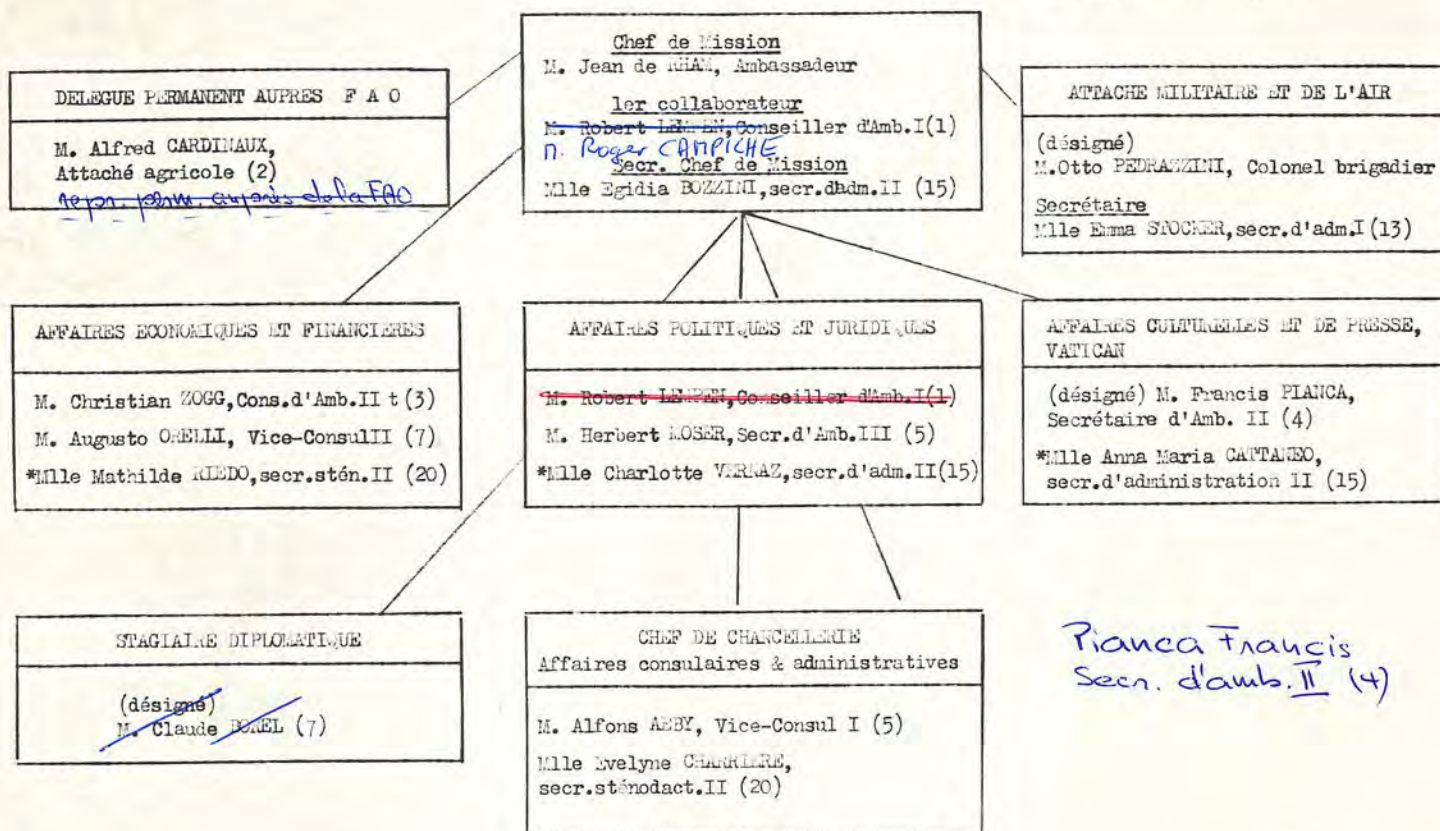
Huissier, commissionnaires

M. G. Tinguely, huissier I (21)
 M. N. Torres, auxiliaire
 M. I. Teixeira, auxiliaire

AMBASSADE DE SUISSE
Rome

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Colonie 1968 : 1.578 ✓
Visas 1968 : 2.771 ✓
AVS 1968 : 596 ✓



* travaillent également pour les autres services, y compris le service consulaire.

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969Consulat de Suisse à Rosario

Colonie: 1968: S. 814 + d.n. 1541 = 2355 ✓

Visas: 1968: 0 ✓

AVS: 1968: à Buenos Aires ✓

Chef de poste: M. André E. STAUFFER, Consul II (4)

Comptabilité, courrier
passeports, légalisations,
réception, correspondance
allemande

Mme A. Arévalo-Roth, ~~Auxiliaire~~
dame-com. II

Immatriculations, affaires
militaires, attestations,
traductions, état-civil, tél.
corresp. espagnole, française

Mlle M.I. Urso, ~~Auxiliaire~~
Aide chanc. II

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
 ROTTERDAM

Colonie 1968 : S 929 + d.n. 528 = 1457
 Visas 1968 : 672 ✓
 AVS 1968 : 174

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Chef de poste : M. Alfred Tauber, Consul
 général honoraire

Chancelier

Direction de la chancellerie, affaires
 commerciales, assistance et protection,
 nationalité, navigation, A.V.S.,
 état civil

~~M. Adolf Gygax, Consul Adjoint (4.)~~
 DOPPLER Wilhelm, vice-consul I (5)

Affaires militaires, immatriculation,
 passeports, caisse et comptabilité,
 visas, A.V.S., légalisation, état civil

M. Ettore Domeniconi, Adj. de chancellerie II(11)

Sténo-dactylographie, téléphone,
 enregistrement, visas, courrier,
 traductions

Mme Joke Schaap-Maaten, employée auxiliaire

CONSULAT GENERAL DE SUISSE

SAIGONOrganisation du 1er janvier 1969Vietnam

Colonie : 1967 : S. 74 + d.n. 32 = 106
 1968 : S. 68 + d.n. 28 = 96

Cambodge

1967 : S. 5 + d.n. 9 = 14
 1968 : S. 10 + d.n. 10 = 20

Visas : 1967 : 744
 1968 : 657 ✓

AVS : 1967 : 7
 1968 : 7 ✓

Chef de poste : M. J.P. WEBER
 Consul Général I (1)

Chancelier

Seul collaborateur de carrière du Chef de poste.
 Toutes les affaires de chancellerie, caisse et
 comptabilité, affaires commerciales. Contrôle des
 travaux effectués par le personnel auxiliaire.

M. Rolf SCHAUFELBÜHL
 adj. de chanc. II (11)

Secrétaire du
 Chef de poste

Sténo-dactylographie, presse, archives;
 aide à la chancellerie, réception,
 passeports, immatriculations.

Mme Micheline SIU, ~~auxiliaire~~
dame - Com. II (20)

Dactylographie, réception, téléphone,
 visas, traductions, livres des entrées
 et sorties et des émoluments, caisse
 des timbres, classement, passeports,
 immatriculations.

Mme Phan-thi-HAN, auxiliaire

SCHWEIZERISCHES KONSULAT
SALISBURY

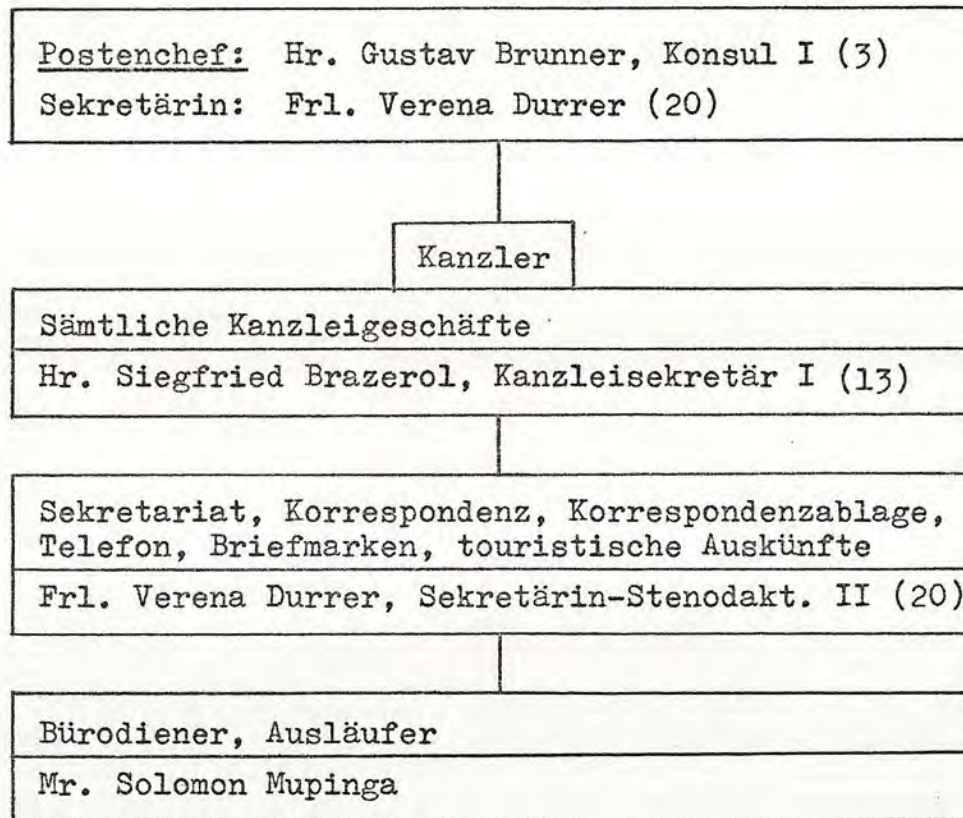
ORGANISATION AB 31. JANUAR 1969

=====

Kolonie: 1968: S 329 + DB 163 ✓

Visa: 1968: 7 ✓

AHV: 1968: 34 ✓



SAN FRANCISCO

Visa 1968: 367
 AVS 1968: cot. 155 +
 rent. 125
 = total 280

Chef de poste: M. Jean Studer, Consul général I (1)
~~Mlle Jacqueline Vouga, Secr.-Sténodactylogr. I (18)~~

Simone Buiche, secr. d'adm. (15)

Aff. commerciales, culturelles
 contentieux, immigration, successions

M. Raymond Ryser, Vice-Consul II (7)

Chancelier

Direction de la chancellerie,
 nationalités, état civil,
 assistance, recherches, inventaires,
 archives

M. Georges Boder, Adj.chanc. I (9)

Sténodact., immatr., passeports,
 visas, téléphone, classement

Mlle Elvira Maurer
 Secrétaire Sténodact. I (18)

Caisse et comptabilité, aff. mil.,
 AVS, passeports, immatriculations,

Mlle Ella Ries
 Secr. chanc. II (15)

Sténodact., immatr., passeports,
 visas, légalisations, traduc-
 tions, téléphone

Mme Marthe Wiederkehr
~~Auxiliaire Dame com. II~~ (20)



ORGANISATION per 1. Januar 1969

Schweizerische Botschaft, SAN JOSE / COSTA RICA

Postenchef : Herr Walter HEIM, Vizekonsul II (7)
tit. Geschäftsträger a.i.

Sämtliche, ausgenommen die nachstehend
erwähnten, den Mitarbeitern vorbehal-
teten Arbeiten.

Stenodactylographie deutsch, franz., englisch,
spanisch; Registratur; Archiv; Materialverwal-
tung; Spedition; Telefonbedienung; Empfang;
Portokasse; Gebührenbuch

Frau Ursula VOLLNER, Ortsangestellte

Botengänge, Büroreinigung :

Herr Rodrigo MONGE, Ausläufer

Kolonie :

1968 : S 89 + DB 106 + Li 2 = 197

Visa :

1968 = 5

A H V :

1968 = 30

CONSULAT GENERAL DE SUISSE S A N S A L V A D O R (EL SALVADOR)

ORGANISATION 1966

Marquis Ernest, VCI, Ch. d'aff. a.i. SA III

CHEF DE POSTE

M. Hermann SCHLAGETER

Consul général honoraire

Colonie

1965: S 129 + dn 20 = 149

1966: S. 136 + dn 23 = 159

Visas

1965: 6

1966: 2

«
Mme Annemari LAMBERT-Fibres

~~Mlle Olga SERMENO-SOLIS~~

auxiliaire

AVS

1965: 3

1966: —

AMBASSADE DE SUISSE
SANTIAGO

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Colonie 1968: S 720 ✓
d.n.692 ✓
Li 1 = 1.413 ✓
Visa: 1968: 48 ✓
AVS: 1968: 256 ✓

Chef de Mission : M. Roger Dürr, Ambassadeur

1er collaborateur

Affaires économiques, financières et culturelles, foires et expositions, douane, etc

M. Ernest Monney, Consul II/ Secrétaire d'Ambassade II tit. (4)

Mlle Pierrette Philipona, Secrétaire-sténodactylographe II (20)

Correspondance espagnole et française, traductions, renseignements, documentation culturelle, téléphone

Mlle Eugenia Mundaca, ~~auxiliaire~~ aide ch. II (22)

chef de chancellerie

Direction des affaires consulaires; chiffre, assistance, état-civil, successions, légalisations, immigration, fonds de solidarité, gérance des propriétés de la Confédération

M. August Dissler, Vice-Consul II (7)

Comptabilité, AVS, immatriculation, passeports, visas, affaires militaires, archives, bibliothèque, renseignements commerciaux courants

M. Beat Heuss, Secrétaire de chancellerie II (15)

Correspondance, registrature, expédition du courrier, matériel

Mlle Silvia Riesenmey, Secrétaire-sténodactylographe II (20)

Huissiers-commissionaires

M. Guillermo Díaz, auxiliaire

M. Gastón Cortés, auxiliaire

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1967

CONSULAT GENERAL DE SUISSE à SANTO DOMINGO

(République Dominicaine)

M. ~~Fernand BERRUILLI~~, Ambassadeur avec résidence à Mexico

Visas: 1968: 2
 AVS 1968: 7
 Colonie 1968: 32 + d.n. 1 + Li 1 = 34
 1967 S 28 + d.n. 1 + Li 1 = 30 ✓
 Colonie: 1965 S 36 + d.n. 1 + Li 1 = 38
 1966 S 35 + D.n. 1 + Li 1 = 37
 AVS : 1965 = -
 1966 = + 1 ✓
 Visas : 1965 = 1
 1966 = - ✓

1968

K 34 + Li 1 = 39
 V 17
 A 1

NAESCHER Falz *gesta*

Chef de poste: M. Friedrich SCHAD, Consul gén. honor. ✓

Chancelier

M. Alexander SCHAD, Chancelier honoraire, tit. Vice-
consul

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Consulat général de Suisse
à Sao Paulo

Colonie 1968

S env. 2000 + d.n. 2000 + Li 11

Visas 1969 = env. 110

AVS 1969 = env. 560

Chef de poste: M. Eduard Brügger
Cons.gén.II (2)

Chancelier

Direction de la chancellerie,
Aff. du personnel, Aff. commerciales,
culturelles, litiges
M. Fernand Robert, Vice-consul (11)

Successions, assistance, fonds solidarité,
placements, rapatriements, interventions,
recherches, aménagement, nouveaux locaux
M. Alfred Bühler, Secr. chanc. I (13)

Comptabilité, caisse, AVS/IV, chiffre,
inventaires, dépôts
M. Fritz von Ins, Sec. chanc. I (13)

Passeports, immatriculation, légalisations,
visas, attestations, état civil, matériel
M. Peter Bürgi, Secr. chanc. II (15)

Registrature, aff. militaires, Archives,
entrée des lettres, exp. courrier

M. Martin Müller, Commis Ia (17)

Sténodactylographie, traductions

Mme Yvonne Telesio, ~~auxiliaire~~
dame-com. II (20)

Sténodactylographie, traductions,
Aff. culturelles, enseignement

Mme Flore Mazloum, ~~auxiliaire~~
dame-com. II

téléphone, réception

Mlle Manuela Moll
aide de bureau

garçon de courses

M. Emanuel Grossi

Arbeitseinteilung am 1. Januar 1968

Schweizerisches Konsulat Seattle

Kolonie : 1967: S ⁵⁶⁴ 634, DB ⁵⁷⁰ 518 = ¹¹³⁴ 1152
 68 599 609 = 1208
 Visa : 1967: 56 ✓
 68: 52
 AHV : 1967: 74 68
 68: 62

Postenchef : ~~Herr Alfred Schäublin~~
 Konsul-I (3)
 WEDER Haus, Consul honoraire

Unter der Leitung und Mithilfe des Postenchefs

Kassa und Buchhaltung, Inventar, Archiv,
 Material, Korrespondenz, Ueberwachung Militär-
 angelegenheiten, Zeugnisse, Uebersetzung, AHV

Frl. Gertrud Thöni, ~~Anna GRON, sen. d'admiral~~
 (15)

Stenodaktylographie, Registratur, Immatrikulation,
 Pässe, Visa, Beglaubigung, Zivilstandsakten, Ver-
 sand von Auskunftsmaterial an Touristen und Schüler,
 Militärangelegenheiten (Anmeldung, Urlaub, Mahnung,
 Zahlung) Empfang und Telephon

Frl. Margrit Weyermann, Aushilfe
 Nussbaumen Ave - Marie, emp. locale

Als Sicherheitsfunktionär amtet der Postenchef.

Organisation seit Juli 1969

Postenchef: Max LEU, Konsul II, tit. Botschaftssekretär II (4)

Geschäftsträger a.i.

Ella RICKENBACH, Verwaltungssekretärin I (13)

Stenodaktylographie, Registratur, Visadienst, Kurierdienst,
Gebührenkasse, Protokolldienste, Uebersetzungen.

Haing Rok KIM, Aushilfsangestellter

Uebersetzer, Dokumentationsdienst, Telephondienst, Porto-
kassa, Ausläufer.

Chim Sun LEE, Aushilfsangestellter

Chauffeur des Postenchefs, Ausläufer, Photokopien, Vervielfältigungen, Besorgungen aller Art.

ORGANISATION AU 1^{er} JANVIER 1969

CONSULAT DE SUISSE à S E V I L L E

Colonie 1968: S 268 + d.n. 99, + Li 3,

Visas: 1968 : 6 ✓

AVS: 1968 Cot: 57

Rente: 31 ✓

Chef de poste: M. Kurth, Alexis
Consul II (4)

Correspondance, réception, téléphone,
immatriculation, régistrature, aff.
état civil, légalisations, attesta-
tions, classements

Mlle Stiefel, Thérèse
Dame-commis I classe

Huissier, courses, banques,
poste, travaux divers

M. José Rojas Grande
Garçon - Huissier

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
SINGAPUR

ORGANISATION AM 1. JANUAR 1969

Kolonie 1968:

Singapur: S 153 + DB 38 = 191

Brunei: S 18 + DB 13 = 31

total: S 171 + DB 51 = 222

Visa 1968:

79 ✓

AHV-IV Beitragspflichtige:

9 ✓

Missionschef: Herr Jakob ETTER, Geschäftsträger a.i.
Botschaftssekretär I (3)

Kanzleichef

Sämtliche Kanzleiarbeiten; Seeschifffahrt;
Fremdenverkehr; Messen und Ausstellungen;
Handelsangelegenheiten: Auskünfte über
Bezugsquellen; Statistiken; Eintreibung
von Forderungen; Kulturelle Dokumentation.

Herr Hans MEIER, Kanzleiadjunkt I (9)

Sekretärin, Telefon, Empfang

Frau H. FREY, ~~Aushilfsangestellte~~ *Aided. u.*

(22)

Ausläufer und Bürodienner

Herr Hassan bin Ibrahim, Aushilfsangestellter

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

AMBASSADE DE SUISSE
SOFIA

Chef de Mission: M. Lucien GUILLAUME, Ambassadeur
1er collaborateur: ~~M. Hans~~ *Freiburghaus Hans* Vice C.T. (5) tit SA III
Mlle Helyett BUCHET, secr. d'adm. II (15)
enregistrement, bibliothèque, classement

Colonie:

1967: S.19 + dn.19 + li.0 = 38

1968: S.36 + dn.20 + li.0 = 56

Chef de chancellerie

Caisse et comptabilité, inventaire, immatriculation, passeports, état-civil, dépôts, matériel, affaires militaires, AVS-AI, recherches, colonie, assistance, chiffre, correspondance, affaires de personnel, Suisses de passage, rapatriements, sécurité

Affaires économiques: enquêtes, démarches, renseignements

~~M. Hans~~ *Freiburghaus Hans*, VCI, SA III tit. (3)
~~M. Hans~~ *Freiburghaus Hans*, Vice-Consul II (7)

Visas:

1967: 3649

1968: 3549 ✓

AVS-AI:

Cotisants: 6

Rentiers (versées en Suisse): 8

Rentiers (versées sur place): 4

Correspondance, visas, attestations, légalisations, inventaires, courrier diplomatique, colonie

Mlle Inge ABERNARD, secr. sténodactylographe II (20)

Service de presse, correspondance bulgare, traduct. bulgare-allemand, protocole du chef de mission, téléphone

Mme Margarita
CHRISTAREVA
aux. Bulgare

Service de presse, correspondance bulgare, traduct. bulgare-français, téléphone, protocole

Mme Paula
SLAVOVA
aux. Bulgare

Service de garde, contrôle du matériel, réparations div.

Richard
M. ~~Hans~~
~~THEILER~~ *HABERNACHER*
~~Cardien~~ *Hauswart III*

Chauffeur, commissionnaire, affaires de douane

M. Vassil
PETKOV
aux. Bulgare

Homme de peine, nettoyage locaux de chancellerie, commissionnaire, jardin, affaires de douane

M. Nicolas
SLAEV
aux. Bulgare

Nettoyage

Mme Maria
JANAKIEVA
aux. Bulgare

Organisation au 1er janvier 1969

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
à SYDNEY

Colonie:

1968: S 2002/+ d.n. 1740/+ Li 3, = 3745

Visas:

1968 = 35 ✓

AVS;

1968 = 225 ✓

Chef de poste: JUNG Heinrich
Consul général II (2)

Chancelier/Gérant

Direction de la chancellerie,
aff. commerce et douane,
émigration, assistance, aff. cult.,
successions, contentieux

HOLZER Jean, Vice-Consul I (5)

Caisse, comptabilité, AVS, tourisme
et visas, Fonds de solidarité, aff.
maritimes, foires, inventaires, service
des films, service Lilas

KEISER Benedikt, adjoint-chanc.II (11)

Immatriculation, passeports, livre émol.,
registrature, aff. militaires, état civil,
archives, légalisations

WIRTH Erich, secrétaire chanc. II (15)

Sténodact., actes état civil,
recherches, courrier, expédition,
caisse timbres, réception + téléph.

VON NIEDERHÄUSERN Margrit,
Sténodactylographe (22)

Sténodact., réception + téléph.,
document. cult. et presse,
traductions, fichiers

RÜEGG Helena, empl. non perm.

Sténodact., immatriculation,
réception + téléph., trav. de
secrétariat

NÜESCH Elisabeth, Auxiliaire

~~HÜLLER Helen, employée locale (temp.)~~

SCHÜRCH Lotti, empl. loc.

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT
STOCKHOLM

Organisation 1. Januar 1969

~~Philippe Eric~~
stag. dipl. et cons.

Missionschef: René FAESSLER,
Botschafter
1. Mitarbeiter: Jean SCHNEEBERGER,
Botschaftsrat I

Kolonie 1968: S 2.349 + DB 518 + Li 12 ✓
= 2.879 ✓

Visa 1968: = 818 ✓

AHV 1968: = 143 ✓

Stellvertreter des Missionschefs,
Wirtschaftsfragen.

Jean SCHNEEBERGER,
Botschaftsrat I (1)

Kanzleivorsteher

Kanzleipersonal- u. lauf. Verwaltungs-
angelegenheiten, Leitung der Konsular-
abteilung, Hauptkasse u. Buchhaltung,
Registratur-Aufsicht.

~~HERGER Josef, Vizekonsul I (5)~~

Militärattaché

Handelsdienst, Chiffre, Radio.

~~MEYER Bernhard Rud.~~
~~EQUEY Bernard, secr. ch. T. (13)~~
~~Kanzleiadjunkt II (11)~~

Militärkontrolle u. Militärpflicht-
ersatz, Zeugnisse, Beglaubigungen,
AHV/IV, Nationalitätsfragen, Unter-
stützungen, Stellvertreter des
Kanzleivorstehers.

LEHMANN Gertrud, Kanzleisekretärin I (13)

Sekretärin des Militärattachés

~~VOUMARD Ingeborg~~ *Thoma Erika*
Sekretärin-Stenodaktylographin ~~II~~ (18) *22*

Sekretärin des 1. Mitarbeiters,
Auskünfte Handel/Kultur,
Registratur Wirtschaftsdienst.

LÄDRACH Theres,
Verwaltungssekretärin II (15)

Gebührenkasse/Hilfskasse MPE,
Pässe, Visa, Stenodaktylographie.

HJALMARSSON-KUNZ Elisabeth, Aushilfe

Sekretärin des Missionschefs,
Registratur f. polit. Information
u. Kultur, Daktylographie für
Handelsdienst

ANDEREGG Ruth,
Sekretärin-Stenodaktylographin II (20)

Telefon, Besucherempfang, Daktylogra-
phie, Immatrikulationen, Postein- u.
Ausgang, Zivilstand.

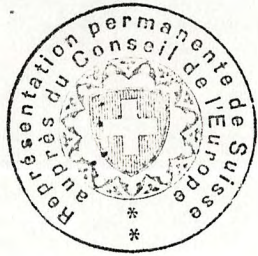
JENT Beatrice, Kanzlistin I (18)

Weibel - Bürodiener

UTIGER Hans, Hauswart I (17)

RAUSCH Felix, Aushilfe

BJÖRKLUND Bernt, Chauffeur

REPRESENTATION PERMANENTE DE SUISSE AUPRES DU CONSEIL DE L'EUROPE A STRASBOURGOrganisation au 1er janvier 1969

Chef de Mission

M. GAGNEBIN Daniel, Ambassadeur II

Adjoint au Représentant permanent

M. GUIBERT Georges, Consul I

Secrétariat de la Représentation

Mme KLEIN Gaby, Auxiliaire

CONSULAT DE SUISSE A STRASBOURG

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969



Colonie: 1968: S 1072
 + DN 2372
 Lich. 0 3444

Visas: 1968 757

AVS/AI: 1968 754

Chef de poste: M. GUIBERT Georges,
 Consul I (3)

Mme KLEIN Gaby, Auxiliaire

Chef de Chancellerie

Direction de la chancellerie

M. VILLEMIN Armand, Vice-Consul I
 (5)

Comptabilité, Caisse et
 tous travaux de chancellerie

Mlle ESTOPEY Raymonde, Secr.Ch.I
 (13)

Taxe militaire, Immatriculation,
 visas

M. RYF Willy, Adj.Ch. II (11)

AVS-AI, Assistance

~~Mlle DOUSSE Charlotte,
 Dame Commis I (13)~~

Formation selon les instructions
 du DPF

Mlle SIEGRIST Christine, stagiaire

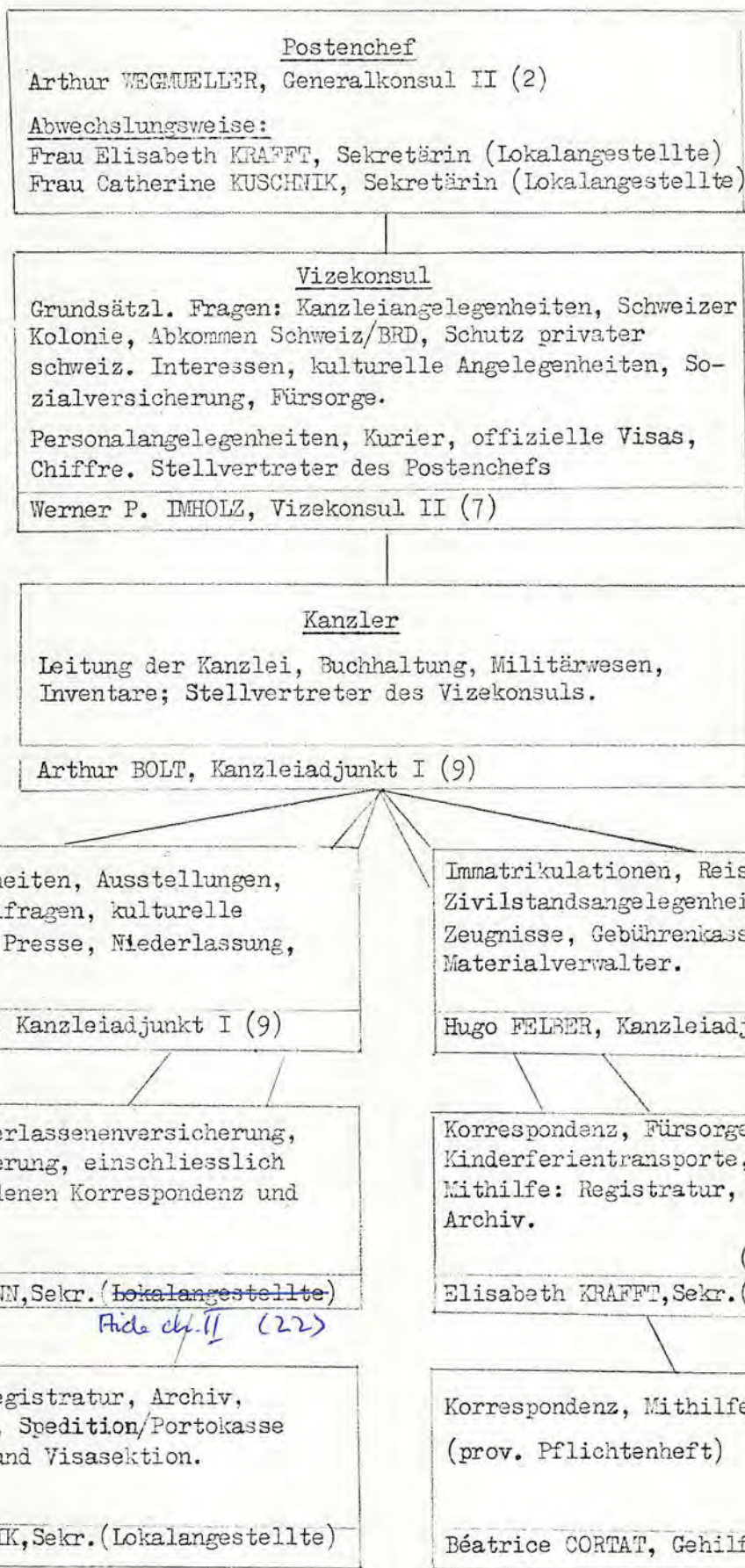
Réception, courses, expédition
 du courrier, classement

M. HECKENDORN Adolphe, huissier-
 Commis II (20)

SCHWEIZERISCHES GENERALKONSULAT STUTTGART

Kolonie 1968: S 3375 +

DB 1766 + L 33 = 5174

Organisation am 1. Januar 1969Visas 1968: 3174 ✓AHV 1968: 1511 ✓

Chef de mission: M. Fernand BERNOULLI,
Ambassadeur
avec résidence à Addis Abeba

Chargé d'Affaires a.i.: M. Claude OCHSENBEIN,
Secrétaire d'Ambassade I (3)

Colonie :

1968: S 213 + d.n. 101 + Li 0 = 314

Visas :

1968: 110 ✓

AVS-AI :

1968: 56 ✓

Chef de
Chancellerie

Direction de la chancellerie: contrôle de
comptabilité, inventaire, AVS, immatricula-
tions, passeports, état civil, attestations,
légalisations, visas, successions, assis-
tance, colonie, réception, bourses d'études
universitaires,
Remplacement du Chef de Poste.

M. ~~Jean KUENZLI~~, Vice-Consul II (7)
Rudolf HELFENBERGER *ady. chanc. I* (9)

Secrétaire du Chef de Poste,
sténo-dactylographie, classe-
ment, certaines questions de
protocole, travaux de compta-
bilité et de chancellerie,
matériel,

Mlle Anita ETTER, sténodactylo
(20)

Téléphone, dactylographie, clas-
sement, divers travaux de bureau,
traduction de et en malgache,
coupures de journaux, caisse des
timbres poste,

M. Michel RAZAFINDRAKOTO,
Auxiliaire

Chauffeur-commissionnaire,

Boy - jardinier

M. BROUHANI M'foihaya Kari,
Auxiliaire,
M. Gérard RANAIVOSOLOFO,
Auxiliaire,

Ambassade
CONSULAT GENERAL DE SUISSE TEGUCIGALPA (HONDURAS)

Chef de poste
M. Alfred KAEGI
Consul général honoraire

Mlle. Armande KARTH¹³
Dame-commis princ. IX E.p. (15)
chargée des aff. a.i., lit attaché d'amb.

lit/1.7.67

Alfred de TESSERA

<u>Colonie</u>	1965: S 93 + dn 13 = 106 1966: S. 100 + dn. 20 = 120 1967: S 96 + - - - 96 ✓ 1968: S 88 + 17 N = 105
<u>Visas</u>	1965: 1 1966: - 1967: 2 ✓ 1968: -
<u>AVS</u>	1965: cotisants 1 rentiers 4 1966: cotisants: 2 ✓ rentiers: 2 ✓ 1968: Cotisants: 3 rentiers: 2

AMBASSADE DE SUISSE
T E R R A N

ORGANISATION AU 1^{er} JANVIER 1969



Colonie: 1968: S. 207
d.n. 95

Total 302

Visas: 1968: 6'358

AVS 1968:

a) Beitragspfl. 40

b) Rentner 6

Chef de Mission: M. Max KOENIG
Ambassadeur

1^{er} collaborateur: M. G. von SALIS
Secrétaire d'Ambassade II (4)

Affaires économiques et finan-
cières, juridiques, culturelles
O.I.

M. G. von Salis, secrétaire
d'Ambassade II (4)

Chef de chancellerie

Admin. du poste, personnel, courrier,
réception, assistance, affaires du
personnel, état-civil, chiffre, in-
ventaires, AVS, tourisme, dépôts

M. M. JAEGGI, vice-consul II (7)

Traductions, correspondance en
persan, caisse des ports, télé-
phone

~~M. Y. DELATABADI, traducteur~~

Immatr., passeports, légalisations,
visas, aff. milit., contrôle matériel
chiffre, service "C", état civil,
tourisme

Mlle E. KOPP, secrétaire de chanc. II

Sténodactylographie, rédaction
enregistrement, archives

Mlle T. RENNARD, secr. admin. I (13)
Mlle E. DEHNING, stag. service de
secrétariat

Prof. Keller Rommance, assist. loc

Personnel domestique:

M. F. Zafarmand, garçon de courses
M. R. Youssefi, garçon de bureau
M. F. Achrafi, garçon de bureau
M. Z. Edjdarian, chauffeur
M. A. Chaffii, jardinier

~~SARAFKIAN Vagharshac~~
chadiv.

YOOKHANAPOUR Yvan
chadiv.

1968
Visas:
suisses 417
Iran 2079
AVS 221 ✓

~~DAYER Daniel~~
~~stag. dipl. et cours.~~

Chef de Mission : M. ~~J. de~~ ^{H. HESS} STOUTZ
Ambassadeur
1er collaborateur : M. H. BORNER
Secr. d'Amb. III

Affaires économiques, financières, juridiques, culturelles et de presse

M. H. BORNER
Secr. d'Amb. III (5)

Chef de chancellerie
Personnel, courrier, nationalité, assistance, chiffre, colonie, coordination des services, archives, intérêts iraniens
M. A.R. JUNOD, Vice-Consul (7)

Caisse, comptabilité, AVS-AI, inventaires, sécurité sociale, chiffre, passeports, militaire, émoluments, état-civil, matériel, attestations, légalisations, enregistrement, classement
M. R. STUDER, Secr. chanc. I (13)

Sténodactylographie français, allemand, anglais, classements spéciaux, expédition courrier diplomatique
Mlle M.C. DELEMONT, sténodactyl. (22)

Sténodactylographie allemand, français, anglais, documentation culturelle
Mlle C. BARBEY, sténodactylographe (22)

Téléphone, tourisme, information, traductions, presse, réception
Mme E. MAGAR-Katz, auxiliaire

Huissiers, aide de bureau, chauffeur, femme de ménage
M. M.E. GARGUI : visas, aide int. iraniens, aide de bureau, expédition courrier ordinaire
M. I. SHUSTAK : aide réception, courses en ville, expédition de la poste
M. E. ALLOUCHE : chauffeur
Mme P. BALL : femme de ménage

ORGANISATION AU 1er janvier 1969

Colonie : 1967 : 587 + d.n. 90 + Lil = 677

1968 : 396 + d.n. 62 + Lil = 458

Visas : 1967 : 117

1968 : 214 ✓

AVS : 1967 : 55

1968 : 33 ✓

Chef de mission : M. Emil STADELHOFER
Ambassadeur

1er collaborateur : M. Hans-Conrad CRAMER
Conseiller d'Ambassade I

AFFAIRES CULTURELLES, D'INFORMATION
ET DE PRESSE

M. Alfred GLESTI, Secr. d'Amb. I (3)

*M. Roland Jean-Jacques
Attaché scient. (3)*

AFFAIRES ECONOMIQUES, FINANCIERES,
JURIDIQUES ET POLITIQUES

M. Hans-Conrad CRAMER, Conseiller d'Ambassade I (1)

Mme Alice-Caroline SCHREURS-ABRING, assistante
(dactylographie sa correspondance elle-même)

Chef de chancellerie

Affaires consulaires
Démarches et affaires protocolaires
Liaison Ambassade-colonie
Accueil et aide aux visiteurs suisses
de marque

M. Raymond ROSSIER, Vice-consul II (7)

Sténodactylographie

Mlles Liselotte SOMMER, sténodactylo (20)
Roswitha ROOST, sténodactylo (20)

Chef de mission : affaires sociales et
correspondance en anglais
Chancellerie : dactylographie en anglais
et en français

Mlle Dorothy EASTLAKE, Deme-commis I (18)

Comptabilité, affaires de chancellerie,
chiffre/radio, A.V.S., inventaire,
archives

M. Friedrich JENNY, Secr. chanc. I (13)

Inregistrement, classement, contrôle
des entrées (dactylographie)

~~Mlle Michèle JUVET, sténodactylo (22)~~

Actions, correspondance japonaise

M. Tetsuo ONO, Auxiliaire
M. Katsumi KURATA, Auxiliaire

M. John Zimmerlin, commis pr. I (13)

TAKEDA Yoshiko, empl. loc.

Feigensunder Jörg, secr. d. II (15)

Huissiers, commissionnaires, chauffeur

M. Seizo TOGAWA, Auxiliaire
Sadayoshi ABE, Auxiliaire
Kotaro TAKAYAMA, Chauffeur

Réception, téléphone, timbres postaux
(coupures de journaux)

Mlle Sachiko OKISHITA, Auxiliaire

*Mlle Rutishauser Emilie
lokalaugestellte*

*Mlle Anne Isler-Signist Ursula
lokalaugestellte*

CONSULAT GENERAL DE SUISSE
TORONTO

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

Colonie :

1968: S 3966 + d.n. 2516 + Li 17 =
6499 ✓

1968: Visas = 329 ✓

1968: A.V.S. = 201 ✓

Chef de poste: M. FALQUIER Georges André,
Consul général I (1)

Mlle ROSSEL Elmire, Dame-commis I (18)
Secrétaire du chef de poste, plus
tourisme, aff. cult., matériel, réception

Chancelier

Direction de la chancellerie, état civil
successions, assistance courrier, réception

M. ~~BOVAY~~ Emile Henri, Vice-consul II (7)

~~Emile~~
Stessler Hermann, VC II

Registrature, légalisations, attes-
tations, dactylographie, plus visas,
immatricul., passeports, réception

Mlle RODEL Margrit, Dame-commis I (18)

Aff. militaires, A.V.S., caisse,
comptabilité, inventaires,
encaissements, réception

~~M. HUTTER Othmar, Secr. chanc. I (13)~~

ZOLLINGER Rud.

Dactylographie, immatriculations,
visas, passeports, réception

Mme HAUSER Erika, Auxiliaire

Sténo-dactylographie, tous travaux
de bureau

~~Mlle Rüber~~
Mlle GORTZ Monika, Auxiliaire empl. loc.

Réception salle d'attente, courses,
classement, expédition, téléphone

Mme DREIER Christine, Auxiliaire

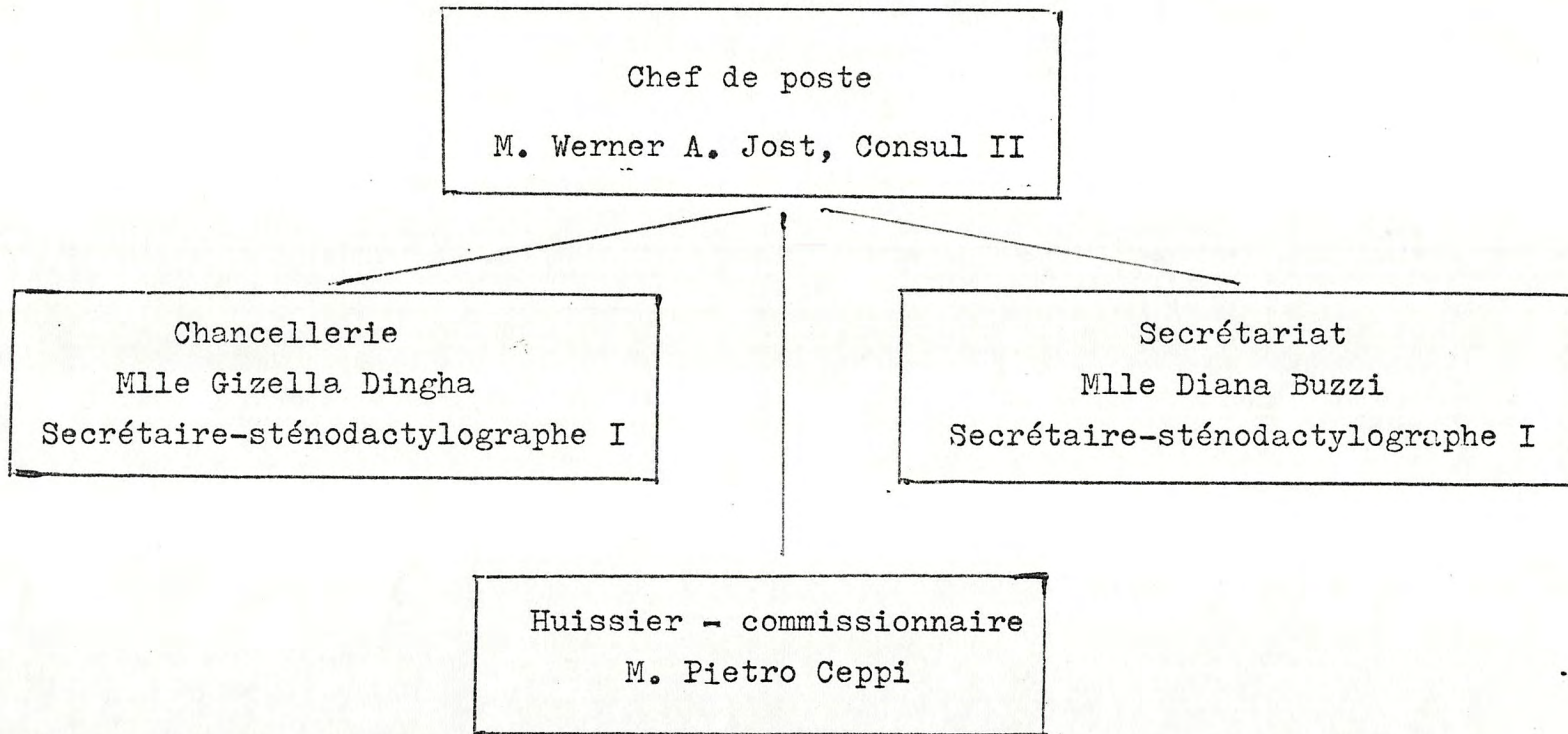
ORGANISATION AU 1er JANVIER 1969

CONSULAT DE SUISSE TRIESTE

Colonie: 1968 S: 184; DN: 162 = 346

Visas: 1968 196 ✓

AVS: 1968 167 ✓



colonie: 1.1.1969

Chef de poste:
^{SAUER Christian}
 M. ~~Otto~~ ~~ITPEN~~, Chargé d'Affaires a.i.
 Vice Consul I (3), ^{Ht. Sec. d'Amb. I}
 Affaires politiques, rapports économiques et commerciaux.

Suisses: 94
 Doubles Nat. 20
 Total 114
 Liechtenstein. : -
 Visas en 1968 : 1329

Chancellerie

Direction de la chancellerie, affaires colonie, immatriculations, passeports affaires militaires, état-civil, légalisations, Caisse, comptabilité, AVS, réglementation, archives, résidence, inventaires, chiffre, certaines affaires commerciales de représentations, remplaçant du chef de poste, ^{visas, rev. tourist.}

~~M. Paul Billieux, chef de chancellerie~~
~~Adj. chan. I (9)~~

Deboey J.M. VC. II

Secrétariat, lettres commerciales de routine, correspondance à la colonie, ~~visas~~, renseignements ^{touristiques}
^{d'ordre gén}
~~Mlle. Hélène Römer, Adj. chan. II (11)~~

Paisi Regina, secr. d. II (20)

Traductions, téléphones, affaires de douanes, aide dans affaires commerciales, correspondance arabe tenue caisse des ports

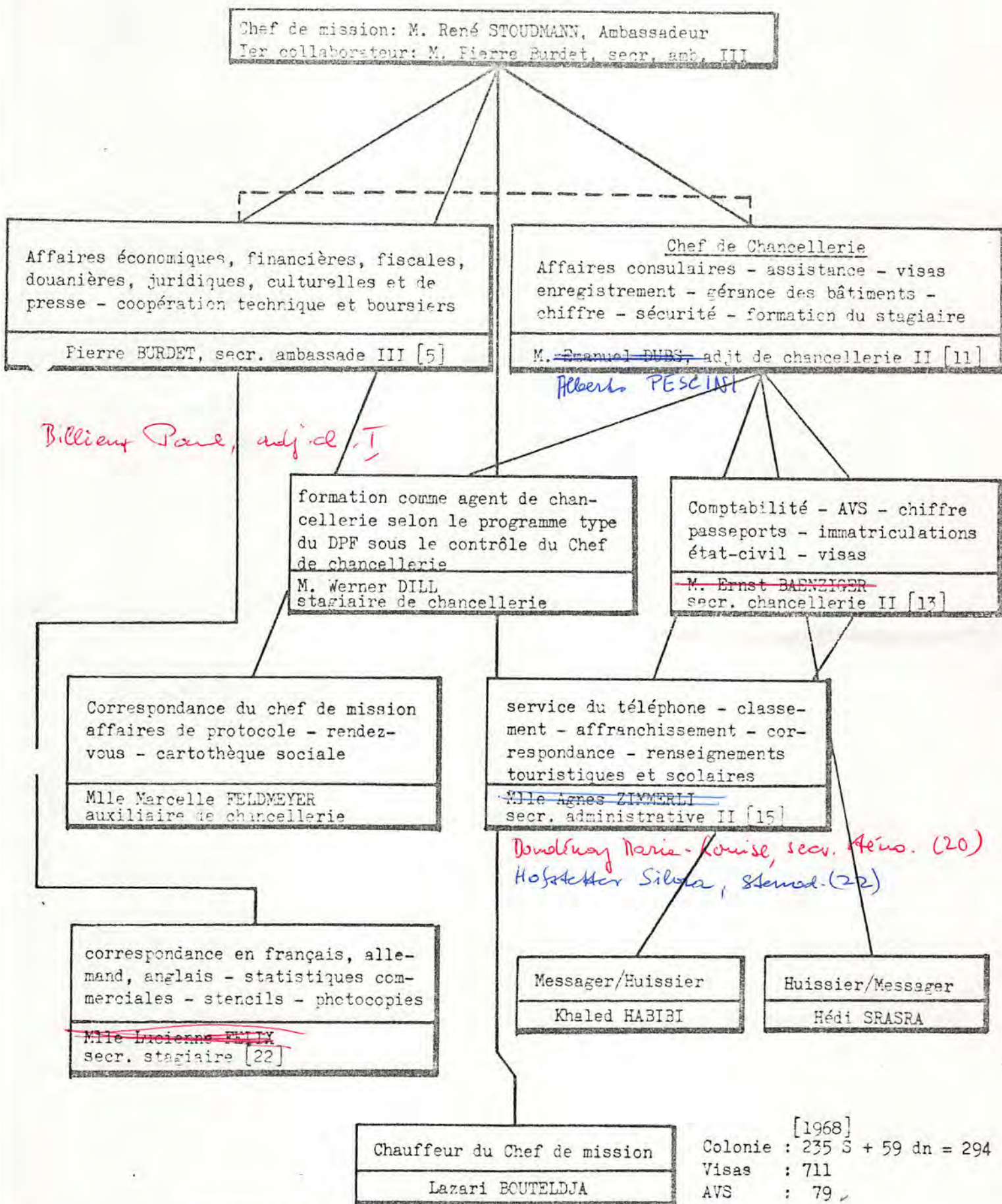
M. Yabi, employé auxiliaire

Commissionnaire, réception du public, nettoyage des bureaux

M. Ebrahim Husauna, auxiliaire

Un nouveau tableau synoptique et un cahier des charges seront établis dès l'entrée en fonction du nouveau Chargé d'Affaires a.i.

Organisation du 1er janvier 1969



— subordination
- - - - - coordination

Consulat de Suisse à Turin

Chef de poste:

M. Heinrich ZÜBLIN

Consul I (3)

Chancelier :

Affaires consulaires, colonie, nationalité, état civil, assistance, successions, contentieux, rapatriements, fonds de solidarité, Suisses de passage, protection, interventions, affaires culturelles, commerciales et bancaires, foires et expositions, rapports divers, correspondance et réception

M. Fernand M. RÜEFLI

Vice-Consul I (5)

Caisse et comptabilité, livre & caisse émoluments, AVS, visas passeports, immatriculations, affaires militaires, inventaires, matériel de bureau, correspondance, réception, rempl. du Chancelier

Robert HELFENSTEIN

Stag. chanc. (17)

Colonie

1968: S 1034⁺ + DN 459⁻
= 1493 -

Visas : 377 ✓AVS

1968: cotis. 268
rentes 284

552 ~

correspondance italienne et dactylographie allemande et française, contrôle des sorties et des rappels, Pro Juventute, téléphone, légalisations et certificats, promesses de mariage, cartothèque géographique, tourisme, écoles, dem. & transm. d'actes d'ét. civil, affaires inh. aux plaques de véhicules, options

Mme Federica AGOSTA Empl. locale (20)

régistrature et archives, correspondance et dactylographie italienne et française, téléphone, cartothèque géographique, tourisme, écoles, dem. & transm. d'actes d'ét. civil

Mlle Patrizia GALLI Empl. loc.

Huissier, commissionnaire et garçon de bureau, courrier, frais de port et petite caisse, aide AVS

M. Franco GOBBI Empl. perm. (23)

ORGANISATION AU 1er JANVIER 1967

CONSULAT DE SUISSE à VALPARAISO (CHILI)

Colonie: 1965 S 71 + d.n. 98 = 169

1966 S 66 + d.n. 113 = 179

Visas : 1965 = -

1966 = -

AVS : 1965 = -

1966 = v. Santiago

Colonie: 1968 = 560 + d.n. 119 = 179

Visas : 1968 = 2

AVS : 1968 = -

Chef de poste: M. Eduardo OSCHWALD, Consul honoraire

ORGANISATION am 1. Januar 1969

SCHWEIZERISCHES KONSULAT IN VANCOUVER

Kolonie: 1968

S 1895/+ DB 1621/+ Li 9 = 3525 -

Visas: 1968 = 48 ✓

AHV: 1968 = 102 ✓

Postenchef: Hr. E. Andres, Konsul II (4)

Kanzler

Hr. D.P. Aviolat
Kanzleisekret. I (13)

Leitung der Kanzlei, Immatrikulation &
Passwesen, Zivilstand, Bürgerrecht,
Militärkontrolle & -Pflichtersatz, Kassa-
und Buchführung, AHV, Handel, Registratur-
wesen

Dactylographie, Immatrikulationen,
Empfang, Telephon, Registratur &
Spedition der Post, Tourismus, Mit-
hilfe in Militär- und Militärpflicht-
ersatz-Angelegenheiten

Frl. Anna Matt, Kanzlistin I (18)

Stenodactylo, unter anderem Mithilfe
bei Militärpflichtersatz- und AHV-Ange-
legenheiten, Archivierungsarbeiten all-
gemeiner Natur

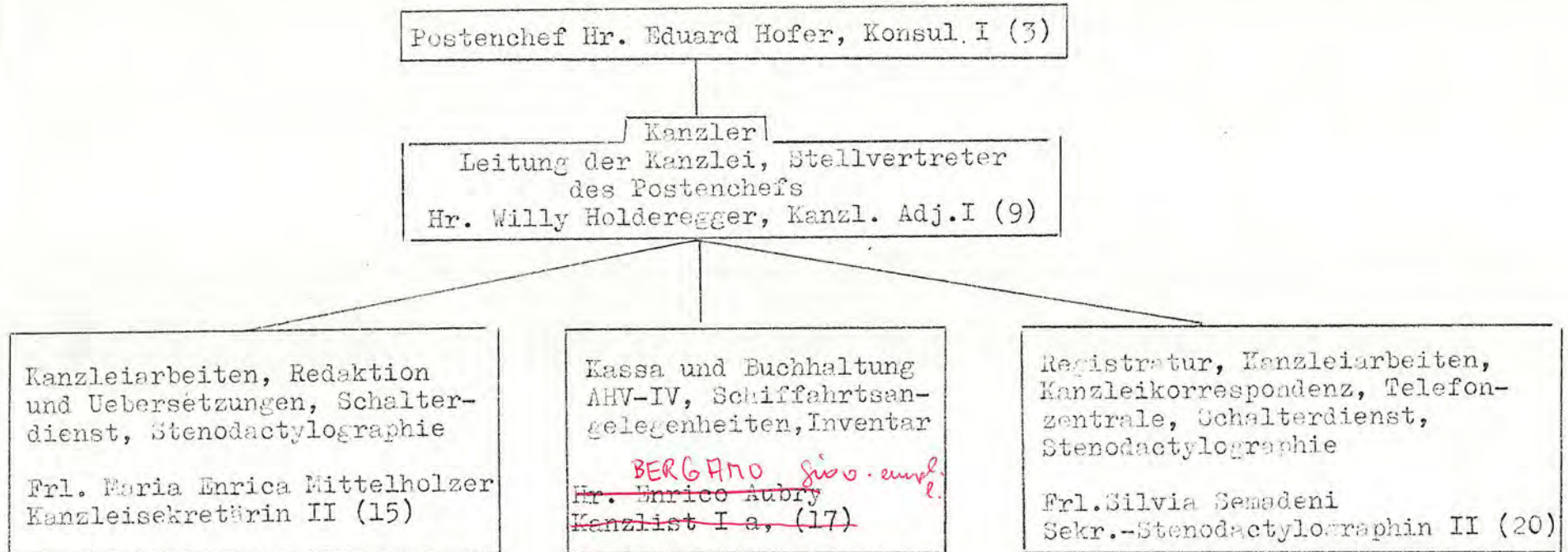
Frl. Ruth Bächler, Aushilfe



Schweizerisches Konsulat, V e n e d i g

Kolonie 1968: S. 644 ✓ DB 372 ✓ Li 5 = 1021 ✓
 Visa 297 ✓
 AVS 353 ✓

Organisation am 1. Januar 1969.



Schweizerische Botschaft
 WARSCHAU

Organisation am 1. Januar 1969

Kolonie 1968 : S 124/+ DB 114/= 238

Visa 1968 : 6547 ✓

AHV 1968 : 94 ✓

Missionschef: ~~Dr. Guido Keel~~ ^{PROCHHUX Pascal}
 Botschafter
 1. Mitarbeiter: E. Brunner
 Botschaftssekretär I (3)
 Gita von Walterskirchen
 Verwaltungssekr. II (15)

Wirtschaft, Finanz, Presse,
 Kultur, Recht, Int. Organi-
 sationen
~~Edouard Brunner~~
 Botschaftssekretär I (3)

Militär- und Luftattaché
 Marcel Racine
 Oberst i. Gst., EMD

Kanzleivorsteher

Konsularwesen, Kolonie,
 Bürgerrecht, Zivilstand, Für-
 sorge, Schutz-, Interessen-
 fragen, Verwaltung Kanzlei
 Ernest Sunier
 Vizekonsul II (7)

Theiler Joh. Hansw. II

Rechnungswesen, Visa, AHV,
 Gebührenbuch, Registratur,
 Immatrikulation, Pässe,
 Militärwesen
~~Rudolf Zollinger~~
 Kanzleisekretär II (15)

Wachtdienst
~~Otto Wäehli~~
~~Angestellter EMD~~
~~Serge Marchand~~ *Border Alfred*
 Festungswächter EMD

Stenodaktylographie
~~Kammermann Marianne~~ *Scarlatini Anna*
~~Sekr. Stenodakt. II (20)~~ *Secr. adm. II ud*
 Strasser Annegret
 Stenodaktylographin (22)

Credhol Alfred, secr. ch. II (15)

Uebersetzungen,
 Aushilfe Visadienst
 Zofia Wróblewska
 Aushilfe

Uebersetzungen, Telephon,
 Presselektüre
 Janina Skarbek
 Aushilfe

Aushilfsdienste
 Jan Górski, Bürodienner
 Stanisł. Dymarski, Chauffeur
 Jan Parada, Hauswart
 Kazimiera Mróz, Putzfrau

Colonie - 1968: S 1032 DN 647 1 1 = 1680

Visas - 1968: 1038 ✓

A.V.S. - 1968: 95

Chef de mission: M. Felix Schnyder, Ambassadeur
~~Mme Regina Lyons, Secr. sténo. I (18)~~
 Mme Lynn Magruder, auxiliaire
1er collaborateur: *M. Charles Müller, Cons. Amb. I (1)
 *Mlle Rita Lütshg, Secr. sténo. II (20)

Affaires économiques et financières:
 M. Auguste Geiser, Cons. Amb. I (1)
 M. Erik Lang, Secr. Amb. I (3)
~~M. Emil Suter, Vice Consul II (7)~~
 Mlle Madeleine Pasche, Secr. Adm. I (13)

Affaires politiques:
 *M. Charles Müller, Cons. Amb. I (1)
~~*M. Jean Bourgeois, Cons. Amb. II (2)~~
 *M. Ernest Andres, Secr. Amb. I (3)
 M. ~~Stettler Rued.~~ - I (3)
 *Mlle Rita Lütshg, Secr. sténo. II (20)
 *Mme Liliane Hautle, Dame-commis II (20)

Affaires culturelles:
 M. Lukas Burckhardt, Cons. soc. I (1)
 M. Georges Birchler, adj. chanc. II (11)
 Mme Margrit Wagner, aux.
~~Mme Brigitte Meier, aux.~~

Affaires juridiques:
~~M. Jean Bourgeois, Cons. Amb. II (2)~~
 Mlle Hermine Meyer, auxiliaire
~~M. Bernard Stofer, Consul I (3)~~
 Mme Liliane Hautle, Dame-commis II (20)
 Mlle Rita Lütshg, Secr. sténo. II (20)

Leupen Rob. Cons. d'amb. I
Zbinden Ed. aide tech. I (17)

Affaires scientifiques:
 M. Charles Tavel, Cons. scientifique
 M. Georges-André Grin, fonct. scientifique
 Mlle Maya Schirmer, Dame-commis princ. II (15)
 Mme Olga Rouleau, aux.
~~Mlle Ruthy Rebibo, aux.~~

Bureau de l'Attaché militaire et de l'air:
 M. Werner Koch, att. mil. & de l'air
 M. Ernesto Meyer, att. mil. adj.
 M. Ronald Noth, att. mil. adj.
 Mlle Martha Dubi, Secr. sténo. II (20)
 Mme Gertrud Campbell, Dame-commis I (13)

Bureau du Conseiller au Affaires spatiales:
 M. Reinhold Steiner, Cons. aux affaires spatiales
 *M. Ernest Andres, Secr. Amb. I (3)
 Mme Agnes Meyerowitz, Dame-commis princ. II (1)

Mlle Béatrice Brulhart, sténodact. (22)
M. Hartmann Elisabeth, - (22)
M. Bernhard Amato, secr. d'adm. (13)

Killing Venona, sténodactylogr.

Affaires consulaires et administratives:
~~*M. Bernard Stofer, Consul I (3)~~
 M. Peter Schläfli, Vice Consul II (7)
 Mlle Solange Bach, Secr. Adm. II (15)
 Mlle ~~Jenny Imhoof~~, auxiliaire

Chancellerie:
~~Mme Charlotte Favre, Adj. chanc. I (9)~~

Comptabilité - A.V.S.:
 M. Arthur Appenzeller, Secr. chanc. I (13)

Réglustrature:
 M. Adolf von Allmen, Reg. I (13)
 M. Berchtold Steffen, aux.

Chiffre - télégrammes:
 Mlle Gertrud Schluop, Dame-commis I (18)
Mlle Zita Ullmann, Dame-commis princ. II (15)

Concierges:
 M. Kaspar Hunkeler, Concierge II (18)
 *M. Eduardo Vidal, Ouvrier spécial II (19)
 Mlle Fanny Campbell, femme de ménage
 Mlle Hattie Lewis " " "
 Mme Pearl Richardson " " "
 Mme Florence Broadus " " "
 M. Fernando Niembro, nettoyeur

Téléphone:
 Mme Onolee Murch, aux.

Huissiers - chauffeurs:
 M. Rudolf Lutz, Conduc. autom. Ia (19)
 M. Howard Murch, Commis chanc. II (20)

Jardiniers:
 *M. Eduardo Vidal, Ouvrier sp II (19)
 M. John Christian, aux.

Freymond Bernard, Secr. d'amb. III (5)

*Attribué également à un autre service.

ORGANISATION am 1. Januar 1969

SCHWEIZERISCHE BOTSCHAFT, WELLINGTON

Kolonie: 1968: S 861 + DB 1'060 + Li. 1 =
1'922

Visas : 1968: 7

AHV : 1968: 90

Postenchef: vakant

M. CORTI Max, Chefde miss II (ka)

Kanzleichef:

Handelsangelegenheiten, Schweizerkolonie,
Personal, Zivilstand, Beglaubigungen,
Nachlässe, Unterstützungen, Streitfragen,
Immigration, Kurier, Archiv, Sicherheit,
Chiffre, Tourismus, kulturelle Angelegenh.

Hr. Paul ERB, Vizekonsul II (1)

Steno-Daktylographie, Gebühren-
buch, Zivilstandsakten, Mit-
hilfe Kanzlei, Registratur,
EmpfangFrl. Elisabeth WUNDERLI,
Skr. Stenodaktylogr. II (3)Buchhaltung, Kasse, Militär-
kontrolle, AHV, Passwesen,
Immatrikulationen, Registratur,
Büromaterial, Inventar, Schiff-
fahrt, ChiffreHr. Enrico HOMBERGER,
Kanzleisekretär I (2)Steno-Daktylographie und
Korrespondenz in engl. Sprache,
Handelsfragen, Markenkasse,
Postspedition, Telephon, Tourismus,
versch. InterventionenFrl. Mary FAGG,
Aushilfsangestellte (4)

Missionschef & Ständiger Vertreter bei der IABO:
 Herr Dr.A.Escher, Botschafter ✓

Stellvertreter u. Herr Dr.rer.pol.Hans Zimmermann,
 1.Mitarbeiter: Botschaftsrat I (1)

Militärattaché:
 Herr Oberst Luciano Respini (2)

Wirtschaftliche u.politische Angelegenheiten,
 Stellvertreter des ständigen Vertreters bei d.IABO:
 Herr Dr.rer.pol.Hans Zimmermann, Botschaftsrat I (1) ✓

Rechtsfragen, kulturelle und
 Presseangelegenheiten:
 Herr Christian Boesch, Botsch.Sekr.III (5) ✓

Kanzleichef

Leitung: Kanzlei, Visaabteilung, Buchhaltung und
 AHV-Dienst; Personalangelegenheiten, Schweizerkolonie,
 Sozialversicherung, Nachlassangelegenheiten,
 Verhaftungsfälle, Gebäudeverwaltung:
 Herr Hans Sonnhauser, Konsul-Adjunkt (4) ✓

Buchhaltung, AHV/IV, Radiodienst:
 Herr Erich Imm,
 Kanzleisekretär I (13)

Pässe, Immatrikulationen, Militär- und Zivilstands-
 angelegenheiten, Beglaubigungen, Gebührenkasse:
 Fräulein Verena Scherer, Kanzleisekretärin II (15) ✓

Visa, Korrespondenz für Kanzleidienst:
 Fr. Rosemarie Kutzelnig, nicht-ständige
 Angestellte
 Fräulein *Narlyse Graf*
~~Fräulein Elisabeth Langhart~~, Sekr.-Stenodaktyl-
 graphin II (20) ✓

Registratur, Kurierdienst, Archiv,
 Telex, Chiffre, Photokopien, Inventar
 Mobilien und Bibliothek, Bureau-
 materialienkontrolle:
 Herr Kurt von Känel,
 Kanzleiadjunkt II (11) ✓

Sekretariat Botschafter:
 Fräulein M.Schnyder, Verwaltungssekretärin I (13) ✓

Sekretariat Wirtschaftsabteilung und
 Korrespondenz für diplomatische Mitarbeiter:
 Fräulein H.Hofer, Verwaltungssekretärin I (13) ✓

Korrespondenz für den Kanzleichef;
 Kolonie- und Unterstützungsfragen:
 Fräulein A.Rauch, Verwaltungssekretärin II (15) ✓

Sekretariat Militärattaché:
 Fräulein L.Bütikofer, Verwaltungssekretärin II (15) ✓

Hauswart - Weibel - Ausläufer -
 Putzfrau - Chauffeur

Herr Emil Funk, Hauswart II (15) ✓
 Herr Anton Wondrak, Weibel ✓
 Herr Leopold Niederle, Ausläufer
 Frau Elfriede Richter, Putzfrau
 Frau Margarete Horinek, Putzfrau
 Herr Werner Kohrs, Chauffeur

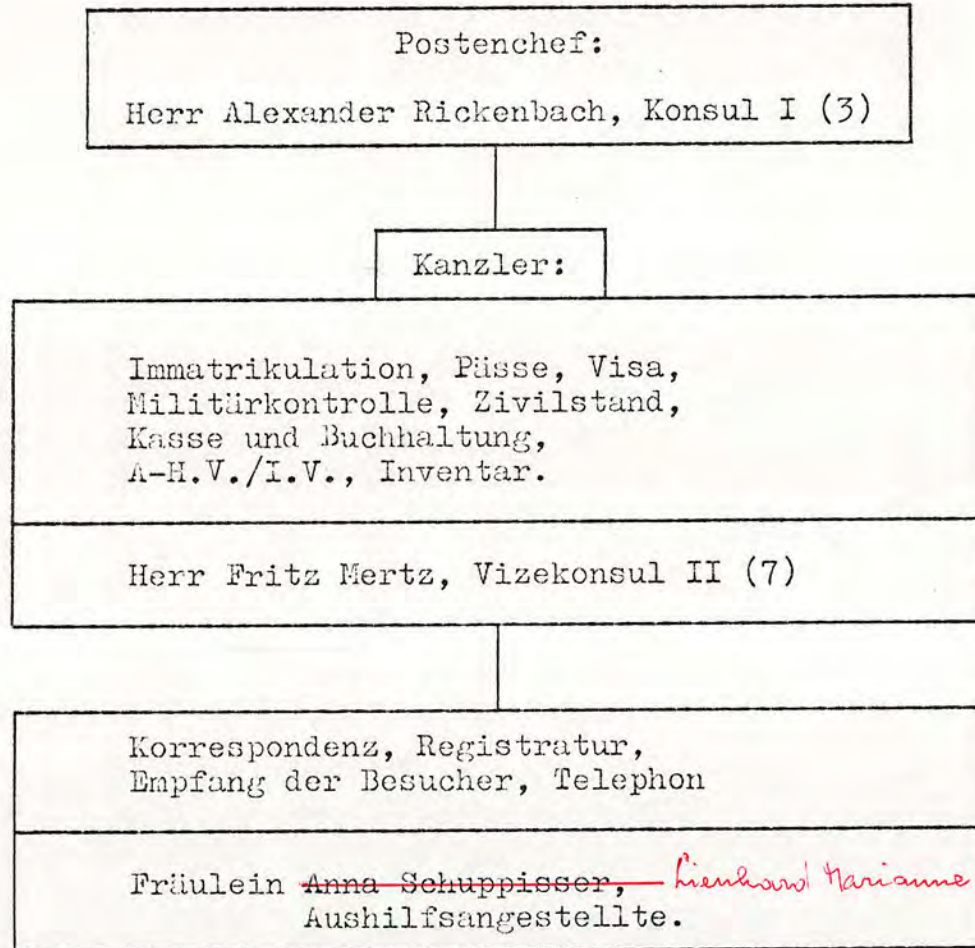
ORGANISATION AM 1. JANUAR 1969

SCHWEIZERISCHES KONSULAT
WINNIPEG

Kolonie: 1968: S. 970 + DB 1117 + Li. 6 = 2093

Visa: 1968: 28 ✓

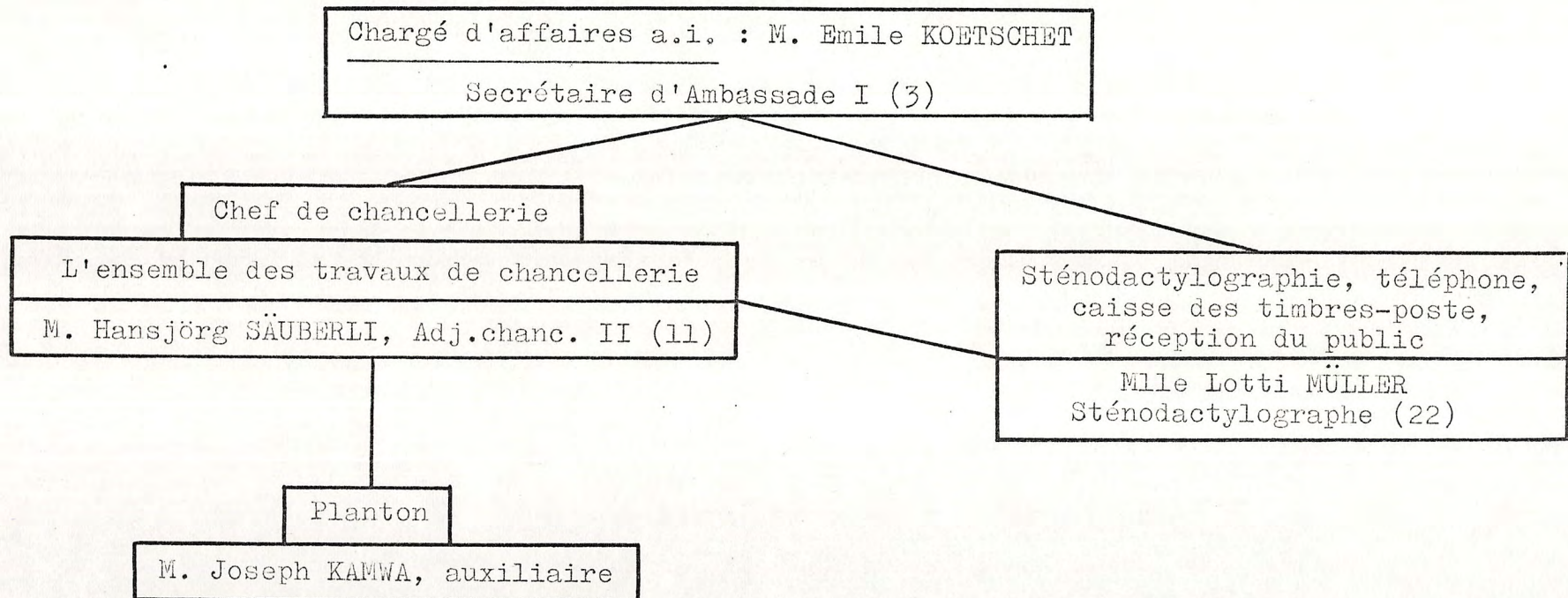
A.H.V.: 1968: 64 ✓



ORGANISATION au 1er JANVIER 1969

Yaoundé
AMBASSADE DE SUISSE A ~~DOUALA~~

Colonie : 1968 : S 465_v+ d.n. 88_v = 553_v
 Visas : 1968 = 107_v
 AVS : 1968 = 60_v



Organisation auf den 1. Januar 1969Schweizer Konsulat ZagrebKolonie: S 47 + DB 35Visa : 25530AHV : 41

Postenchef: Hr. Walter Vaterlaus, Konsul I (3)



Kanzler

Leitung der Kanzlei, Kasse, Buchhaltung, AHV
 Unterstützungen, Nationalitäts- u. Zivilstands-
 fragen, Militär- u. Passangelegenheiten, Immatriku-
 lationen, Inventar, Materialkontrolle, Ferien- und
 Absenzenkontrolle, Hinterlagen, Visa, Schiffsahrtsan-
 gelegenheiten, Korrespondenz.

Hr. Ernst Knabenhans, Vizekonsul II (7)

Registratur, Ein- u. Ausgang Kurier
 selbst. Korrespondenz deutsch, Ser-
 bo-Croatisch, Slowenisch u. Stenod. kr.
 utsch, Presse- u. Kulturfragen,
 BERSETZERIN, Beglaubigungen, Zeug-
 sse, Tel. Zentrale, Protokoll etc.

Frau Nada BRILLI, Verwaltsb. II (15)

Aufsicht über Visumbüro, Visa,
 Selbst. Korresp. deutsch, serbo-
 croatisch, franz., ital., engl.
 Führung Visa- u. Geb. Kasse, Ösec-
 Publikat., zeitw. Hilfe Kanzlei-
 arbeiten, Visa-Statistik.

Frau Marie Gorup, Aushilfe

Visa - Ausgabe
 und alle damit im Zusammenhang stehen-
 den administrativen Arbeiten, leichte sel-
 bständige u. Formulkorrespondenz, Kar-
 teien und Gesuche ordnen etc., Führung
 Visagebührenbuch, telef. Auskünfte etc.

Frau Elsa Tomičić, Aushilfe
 Frau Anica Rogulja, Aushilfe
 Frl. Vlada Cizerlin, Aushilfe
 Frl. Ljubica Nodilo, Aushilfe

Visumbüroarbeiten u. selbst. Korre-
 spondenz in franz., serbo-croatisch,
 deutsch, englisch, ital. u. Vertre-
 tung von Frau Gorup.

Frl. ~~Kathleen Le Roy~~, Aushilfe

Anlihl Ursula

Weibel-Chauffeur, Publikumsem-
 pfang, Post- u. Bankdienst, Führg
 Portokasse, Kommissionen, Ueber-
 wachung des Konsulats etc., Oe-
 fenfeuerung, kl. Reparaturen

Hr. Franjo Lončarić, Aushilfe